

# کتابخانه

شماره ۲۰ خرداد ۱۳۸۵  
 ۱۳ جمادی الاول ۱۴۰۶ و زون ۲۰۶  
 دوره جدید شماره ۳۲ پیاپی ۶۸۵  
 صفحه ۱۰۰-۱۰۰ تومان

ISSN: 1029-3345

صاحب امتیاز: کتاب  
 سرپرست: سید عبدالجواد موسوی  
 نشانی: تهران قائم مقام فرامانی  
 اول تیر (جم)، شماره ۹، طبقه دوم  
 تلفن: ۸۸۳۳۵۲۲، ۸۸۳۳۵۲۹  
 نیوگراف و چاپ: چاپ محمد

www.ketabehfahreh.ir  
 E-mail: ketabehfahreh@yahoo.com

## ویژه جام جهانی 2006

- پژوهشی در یک شاهکار
- ادبیات فوتبال در آلمان
- جام جهانی جوانیه در آلمان
- کتاب به ورزش
- هیجان داغ فوتبال
- و

۶-۸

### سکونت در فضایی معنوی

گفت و گو با  
 دکتر فاطمه کاتب  
 ۱۲

### دستور فارسی در متن فرانسوی

۱۶  
**جام جهان زخون  
دل عاشقان پر است**

یادی از محمود اصفهانی زاده  
 (م. ا. به آنتن)  
 ۲۳



### حرکت در طول و عرض موسیقی

گفت و گو با  
 کیوان میرهادی

هنر/ ۱۵



### بازگویی معارف دینی

گفت و گو با آیت الله  
 رضا استادی

دین/ ۱۹



### حلقه پنهان کهکشانها

گفت و گو با دکتر  
 مهدی مستفان راد

گفت و گو/ ۱۱-۱۰

یکایکسپنرالله ۱۷،تیسده، دوره جمید سنه۱۳۳۳

کتابخانهٔ دوره جمید سنه۱۳۳۳

### فراخوان سیزدهمین دوره کتاب سال دانشجویی اعلام شد

**گروه خیرکتاب هفته**، فراخوان سیزدهمین دوره کتاب سال دانشجویی سال ۱۳۸۵ اعلام شد. سیزدهمین دوره انتخاب کتاب سال دانشجویی به منظور پویای‌تر شدن حوزهٔ نشر آدریشه‌ها، آموخته‌ها و آثار دانشجویی و تحلیلی و رایج نهادن به کوشش‌های علمی دانشجویان نویسنده و مترجم در تمامی رشته‌های دانشگاهی برگزار می‌شود. براساس این اخوان، محدودیتی نیز برای ارسال تعداد عناوین و موضوعات وجود ندارد و دوره اثر هیرومان باشد. انتشار کتاب از سال ۸۴ به بعد و تحویل دانشجو باید با زمان تدوین، چاپ و انتشار اثر هیرومان باشد. انتشار کتاب از سال دانشجو شرکت در این دوره از انتخاب کتاب سال دانشجویی است. تکمیل فرم درخواست شرکت و ارسال آن به همراه صورت‌کاپر کتاب دانشجویی یا گرامی اشتغال به تحویل از دانشگاه ضروری است.

دانشجویان تمامی مقاطع تحصیلی مختلف می‌توانند در جلد از کتاب خود را حداکثر تا تاریخ ۳۱ مردادماه به دبیرخانه کتاب سال واقع در تهران، خیابان انقلاب اسلامی - خیابان خنجرآزادی - خیابان شهیدای ژاندارمری، پلاک ۵۳ و نشران نیز می‌توانند آثار دانشجویی خود را مستقیماً به دبیرخانه ارسال کنند.

در این مراسم همچنین از نشراتی که بیشترین مشارکت را در انتشار و ارسال آثار دانشجویی داشته دبیردهمین دوره کتاب سال دانشجویی، در بخش موضوع ویژه ما عنایت به سال پیامبر اعظم (ص) کتاب‌های نگارش یافته با موضوع زندگی، سیره و قابل ذکر است. آثار برتر سیزدهمین دوره کتاب سال طی مراسمی در هفته کتاب معرفی خواهند شد.

### دومین کارگاه «زبان فارسی و رایانه» برگزار می‌شود

**گروه خیر کتاب هفته**، دومین کارگاه پژوهشی زبان فارسی و رایانه، به منظور توجه به مباحث نظری و اپراره‌ای رابطه‌ای آلام برای به کارگیری زبان فارسی در محیط رایانه‌ای برگزار می‌شود. در این همایش که در دبیرخش زبان‌شناسی نظری و زبان‌شناسی رایانه‌ای برگزار می‌شود، مقالاتی از سوسن کرکشانزاد صاحب‌نظر زبان‌فارسی و علوم ارتباطات کامپیوتری، نستجه‌ساجدی‌نژاد، محسن‌نژاد، علی‌اصغر، شایسته‌نژاد، ارام‌نژاد و سوسن‌نژاد، واری‌های رایانه‌ای در حوزه فناوری زبان از دیگر پژوهش‌های این همایش است. دومین کارگاه پژوهشی زبان فارسی و رایانه با همکاری دبیرخش شورای عالی اطلاع رسانی و سایر نهادهای تیرماه اسد، برگزار می‌شود.

### اولویت‌های پژوهشی استان گلستان

**گروه خیر کتاب هفته**، اولویت‌های پژوهشی اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان گلستان اعلام شد.

فاسمعلی کابلی مسئول دبیرخانه شورای پژوهشی این اداره با اعلام این خبر گفت: تمامی عناوین اولویت‌های پژوهشی این دبیرخانه مربوط به استان گلستان و نیازهای مختلف فرهنگی آن است.

کابلی بررسی وضعیت چاپ و نشر و بررسی گرایش دانشجویان و جوانان به قرآن کریم را از اولویت‌ها عنوان کرد و افزود: «از عناوین مهم پژوهشی دیگر، تحلیل محتوایی آثار ادبی استان از لحاظ ادبی، روان‌شناسی و جامعه‌شناختی است.» بر این اساس پژوهشگران دارای مدرک کارشناسی ارشد به بالا می‌توانند موضوعات مرتبط با این عناوین را درصقل تحقیق‌های خود قرار دهند و برای کسب اطلاعات بیشتر به دبیرخانه شورای پژوهشی اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان گلستان مراجعه کرده و با یا شماره تلفن ۳۳۳۸۲۱ تماس بگیرند.

#### در نشست کتاب ماه ادبیات و فلسفه

### اشعار حضرت امام خمینی(ره) بررسی شد

**گروه خیر کتاب هفته**، اشعار حضرت امام خمینی(ره) در یکصد و نود و دومین نشست نقد و بررسی کتاب ماه ادبیات و فلسفه بررسی شد.

علی تاجدینی، نویسنده و محقق با حضور در این نشست و با اشاره به اینکه در خصوص شعر و عارفانه‌های امام، بخش‌هایی مورد غفلت واقع شده گفت: «به اعتقاد من جنبه‌های عرفانی امام از مباحث سیاسی و فقهاتی ایشان برای دنیا جذاب‌تر است.

زمانی که دیدگاه ایشان را درباره توسعه مطرح می‌کنیم باید به این نکته توجه داشته باشیم که غرب سرآمد توسعه است اما باید ببینیم چرا غرب به مولانا اینقدر اهمیت می‌دهد. متأسفانه رایزنان ما در این رابطه کوتاهی کرده‌اند»

وی با تأکید به علاقه‌مندی و اهتمام امام(ره) به شعر خوانی و سرایندگی از دوران نوجوانی و جوانی تصریح کرد: «حساس می‌شود شعر او بسیار به حافظ نزدیک است ضمن اینکه برخی کارشناسان، شعر ایشان را ممتاز از سدهای دانسته‌اند.»

تاجدینی گرایش‌های عرفانی امام را علت اصلی شعرخوانی‌های گسترده ایشان دانست و ادامه داد: «امام» با شعرای قدیم بسیار مانوس بوده است. شعر خود ایشان نیز از لحاظ مضمون بسیار متنوع است ولی محور محتوایی غالب اشعارشان عرفانی است.»

موضوع عشق را در شعرهای امام پررنگ دانست و افزود: اهم از فلسفه و عرفان و هم از زهد و سلوک و حجاب‌های ظلمانی و مقامات روحانی می‌توان در اشعار او سراغ گرفت. «مهم‌ترین شعر امام بر جامعه ادبی این بود که برخی موانع موجود در حوزه‌های شعر و موسیقی و ادبیات را از سر راه برداشت. اما اینکے انتشار دیدوان امام بجا بوده است یا خیر، پاسخی اجتماعی و فضاپی مناسب برای گفت‌وگو می‌طلبد.»

وی با انتقاد از معقول ماندن شخصیت فکری امام گفت: «متأسفانه ما برای امام، متولی رسمی و دولتی درست کرده‌ایم و چنین روندی موجب دولتی شدن شخصیت امام شده است. اینکه متفکری نخواهد دربارۀ اندیشه‌های امام کار کند لزوماً نباید سراغ جنبه مرجعیت ایشان برود. شاید کسی تعایل نداشته باشد درباره فلسفه و عرفان امام خمینی(ره) قصاصت کند اما اینا به دلایلی که عنوان شد ترجیح می‌دهد وارد گورد نشود»

### در نامه‌ای به وزیر، جمع‌سنفی فرهنگی زنان ناشر خواستار رسیدگی به مشکلات حوزه نشر شدند

**گروه خیر کتاب هفته**، جمع‌سنفی - فرهنگی زنان ناشر، در نامه‌ای خطاب به وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی خواستار رسیدگی بیشتر مسئولان به مشکلات موجود در حوزه نشر شدند. در بخشی از این نامه آمده است:«مقروله تولید کتاب، از مهم‌ترین فعالیت‌های فرهنگی یک جامعه پویا و در حال حرکت است. در طبق حرکت تولیدی فعلمان نشر، عنصر ارتقای آگاهی آحاد جامعه مدنظر است. اگر عشق و علاقه و با کار نشر و فعالیت فرهنگی دچار قفقه و عدم حمایت‌های قانونی و منطقی شود، نتیجه حاصل، یا توقف فعالیت تولید کتاب بوده و یا تقویت روحیه سوداگرگ و تجاری برای تولیدکنندگان‌های بازار ی و سطحی. مشکلات عام و عمومی نشران به دلیل مسائل اقتصادی و کمبود تکنفدیگی برای ادامه حیات، موجب تسردی و کاهش روند کتابخوانی را برای آنان به همراه آورده است.» موارد ذکر شده شامل زنان ناشر نیز شده و مشکلات مضاعفی را برای آنان به همراه آورده است.» جمع‌سنفی فرهنگی زنان ناشر در این نامه، رعایت اصل ۲۴ قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران و مصوبات شورای عالی انقلاب فرهنگی را در خصوص بررسی و مسزیت کتاب، تسریع در صدور مجوز و اعلام وصول کتاب‌ها، ادامه حمایت‌های مالی از نشران وی… خواستار شد.»د.

### یک ایران شناس هلندی

### چهاردهمین جایزه محمودافشار را دریافت کرد

**گروه خیر کتاب هفته**، پروفیسور هانس دیرویرین ایران شناس هلندی چهاردهمین جایزه ادبی و تاریخی بنیاد موفورات دکتر محمود افشار را دریافت کرد.

در ابتدای این مراسم که در باغ موفورات این بنیاد برگزار شد، مصطفی محقق داماد با اشاره به اینکه این مرکز از ابتدای تأسیس تا امروز به ترویج زبان فارسی و تقدیر از پژوهش‌های مربوط به حوزه تاریخ و جغرافیای ایران اختصاص داشته گفت: «توقف و نظر دارد که در زمینه ایران کتاب‌هایی چاپ و منتشر شود و سالی دو جایزه به یک نویسنده داخلی و یک نویسنده خارجی اعلا شود.»

تصرالله پورجوادی نیز با حضور در این مراسم گفت: «ایران‌شناسان متعددی در دنیا داریم که درباره ادبیات، فلسفه، عرفان و تاریخ ایران کار کرده‌اند اما تعداد افرادی که راجع به شعر فارسی کار کنند، کم است چون شعر ویژگی‌های زیبایی خاصی دارد که درک این ویژگی‌ها برای غیر فارسی‌زبانان بسیار دشوار است.»

علی‌الشف صادق نیز در ابتدای صحبت خود به شرح مختصری از تاریخچه زبان فارسی پرداخت و گفت: «در نیمه دوم قرن پنجم، شعر فارسی با ظهور سنایی به اوج خود می‌رسد و اگر چه ما در خواندن

#### در نشست کتاب ماه ادبیات و فلسفه

### اشعار حضرت امام خمینی(ره) بررسی شد

**گروه خیر کتاب هفته**، اشعار حضرت امام خمینی(ره) در یکصد و نود و دومین نشست نقد و بررسی کتاب ماه ادبیات و فلسفه بررسی شد.

علی تاجدینی، نویسنده و محقق با حضور در این نشست و با اشاره به اینکه در خصوص شعر و عارفانه‌های امام، بخش‌هایی مورد غفلت واقع شده گفت: «به اعتقاد من جنبه‌های عرفانی امام از مباحث سیاسی و فقهاتی ایشان برای دنیا جذاب‌تر است.

زمانی که دیدگاه ایشان را درباره توسعه مطرح می‌کنیم باید به این نکته توجه داشته باشیم که غرب سرآمد توسعه است اما باید ببینیم چرا غرب به مولانا اینقدر اهمیت می‌دهد. متأسفانه رایزنان ما در این رابطه کوتاهی کرده‌اند»

وی با تأکید به علاقه‌مندی و اهتمام امام(ره) به شعر خوانی و سرایندگی از دوران نوجوانی و جوانی تصریح کرد: «حساس می‌شود شعر او بسیار به حافظ نزدیک است ضمن اینکه برخی کارشناسان، شعر ایشان را ممتاز از سدهای دانسته‌اند.»

تاجدینی گرایش‌های عرفانی امام را علت اصلی شعرخوانی‌های گسترده ایشان دانست و ادامه داد: «امام» با شعرای قدیم بسیار مانوس بوده است. شعر خود ایشان نیز از لحاظ مضمون بسیار متنوع است ولی محور محتوایی غالب اشعارشان عرفانی است.»

موضوع عشق را در شعرهای امام پررنگ دانست و افزود: اهم از فلسفه و عرفان و هم از زهد و سلوک و حجاب‌های ظلمانی و مقامات روحانی می‌توان در اشعار او سراغ گرفت. «مهم‌ترین شعر امام بر جامعه ادبی این بود که برخی موانع موجود در حوزه‌های شعر و موسیقی و ادبیات را از سر راه برداشت. اما اینکے انتشار دیدوان امام بجا بوده است یا خیر، پاسخی اجتماعی و فضاپی مناسب برای گفت‌وگو می‌طلبد.»

وی با انتقاد از معقول ماندن شخصیت فکری امام گفت: «متأسفانه ما برای امام، متولی رسمی و دولتی درست کرده‌ایم و چنین روندی موجب دولتی شدن شخصیت امام شده است. اینکه متفکری نخواهد دربارۀ اندیشه‌های امام کار کند لزوماً نباید سراغ جنبه مرجعیت ایشان برود. شاید کسی تعایل نداشته باشد درباره فلسفه و عرفان امام خمینی(ره) قصاصت کند اما اینا به دلایلی که عنوان شد ترجیح می‌دهد وارد گورد نشود»

### در نامه‌ای به وزیر، جمع‌سنفی فرهنگی زنان ناشر خواستار رسیدگی به مشکلات حوزه نشر شدند

**گروه خیر کتاب هفته**، فرهنگ زنان ناشر، در نامه‌ای خطاب به وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی خواستار رسیدگی بیشتر مسئولان به مشکلات موجود در حوزه نشر شدند. در بخشی از این نامه آمده است:«مقروله تولید کتاب، از مهم‌ترین فعالیت‌های فرهنگی یک جامعه پویا و در حال حرکت است. در طبق حرکت تولیدی فعلمان نشر، عنصر ارتقای آگاهی آحاد جامعه مدنظر است. اگر عشق و علاقه و با کار نشر و فعالیت فرهنگی دچار قفقه و عدم حمایت‌های قانونی و منطقی شود، نتیجه حاصل، یا توقف فعالیت تولید کتاب بوده و یا تقویت روحیه سوداگرگ و تجاری برای تولیدکنندگان‌های بازاری و سطحی. مشکلات عام و عمومی نشران به دلیل مسائل اقتصادی و کمبود تکنفدیگی برای ادامه حیات، موجب تسردی و کاهش روند کتابخوانی را برای آنان به همراه آورده است.» موارد ذکر شده شامل زنان ناشر نیز شده و مشکلات مضاعفی را برای آنان به همراه آورده است.» جمع‌سنفی فرهنگی زنان ناشر در این نامه، رعایت اصل ۲۴ قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران و مصوبات شورای عالی انقلاب فرهنگی را در خصوص بررسی و مسزیت کتاب، تسریع در صدور مجوز و اعلام وصول کتاب‌ها، ادامه حمایت‌های مالی از نشران وی… خواستار شد.»د.

### یک ایران شناس هلندی

### چهاردهمین جایزه محمودافشار را دریافت کرد

**گروه خیر کتاب هفته**، پروفیسور هانس دیرویرین ایران شناس هلندی چهاردهمین جایزه ادبی و تاریخی بنیاد موفورات دکتر محمود افشار را دریافت کرد.

در ابتدای این مراسم که در باغ موفورات این بنیاد برگزار شد، مصطفی محقق داماد با اشاره به اینکه این مرکز از ابتدای تأسیس تا امروز به ترویج زبان فارسی و تقدیر از پژوهش‌های مربوط به حوزه تاریخ و جغرافیای ایران اختصاص داشته گفت: «توقف و نظر دارد که در زمینه ایران کتاب‌هایی چاپ و منتشر شود و سالی دو جایزه به یک نویسنده داخلی و یک نویسنده خارجی اعلا شود.»

تصرالله پورجوادی نیز با حضور در این مراسم گفت: «ایران‌شناسان متعددی در دنیا داریم که درباره ادبیات، فلسفه، عرفان و تاریخ ایران کار کرده‌اند اما تعداد افرادی که راجع به شعر فارسی کار کنند، کم است چون شعر ویژگی‌های زیبایی خاصی دارد که درک این ویژگی‌ها برای غیر فارسی‌زبانان بسیار دشوار است.»

علی‌الشف صادق نیز در ابتدای صحبت خود به شرح مختصری از تاریخچه زبان فارسی پرداخت و گفت: «در نیمه دوم قرن پنجم، شعر فارسی با ظهور سنایی به اوج خود می‌رسد و اگر چه ما در خواندن

#### از سوی کانون پرورش فکری یوکان

### دوازدهمین جشنواره کتاب کودک

### و نوجوان، آبان ماه برگزار می‌شود

**گروه خیر کتاب هفته**، با برپایی نمایشگاهی از تازه‌ترین آثار منتشر شده، دوازدهمین جشنواره کتاب کودک و نوجوان، آبان ماه اسد در ابعاد گسترده‌تری برگزار می‌شود.

در این جشنواره دو سالانه، پس از بررسی مجموعه‌ای از آثار منتشر شده در حوزه کتاب کودک و نوجوان در سال‌های ۸۳ و ۸۴ طی مراسمی برگزارکنان معرفی می‌نمایند. براساس گزارش روابط عمومی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوان تمامی آثاران، نویسنده، ناشران و مترجمان فعال این عرصه می‌توانند با پایان خریدانه‌اسد سه‌نسخه از کتاب‌های چاپ اول خود که در سال گذشته منتشر شده باشند، درباره دبیرخانه این جشنواره واقع در تهران خیابان شهید بهشتی، خیابان خلد، اسامیولی، پلاک ۱۲، کانون پرورش فکری کودکان ونوجوان ارسال کنند.

دوازدهمین جشنواره کتاب کودک و نوجوان که از ۱۳ آبان‌ماه در مرکز آفرینش‌های فرهنگی و هنری کانون واقع در خیابان حجاب برگزار می‌شود، با برپایی نمایشگاه بزرگی از آثار نشران این حوزه نسبت به دوره‌های پیشین، ابعاد گسترده‌تری به فعالیت خود خواهد بخشید.

### تالیفات علامه ادیب

### تصحیح و تجدید چاپ می‌شود

**گروه خیر کتاب هفته**، مدیر مرکز اسفهان شناسی و خانه ملی در همایش بزرگداشت آیت‌الله عباسعلی ادیب، اعلام کرد: «این مرکز قصد دارد تالیفات منتشرشده علامه ادیب را تصحیح کرده و مجدداً به چاپ برساند.»

این همایش با حضور استادان و روحانیان حوزه علمیه، روز ۱۲ خردادماه در کتابخانه مرکزی اسفهان برگزار شد. آیت‌الله العظمی مکارم شیرازی به مناسبت این بزرگداشت با آیت‌الاسی به این همایش اعلام کرد: «مردم آیت‌الله ادیب، از چهره‌های بارز حوزه علمیه اسفهان بود و جامعیت آن مرحوم در علوم مختلف، زبانزد خاص و عام بوده، آیت‌الله رضا اسفندی نیز در این همایش با اشاره به اینکه علامه ادیب از جمله کسانی است که سهم بزرگی در حوزه علمیه اسفهان داشته، گفت: «ایشان علاوه بر فقه، اصول و فلسفه در رشته ریاضیات و نجوم هم مطالعات گسترده‌ای داشته و جامعیت علمی او را کمتر کسی دارد.»

وی افزود: «فدائقون بودن این عالم برجسته باعث شده تا او را شیخ بهایی دوم لقب دهند.»

استادی ادامه داد: «در زمانی که حق التالیف و حق التدریسی وجود نداشت، آیت‌الله ادیب با اغراض خود کتاب‌های زیادی در زمینه‌هایی که در جامعه بود و جواب رسمی اش در کتاب‌ها وجود نداشت، تألیف کرد.» دکتر بهشتی مدیر گروه فلسفه دانشگاه اسفهان و از شاگردان آیت‌الله نیز با حضور در این همایش، بیان نمود: «کاملی از حکمای اسلامی دانست که اعتقاد این علوم عقلی و نقلی راه‌نویس حفظ کرده است.»

### پنجمین جشنواره ادبیات داستانی در تبریز برگزار می‌شود

**گروه خیر کتاب هفته**، پنجمین جشنواره ادبیات داستانی سیج استان آذربایجان شرقی به منظور ارتقای سطح علمی سبحان، اول تیرماه در تبریز برگزار می‌شود.

کافلهٔ فطنی معاون فرهنگی پرورش سیج این استان با اعلام این خبر گفت: «ایشان با استفاده از فنون موجود در این عرصه، برهنمیزی‌های آرای‌رشد و پرورش آثار از عرصه‌های مختلف ادبی صورت می‌گیرد.»

وی علم حضور آثار در جشنواره‌های بزرگ را از جمله شرایط پذیرش آثار ارسال عنوان کرد و از علاقه‌مندان خواست برای شرکت در این جشنواره ادبی به پایگاه‌های

مقارن سیج محل سکونت خود مراجعه‌کنند.

## م.ا به آتین دار فانی را وداع گفت

**گروه خیر کتاب هفتۀ**، محمود احمدزاده (۱۶ به آتین) ترجم پیشگوست ۱۰ خردادماه، در سن ۹۲سالگی براثر ایست قلبی در بیمارستان آزاد تهران درگذشت.
محمود احمدزاده در سال ۱۳۹۳ شمسی در شهر رشت به دنیا آمد و پس از گذراندن دوره ابتدایی و متوسطه در شهرهای رشت و مشهد و سپس تهران، در سال ۱۳۷۱ دانشجویمان افرایم ایران به فرانسه رفت و تا سال ۱۳۷۶ در آنجا ماند و از دانشگاه مهندسی دریایی برست (Brest) و دانشکده مهندسی ساختمان دریایی در پاریس گواهینامه گرفت.

به آتین به خاطر چاپ داستان‌های بی‌شمار و ترجمه‌های بارزشی از آثار مشهور جهان، از برجسته‌ترین شهرهای ادبیات معاصر محسوب می‌شود. از جمله آثار وی می‌توان به ترجمه «باباگوربویو» ژولین فریه، «دم ساغری»، «دختر عمو بست از دیوانه‌ها»، «دولیاگانه»، «ناظر و حملت از شکسپیر»، «ژان کریسلف و جان شیفته از رومن رولان»، «دن آرام و زمین نوآباد از میخائیل شولخوف و… اشاره کرد.

وی علاوه بر ترجمه، آثار متعددی هم در زمینه داستان، پژوهش و نقد تألیف کرده است که از آن «انجمن»، «مین و توه»، «راه‌ها»، «آنها برای من جنگیدند»، «دختر ژولیت» و «حیث»، «نقش پرده»، «مهرهٔ ماه» و«اشاره کرد.

به آتین در سال ۱۳۷۶ به همراه جلال آل احمد، بنیان‌گذار نویسندگان ایران را بنا نهاد.

این مترجم به عنوان یکی از سازمان دهندگان برگزاری ۱۰ جشن شعر و سخنرانی در انجمن فرهنگی ایران و آلمان (استیتوت گوته) در مهرماه سال ۱۳۵۸ مطرح بوده است.
به درخواست او، مراسم تقدینش در کمال آرامش و سکوت و تنها با حضور چند تن از اعضای خانواده زنده‌یاد به آتین در کرج برگزار شد.

## مراسم بزرگداشت ششمین سال درگذشت هوشنگ گلشیری برگزار شد

**گروه خیر کتاب هفتۀ**، مراسم بزرگداشت ششمین سال درگذشت هوشنگ گلشیری، ۱۶ خردادماه با حضور جمعی از شاعران، نویسندگان و خانواده این داستان‌نویس در امامزاده طاهر کرج برگزار شد.
امیرحسن جهانش در این مراسم، استقلال و حرمت قلب را از ویژگی‌های روش زندگی گلشیری در مقام یک نویسنده دانست و گفت: «شاید گلشیری فرصت بیشتری می‌خواست تا دریافت‌هایش را از نظم‌ی قلب انتقال بپرورد کند، اما به هر جهت مسیر حرکت او حتی اگر غریزی انتخاب شده باشد، جهت درستی بوده.

وی افزود، نوشته‌های گلشیری مایهٔ تجمل نیست، برای زبان فارسی نقش نمی‌گردد، رفتار او بازنگاه به مقدار زیادی استفاده از استعداد زبان گویشی در نوشتار است، برای وضوح فکرهایی بود که از مجموع تجربه‌های تک‌اندیشه، گریه‌گون و عجیب این قرن شکل گرفته بودند، برای مهم کردن آن.

رضا علاید هم در این مراسم به ویژگی‌های داستان گلشیری اشاره و اظهار کرد، او کار درست نویسنده را زوددن جلیل‌ها و مبالغ می‌دانست. گلشیری در عرصه داستان، گامی نو گذاشت و از شیوه‌های ادبی گذشته فراقرفت.

**اصلاحیه**

به اطلاع می‌رساند در شماره گذشته کتاب هفتۀ، خبری با عنوان «فر احوان هفتمین نمایشگاه کتاب مدیریت اعلام شده» به چاپ رسید. شماره تلفن بخش رسا در این خبر اشتباه درج شده بود.
علاقه‌مندان می‌توانند با شماره تلفن ۰۲۳-۶۶۲۰۰۳۳ تماس بگیرند.

### یازده کتابخانه و کانون فرهنگی در مشهدافتتاح می‌شود

**گروه خیر کتاب هفتۀ** یازده کتابخانه و کانون فرهنگی مساجد طرف سه ماه آینده در مشهد افتتاح می‌شود.
سیدجلال فیاضی، معاون فرهنگی اجتماعی شهرداری مشهد با اعلام این خبر گفت: «این مراکز با مشارکت شهرداری مشهد در سه نقطه مختلف این شهر راه‌اندازی می‌شود.وی اعلام کرد: «۱۰مدرسه از هزینه ساخت و تجهیز کتابخانه‌ها و کانون‌های این مساجد، توسط شهرداری مشهد، شهرداری مشهد پرداخت شده است.
به گزارش روابط عمومی فرهنگ شهرداری مشهد، فرقی هفتاد و نه کتابخانه و کانون فرهنگی در این شهر گشت. «این یک‌ماه آینده حدود یک میلیارد ریال کتاب از سوی این معاونت به مساجد مشهد اهدا می‌شود. وی با اشاره به تجهیز کتابخانه‌های ۳۳۰۰مدرسه شهر مشهد اظهار داشت: «سال گذشته کتابخانه ۵۰۰مسجد شهر نیز توسط شهرداری مشهد تجهیز شده است.»
معاون فرهنگی اجتماعی شهرداری مشهد، اعتراف سال جاری این معاونت را ۳۰میلیارد ریال عنوان کرد و گفت: «این نشتی که با پارسای آموزش و پرورش مشهد داشتیم مقرر شد، ۱۰۰مدرسه درایام تابستان در قالب «مدرسه محله، خدمات فرهنگی و ورزشی» به مردم ارائه دهد.»

### شانزدهمین نشست عصر کتاب در نجان برگزار شد

**گروه خیر کتاب هفتۀ** با حضور جمعی از کارشناسان و دانشجویمان، کتاب نخستین روایی‌های ادبیته‌گران ایران با دو رویه تمدن پرزوری غرب در شازدهمین نشست عصر کتاب «گروه تاریخ» امور کتابخانه‌های عمومی استان نجان برپا شد.
دکتر فتح‌الدین درغدوریسری این کتاب گفت: «نگه حائر اهمیت و دخور سنجایش در این کتاب، تلاش نویسنده در تعادل نگاه و دانشن به زشتی‌ها و زیبایی‌ها به صورت همزمان است و میانه‌های حلاری در این کتاب به باطنی‌زشتی و زیبایی تمدن غرب پرداخته است.» وی گفت: «مردم محاری و معدوم‌نشدن حوزه تاریخ هستند.»

## تحولات غزل معاصر از انقلاب اسلامی تاکنون در شهرکرد بررسی شد

**گروه خیر کتاب هفتۀ** نشست «بررسی تحولات غزل معاصر از انقلاب اسلامی تاروز۱۱ خردادماه» در شهرکرد برگزار شد.
کاویوس حسن لی پژوهشگر شعر معاصر ایران با حضور در این همایش و با اعلام این نکته که آنچه امروزه به عنوان زبان روزی از سوی برخی نژلسرایان جوان مطرح شده بیشتر در آثار سعدی مشهود است گفت: «در شعر معاصر ایران به ویژه در غزل، هم‌اکنون زبان روزی جای تصویرگری را گرفته است.»
وی اظهار کرد نویسی غزل معاصر توجه به فلسفه غیرشرفی را موجب عدول از اسلوب واقعی داشت و اعلام کرد: «اگرچه الگو در شعر معاصر مطلوب است اما اگر این حرکت بدون پشتوانه باشد، دچار اشکالات مخاطب و گریزی و دیوانجگی به بی‌محوالی خواهد شد.»
محمدرضا روزبه از دیگر پژوهشگران حاضر در این همایش با اشاره به اینکه غزل معاصر ایران و اما در نژلسرایان گذشته است، تصریح کرد: «غزل افراطی و افراط در کاهش یا مانع‌تثیر مباحث تئوریک است.»
نژلسرایان نوکار در آثار خود به حیثیت غزل صریح خواهند زد.
وی استفاده از سبک غزل معاصر را «مشارکت غزل در میان مردم عنوان کرد.»
محمدحسین باحد شهرکرد برگزار شد، ۱۴مقاله دربارهٔ تحولات غزل معاصر ایران ارائه شد.
اسلامی نیز تأثیرات رهاخداوند و تحولات تاریخی و اجتماعی را در شکل‌گیری جریان‌های غزل معاصر و تنوع غزل فارسی پس از پیروزی انقلاب اسلامی، از جمله اهداف برگزاری این همایش ذکر کرد.

### برگزیدگان مسابقه داستان نویسی علمی ـتخیلی و فانتزی سال ۸۴ گروه خیر کتاب هفتۀ برگزیدگان مسابقه داستان نویسی علمی تخیلی و فانتزی سال ۸۴ در جشن دومین سال فعالیت آکادمی معرفی شدند.

در این مراسم که ۱۱ خردادماه در خانه هنرمندان برگزار شد، هیات داوران مسابقه داستان‌نویسی علمی تخیلی و فانتزی، بهترین آثار فانتزی چاپ شده در سال گذشته را معرفی کردند.
در این اسامی آرمان صالح‌روزی برای داستان «در انتظار آینده» جایزه نواوری و سبک خاص داستانی را دریافت کرد.
روح نقیبر و جایزه نویسنده برتر نیز به شیرین سادات صفوی اهدا شد.
محسن صادقی نیز با داستان «اول تنها بود، لوح نقیبر و جایزه داستان برتر را از آن خود کرد.
در جشن دورسالگی آکادمی فانتزی، مدیا کاشیگر و گینا گراگنی دربارهٔ «فرار فانتزی، نقش داستان‌های فانتزی در ادبیات و نیز نوع نگاه به این ژانر در ایران سخنرانی کردند.
فرهاد آذروا سردبیر آکادمی، اوساتی نویسنده و مترجم ادبیات کودک و شهربابی نیز از دیگر سخنرانان این مراسم بودند.

### رئیس اتحادیه ناشران و کتابفروشان استان تهران مشخص شد

**گروه خیر کتاب هفتۀ**، پس از برگزاری انتخابات داخلی، مستولان جدید اتحادیه ناشران و کتابفروشان استان تهران مشخص شده و اعتبارنامه‌های خود را دریافت کردند.

براین اساس پس از رای‌گیری انجام‌شده، حسن کایان، مدیر نشر چشمه به عنوان رئیس اتحادیه، علیرضا رضائی، مدیر نشر مرکز به عنوان نایب‌رئیس اتحادیه، جعفر جهانی، مدیر نشر نی به عنوان دبیر اتحادیه، سید رضا پیکرنگان، مدیر انتشارات چشمه به عنوان بازرس و محمدعلی جعفریبه، مدیر نشر ثالث به عنوان خزانه‌دار انتخاب شدند.

### برگزیدگان چهارمین مسابقه ادبی ترافیک معرفی شدند

شعر و امیرحسن کوشکی، یاسمن خورشاد و ملیکا موضوع غبور و مرود معرفی شدند.
معاونت حمل و نقل و ترافیک شهرداری تهران، ۱۶ خردادماه نتایج این مسابقه را در سه رشته شعر، داستان و مقاله اعلام کرد.
این مسابقه با هدف ارتقای فرهنگ ترافیک و ترویج رعایت مقررات ترافیکی در راستای تقابته سازی قوانین عبور و مرور سازمان ترافیک، در سه گروه سنی «فرد، زوج و پرکار» شده بود. بر این اساس نیلوفر عباسی، امیر معینی و مشکات محمدی در گروه سنی «ب» که هر از فردی، مساجد معقفی و لهما کوشکی در گروه سنی «ج» به عنوان برگزیدگان رشته

## ساختمان جدید کتابخانه و زیری بزده به زودی افتتاح می‌شود

**گروه خیر کتاب هفتۀ**، نیازاوان پروژه ساختمان جدید کتابخانه و زیری بزده تا دو ماه دیگر به پایان می‌رسد.
ساختمان جدید این کتابخانه که با همکاری استان قدس رضوی و استانداری بزده راه‌اندازی می‌شود با زیربنای ۶۰۰۰متر مربع در جوار محل کودکی در دو فاز درست احداث و تجهیز است و نیازاوان آن با حدود سه هزار متر مربع زیربنا تا دو ماه دیگر افتتاح می‌شود.

## شعبه کتابخانه ملی در شیراز راه اندازی می‌شود

**گروه خیر کتاب هفتۀ** شعبه سازمان اسناد و کتابخانه ملی در استان فارس در شیراز راه‌اندازی می‌شود. بر اساس تقاضای نامه ای که میان علی اکبر اشعری رئیس سازمان اسناد و سید محمدرضا رخسارزاده استاندار فارس و به امضا رسیده است، ظرفیت کونکده به منظور راه‌اندازی شعبه سازمان اسناد و کتابخانه ملی در فارس، طرح در دست احداث واقع در مجموعه «حافظیه»، جنب باغ جهان‌نما را با زیربنای تقریبی ۹ هزار متر مربع، در چهار طبقه با مشارکت دولتیانه و جذب اعتبارات لازم تکمیل کرده و به بهره‌برداری می‌رسانند.

### بیستنه‌های فرهنگی تابستانه

**به‌خاندان‌های تهرانی اهدای‌شود**
**گروه خیر کتاب هفتۀ** بیستنه‌های فرهنگی تابستانه طی بردارماه سال‌جاری بین یک میلیون خانواده تهرانی به صورت رایگان توزیع می‌شود. بر اساس طرح یک پروژه «یک جاف خنده‌ها برای یک میلیون خانواده تهرانی»، این بیستنه‌های فرهنگی که حاوی ده‌ها محصول و کتابهای فرهنگی از جمله محصولات آموزشی، مسابقه و فرهنگی، بازی‌های مختلف و غیره هستند، به خانواده‌های تهرانی اهدا می‌شود.

سازمان فرهنگی و هنری شهرداری تهران این طرح را به منظور عرضه محصولات و کالاهای فرهنگی در خانه‌ها، برقراری ارتباط دو طرفه بین فرهنگسراها و شهروندان و در نتیجه تعامل بیشتر با شهروندان اجرا می‌کند.

## برپایی نمایشگاه کودک در فرهنگسرای کودک

**گروه خیر کتاب هفتۀ**، نمایشگاه کتاب کودک و وسایل کمک آموزشی از ۱۷ خردادماه در فرهنگسرای کودک برپا شده است و تا ۱۳ماین ماه ادامه دارد.

در این نمایشگاه که به منظور ترویج فرهنگ کتابخوانی، ارتقای مهارت‌های دگری، جسمی و ترغیب کودکان و والدین به فرارادان کتاب و سید خانوار توسط مدیریت فرهنگی هنری منطقه فرهنگسرای هنری شهرداری تهران برگزار شده، بیش از یک هزار جلد کتاب و ۲۰۰ نوع وسایل کمک آموزشی و اسباب‌بازی ارائه شده است.

علاقه‌مندان بازدید از این نمایشگاه می‌توانند از ساعت ۹ تا ۱۷ به نشانی خیابان طریضی، روبه‌روی سه راه شهید کلاهدوز (ولت) کوچه امامزاده مراجعه کنند.

مدیریت فرهنگی هنری منطقه سه سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران برگزار شده، بیش از یک هزار جلد کتاب و ۲۰۰ نوع وسایل کمک آموزشی و اسباب‌بازی ارائه شده است.

علاقه‌مندان به بازدید از این نمایشگاه می‌توانند از ساعت ۹ تا ۱۷ پایان خردادماه در فرهنگسرای کودی مراجعه کنند.

کتابخانه فرهنگسرای کودک

نمایشگاه کتاب کودک فرهنگسرای کودک



کتاب هفته

## جایزه‌ای برای وحدت امت اسلام

**گروه خیر کتاب هفته**، با همکاری مجمع جهانی تقریب مذاهب اسلامی، رایش فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در لبنان، از اسامیل جایزه‌ای را با عنوان «جایزه جهانی وحدت و تقریب شیخ شلتوت» به چهارهوا و نهادهای برجسته علمی و فرهنگی جهان اسلام که نقش موثری در وحدت امت اسلام و تقریب بین مذاهب اسلامی داشته‌اند، اعطا می‌کند. این جایزه جهانی به این دلیل جایزه جهانی شیخ شلتوت نام‌گذاری شده که مرحوم شیخ محمود شلتوت، مفتی اعظم مصر و رئیس دانشگاه الازهر، تلاش گسترده‌ای را در جهت تقریب میان مذاهب اسلامی به عمل آورد و حدود ۵۰سال پیش طی فتوایی، جواز تسک به ققه‌نیشه امامیه را صادر کرد.

## قانون حمایت از امتیاز چاپ کتب خارجی چ وزارت ارشاد

**بررسی می شود**
**گروه خیر کتاب هفته**، وزارت ارشاد طرح حمایت از امتیاز چاپ کتب‌های خارجی در کشور را در دست کارشایی داد.

با هماهنگی‌های صورت گرفته از سوی دفتر مجامع بین الملل وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، به منظور دستیابی به بازار کتب معقفه طرح حمایت از حقوق مایه کتاب‌های ناشران بین المللی که حق امتیاز آنها در معقفه به ناشری ایرانی داده شده در حال بررسی است.

ینار اظهار دکتر محمدرضا وصفی، مدیرکل دفتر مجامع بین الملل وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، سیاست این وزارت در برگزاری بیستمین نمایشگاه معقفه برای کتاب‌نهران این است که این نمایشگاه به معنای اصلی حضور مخاطبان بین المللی تبدیل شود و امکان برای ناشران ایرانی به وجود آید تا در بازار معقفه حضور فعال‌تری داشته باشند.
به همین منظور قرار است هماهنگی‌های لازم با بخش‌های مختلف وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی صورت بگیرد تا ناشری خارجی حق چاپ کتب خود را به صورت رسمی در اختیار ناشری ایرانی قرار دهد و این امکان را نیز برای ناشر ایرانی فراهم آورد که حق توزیع کتب‌های مستتر شده را در معقفه قفقاز، آسیای میانه، کشورهای عربی و کشورهای همسایه داشته باشد.
وزارت ارشاد از حقوق مادی و معنوی اثر پشتیبانی کند و امکان چاپ آن را به دیگر ناشران داخلی ندهد.

وی کارایی این طرح را در شرایط کنونی توجیه شده عنوان کرد و افزود: ما توجه به اینکه کشور ما قانون کشی‌زایت را پذیرفته است این طرح، بازار ایران را برای ناشران بین المللی معتبرتر می‌کند.

### دومین نمایشگاه آثار خطی

**دو کابل**
**گروه خیر کتاب هفته** دومین نمایشگاه آثار خطی تاریخی مصر روز چهارشنبه ۱۰ خردادماه در محل ساختمان آژئوموتی شهر کابل گشایش یافت.
در این نمایشگاه ۱۵۰ اثر خطی تاریخی شامل تعدادی قرآن به خط کوفی و سایر خطوط اسلامی، قرآن مستنوب به عثمان، حضرت علی(ع) بوقلمنه عطف‌های منحصر به فرد به نمایش گذاشته شد و به مدت یک هفته ادامه یافت.

آرشیو ملی کشور افغانستان مجموعه‌های مشکل از هزاران ساله کتب خطی تاریخی است که در طول قرن‌ها فراموش شده و نشانه‌ای از عظمت فرهنگی این کشور به شمار می‌رود. در آرشیو ملی افغانستان،

حدود هفت‌هزار جلد نسخه‌های خطی و اسناد تاریخی موجود است.

### جهان در خطر

**گروه خیر کتاب هفته**، روز چهارشنبه ۳۱ خردادماه کردهمایی برندگان جایزه نیول با عنوان «جهان در خطر» در شهر تاریخی بترآ در اردن برگزار می‌شود. در این کردهمایی دوازده برندگان جایزه نیول و شماری از شخصیت‌های جهانی درباره نقش خود در حل مشکلات بین‌المللی از جمله امنیت و توسعه در جهان، جریان سازش خاورمیانه و شماری از مسائل منطقه‌ای بحث خواهند کرد.

در این مراسم برندگان انواع جوایز نیول از جمله، صلح، اقتصاد، فیزیک، شیمی و پزشکی شرکت خواهند داشت.

## بل استر: برنده جایزه شاهزاده آستوریاس

**گروه خیر کتاب هفته**، **بل استر** نویسنده معروف آمریکایی باطنه بر فیلیپ رات، جایزه اسپانیایی «شاهزاده آستوریاس» را از آن خود کرد.
استر ۵۹ ساله که دانشتان‌های گونا، رمان‌ها، فیلم‌نامه‌ها، الشعر و آثار ادبی مشهوری را به نگارش درآورده است، جایزه ۰۰۰هزار یورویی (۹هزار دلاری) شاهزاده آستوریاس را به خاطر مجموعه آثارش دریافت خواهد کرد.

وی به خاطر بازگردن کردن ترکیبی از سنت‌های خوب آمریکایی و اروپایی در آثارش برای دریافت این جایزه انتخاب شده است.
این جایزه علاوه بر ادبیات، به حوزه‌های علوم انسانی، تحقیقات علمی، ازیافتهات و علوم انسانی، همکاری‌های بین‌المللی، خدمات اجتماعی و ورزش نیز تعلق می‌گیرد.

ادبیات، پنجمین حوزه‌ای بود که در سال جاری میلادی این جایزه را به خود اختصاص داد. علاوه بر جایزه نقدی، مجسمه‌ای اثر خوان میرو، هنرمند کاتالونیایی نیز به برندگان اهدا می‌شود.

در میان برندگان سابق جایزه شاهزاده آستوریاس در حوزه ادبیات، نام نویسندگان معروفی از سرت‌های قرن بیستم نیز به چشم می‌خورد. ضمن اینکه استرپس از دوریس سینگر، اثرر از جمله گوتز تراگس ، مارویا راکاس یوسا به چشم به‌شمار می‌رود که به این جایزه دست پیدا می‌کند.
این جایزه در حوزه ادبیات به افترا، گروه‌ها یا نهادهایی تعلق می‌گیرد که اثر آن، در زمینه ادبیات و زبان‌شناسی کمک مهمی به فرهنگ جهانی کرده باشد.

### سو مین کتاب یکپام

**گروه خیر کتاب هفته**، یوید یکپام ستاره فوتبال انگلستان، قرارداد پنج‌ساله نوشتن سومین کتابش را نیز امضا کرد. این فوتبالیست به طرادران خود قول داده که در کتاب جدید خود و برخلاف کتاب‌های سابقش، به شرح مهارت‌های ورزشی خود بپردازد.
این بازیکن تیم ارئتل مادرید، در کتاب قبلی خود به شرح زندگی خصوصی خود با همسرش «ویکتوریا یکپام» و فرزندانش پرداخته بود. این ماجرا به علق کتاب‌هایی با عنوان «یکپام دستی» من (۲۰۰۱) و «دیوید یکپام: یکپام» من، (۲۰۰۲) انجامید که دومین کتاب، پر فروش انیوگرافی انگلستان در آن سال بود. یکپام در فرسی که‌مان بازی در تیم اسپانیایی و تیم ملی انگلستان در

# بین الملل

نازنین برادران

جام جهانی اسامیل دارد، کتابی را با عنوان MAKINGITREAL در دست نوشتن دارد که در سپتامبر ۲۰۰۶ به بازار کتب انگلستان عرضه می‌شود. او در این باره گفته: «میدوارم همه کسانی که این کتاب را می‌خوانند، به تنهاتهارت های جدید من را بیاموزند. بلکه از فوتبالی که با یادگیری این مهارت‌ها بازی می‌کنند نیز نهایت لذت را ببرند».

### اولین نمایشگاه

### کتاب الکترونیک جهانی

**گروه خیر کتاب هفته**، همزمان با برگزاری اولین نمایشگاه کتاب الکترونیک جهان از چهارم جولای تا چهارم اوت ۱۳۷۱ نیز ۱۳۲ اثر (دانش) از سیصد هزار کتاب الکترونیک در وب‌سایت این نمایشگاه به آدرس *http://wwwbookfair.com* در دسترس رایگان در دسترس علاقه‌مندان قرار می‌گیرد.

اسلام‌ها غیر انتفاعی کوئترگ در آمریکا پروژه‌ای را با عنوان پروژه کوئترگ تعریف کرده که هدف از اجرای آن، در دسترس قرار دادن یک‌سوم از یک میلیون کتاب الکترونیک قابل دانلود به مدت یک ماه برای علاقه‌مندان است.

این کتاب‌های الکترونیک توسط هزاران نفر از داوطلبان اجرای این پروژه تاپ و اسکن شده و بیشتر این کتاب‌ها از این پس تحت قانون کشی‌زایت قرار نمی‌گیرند. این کتاب‌ها آثار داستانی، غیر داستانی و کتاب‌های مرجع را شامل می‌شود هر کدام به ۱۰۰ زبان بیشتر تعداد خواهد بود. هدف این سازمان اهدای بیشترین تعداد کتاب به بیشترین تعداد خوانندگان و ریشه کن کردن جهل و بی‌سوادی در جهان است.

## جشنواره‌ای

### ببرای بزرگداشت آتور میلر

**گروه خیر کتاب هفته**، وه سوینکا، نمایش نامه نویس نچرپه‌ای و برنده جایزه نیول ادبیات سال ۱۹۸۸ روز



یکشنبه ۱۲ خرداد، شازدهتم جشنواره نویسندگان در این مراسم که تا ۱۷ خرداد ادامه داشت و به منظور بزرگداشت آتور میلر، نمایش نامه نویس برجسته آمریکایی (۱۹۱۵-۲۰۰۵)، برگزار شده بود. این سخن‌میلر که هیچ زندگی بدون ایده‌ای وجود ندارد به عنوان شعار اصلی این جشنواره در نظر گرفته شد.

وله سوینکا، در مراسم افتتاحیه جشنواره نویسندگان پراگ بخش‌هایی از آثار مختلف خود را خواند و پس از آن فیلم «هرگ فروشنده» که براساس معروف‌ترین نمایش‌نامه اتورمیلر ساخته شده در میان ستارگان مرکز شهر پراگ اکران شد.

## اطلس کامل خلیج فارس

### یه‌زبان انگلیسی

**گروه خیر کتاب هفته**، اطلس کامل خلیج فارس به صورت مجسمه به نقشه‌های این معقفه از هزاره سوم پیش از میلاد تا قرن ۲۰ به زبان انگلیسی در بازار نشر انگلیسی زبان‌ها منتشر شد.
نسخه انگلیسی اطلس کامل خلیج فارس از سه هزار

پیش از میلاد تا سال ۲۰۰۰ میلادی که پیش‌تر توسط محمدرضا صاحب بازار نشر ایران ارائه شده بود، از سوی مرکز اسناد و تاریخ دیپلماتیک به بازار نشر انگلیسی زبان‌ها نیز عرضه شد.

این کتاب مجموعه‌ای بالغ بر ۳۳۰۰ نقشه است که از موزه‌ها، کتابخانه‌ها و مجموعه‌های خصوصی، نسخه‌های خطی، گزارش‌ها و منابع ثبت شده گردآوری شده است.

این مجموعه در واقع بررسی دقیق نقشه‌های تاریخی دروای پنج هزار ساله از تاریخ خلیج فارس است که می‌تواند به شرح مرع و معاملات و بررسی‌های مربوط به خلیج فارس مورد استفاده قرار گیرد.

نقشه‌های مربوط به موزه جغرافیایی خلیج فارس در این کتاب به چهار بخش اصلی تقسیم شده که شامل عهد عتیق (از هزاره سوم پیش از میلاد) دوره اسلامی و میانه اسلامی (از قرن هشتم تا ۱۵ میلادی)، دوره مقرون با عصر رنسانس و دوره‌های قرن ۱۸ تا ۱۹ میلادی) و دوران جدید (از قرن ۲۰ تا ۱۹ میلادی) است.

به عقیده ناشر انگلیسی این اطلس در واقع نوعی آرشیو و بایگانی ارزشمند اسناد طبقه بندی شده از دوره‌های کهن تاریخ برای تمام پژوهشگران و علاقه‌مندان مطالعات دیرپرسی‌های مربوط به خلیج فارس است. اطلس کامل خلیج فارس به زبان انگلیسی و به‌گوش محمدرضا صاحب از سوی مرکز اسناد تاریخ دیپلماتیک به بازار نشر انگلیسی زبان‌ها عرضه شده است.

### زادی اسمیت:

### برنده جایزه ادبی اورتج

**گروه خیر کتاب هفته**، جایزه ادبی اورتج بریتانیا روز سه‌شنبه ۱۷ خردادماه به زادی اسمیت، نویسنده انگلیسی «جامپلیکن» به خاطر تاریخ رمان «درباره زیلی» اهدا شد.

درباره «زیلی»، سومین اثر ادبی زادی اسمیت است که برنده جایزه می‌وز پوئل ادبیات بریتانیاست. در زمان سابق او به نامه‌های انتقاد سفید و مرداضعی نیز در سال‌های ۲۰۰۱ و ۲۰۰۳ در لیست نامزدهای مرحله نهایی جایزه اورتج بوده. اما موفق به دریافت این جایزه نشدند.

رقی زادی اسمیت در این دوره لی اسمیت با رمان «تصادفی» نیکول کراس با کتاب «تاریخ عشق» نوری یفانی با کتاب «فوتن انسان‌ها برای زندگی علمی» سارا ورتز با کتاب «نگهبان شب» و هیلاری ماثل با کتاب «سفری اسپاه» بودند.

ریاست هیات داوران این جایزه که به نویسندگان زن اختصاص دارد، برعهده «ماز کتی است» اکتیو روزنامه‌نگار و ژاکلین ویلسون نویسنده کودکان دیگر اعضای این هیات را تشکیل می‌دهند.

### سالگرد اهنزی

**گروه خیر کتاب هفته** ششم ژوئن برابر با ۱۶ خرداد سالروز درگذشت ویلیام سیدنی پوتر (هنری داستان نویس آمریکایی است.

وی در سال ۱۸۹۲ متولد شد و سال ۱۹۱۰ درگذشت. سیدنی پوتر به سال ۱۹۰۱ در نیویورک ساکن شد و فعالیت نویسندگی‌اش را آغاز کرد.

داستان‌های او به پایان‌های عجیب و غیر منتظره شهرت دارند به گونه‌ای که شیوه او در به پایان رساندن داستان‌ها به سبکی در ادبیات تبدیل شده است. زمان در اکثر داستان‌های ویلیام سیدنی پوتر مربوط به دوره خود اوست و در سال‌های اولیه قرن ۲۰ می‌گذرد. او نظر مکانی نیز حوادث اغلب آثارش در نیویورک اتفاق می‌افتد.

مشهورترین داستان وی هدیه کریسمس نام دارد. از دیگر داستان‌های او می‌توان چهار میلیون، آخرین برگ، کوه سفید و درسیز را نام برد.

## مورری بر ویژه برنامه‌های

### هفدهمین سالگرد از تحال امام خمینی (ره)

● همزمان با هفدهمین سالگرد از تحال حضرت امام خمینی(ره)، گروه‌های شعر و خوشنویسی یاد امام(ره) عصر ۱۳ خردادماه در مجتمع فرهنگی هنری مقدسی کرمانشاه برگزار شد.
در این گروه‌های، شاعران برجسته استان به فرانت اشعار خود در زبای امام راحل پرداخته و خوشنویسان برتر کرمانشاهی گزیده‌هایی از اشعار و وصیت‌نامه سیاسی الهی امام خمینی(ره) را کاتب کردند.

● سیاقهٔ داستان‌های یک صفحه‌ای با محوریت شخصیت امام راحل به کوشش فرهنگسرای انقلاب برگزار می‌شود.
علاقه‌مندان برای شرکت در این سیاقه می‌توانند آثار خود را به صورت کوتاه و در صورت امکان کاتب شده، همراهِ با تصویر و نشانگه، به همراه یک سیاقه ممکن تا ۳۱ خرداد به نشانی تهران، بوگره راه شهید نواب صفوی، آشنایی کمپل شرقی، فرهنگسرای انقلاب، واحد اجتماعی ارسال کنند.
آثار ارسالی باید در ۱۷ ع ۱۳۷۲ مطرح نوشته شده باشند.

● آثار منتخب این سیاقه در کتاب چاپ شده و در اختیار علاقه‌مندان قرار می‌گیرد.
مراسم اهدای جوایز، ۱۲ مردماه همزمان با روز قلم در فرهنگسرای انقلاب برگزار خواهد شد.
در ضمن آثاری که پس از موعد مقرر ارسال شوند در سیاقه شرکت داده نخواهد شد.

● کانون‌های فرهنگی، هنری مساجد تهران، عصر روز پنجشنبه ۱۶ خردادماه با

حجت‌الاسلام والمصلّین سید حسن خمینی در جماران دیدار کردند. وی در این مراسم ابراز امیدواری کرد که مساجد پیش از گذشتۀ در فعالیت‌های فرهنگی و اجتماعی نقش داشته باشند.

● به مناسبت سالگرد از تحال امام خمینی(ره) و آزادسازی خرمشهر، یک سیاقهٔ فرهنگی تحت عنوان روایت نور در شامه روز برگزار می‌شود.
روستای های این مسابقه فرهنگی شامل ۳۰سوال است که از دو کتاب «وصیت‌نامه» حضرت امام خمینی(ره) و «توبین شهر» از خرمشهر، طراحی شده است.
مهلت ارسال پاسخنامه‌های مربوط به این سیاقه ۲۵ خردادماه سال‌جاری اعلام شده است.
هدف از برگزاری این سیاقه، آشنایی بیشتر مردم با حوادث و رویدادهای جنگ تحمیلی، اهداف بیانگر جمهوری اسلامی ایران و وصیت‌نامه امام خمینی (ره) است.

● نمایشگاه کتابی از آثار رهبر کبیر انقلاب اسلامی، زندگی‌نامه و وصیت‌نامه سیاسی الهی ایشان در کاخمرشد پرا.
این نمایشگاه در سطح کتابخانه‌های شهرستان کاشمر و به منظور حفظ ارزش‌ها و آثار امام راحل برگزار شده و مورد بازدید علاقه‌مندان قرار گرفته است.

● به مناسبت بزرگداشت هفدهمین سالگرد ارتحال رهبر کبیر انقلاب اسلامی، حضرت امام خمینی(ره) محفل شعری با عنوان «در سوگ آفتاب» در دانشگاه آزاد اسلامی احد از دفتر برگزار شد.
در این نشست حجت‌الاسلام حسن علی مازندرانی مسئول دفتر نهاد نمایندگی ولی فقیه در دانشگاه‌های آزاد استان گلستان، اعلیٰ اصغر بیانی رئیس دانشگاه آزاد اسلامی آزادشهر و محمدرضا میرعرب دبیر برگزاری محفل در سوگ آفتاب حضور داشتند.
درحاشیه برگزاری این محفل ادبی، نمایشگاه عکس، شعر و برخی از جملات امام راحل با عنوان «سوخته تیر پرا شده بود»

● هست و نهیست نشست تخصصی تقد شعر شکوفه‌های خزان روز جمعه ۱۲ خرداد در نگارستان اشراق قم برگزار شد.
در این نشست که به مناسبت سالگرد ارتحال حضرت امام خمینی(ره) برگزار شد، جمعی از شاعران و منتقدان ادبی پاسخنامه‌های مربوط به این سیاقه ۲۵ خردادماه سال ۱۳۷۲ را کاتب کردند.
این سیاقه ۲۵ سوالی بود که در آن به بیان مراسم توبیٰ از آنکه جمعی از حاضران قم تقدیر به عمل آمد.

● با هدف معرفی شخصیت، سیره و مبارزات حضرت امام خمینی(ره)، انشازات کاتبان پرورش فکری کودکان و نوجوانان طی ۱۷سال گذشته پیش از ۲۰ خرداد کتاب منتشر کرده است.

این کتاب‌ها به صورت عمده در سال‌های پس از رحلت بیانگذار جمهوری اسلامی، بخشی از خاطرات همراهان امام(ره) و سیره، روش و شخصیت و مبارزات می‌باشند ایشان برای سرنگونی رژیم شتم‌شاهی و استقرار جمهوری اسلامی را به کودکان و نوجوانان معرفی کرده است.

نویسندگان و شاعرانی مانند مریم جاشیدی، نورا حق پرست، حمیدرضا آشتی آبادی، حسین احمدی، جعفر ابراهیمی، اسدالله شعبانی، شکوه قاسمی‌نیا، هاشم علا و مرجان فلاورند، این آثار را برای کودکان و نوجوانان به رشته تحریر درآورده‌اند.

قابل ذکر است در سال‌های اخیر مجموعه گزیده‌ای از اشعار حضرت امام خمینی(ره) نیز توسط کاتبان در قالب کتابی با عنوان «جان جهان» برای نوجوانان منتشر شده است.

### گروه خبر کتاب هفته

دومین هم‌گفتی هنر روزهای چهارشنبه و پنجشنبه ۱۷ و ۱۸ خردادماه برگزار شد.
در این هم‌گفتی که در محل موسسه فرهنگی حکمت و فلسفه ایران برپا شد، استادان و صاحب‌نظرانی چون غلام‌رضا صوفی، هادی ندیمی‌های، شریعی حسن بلخاری، زکریا مارک‌کویت، آلفرد هورب، از کشورهای ایران، انگلستان و اتریش در خصوص تقدست‌گرایه هنر معاصر به ارائه مقاله و ایراد سخن پرداختند.

● گروه‌های تجلیل از محمدرضا اسرشار، چهره پیشگامت ادبیات داستانی در ایران که پیش‌تر، بنابر اعلام برگزارکنندگان، قرار بود در پایان اردیبهشت‌ماه سال جاری برگزار شود به تعویق افتاد.
این مراسم که به سبب همزمانی تاریخ برگزاری آن با یکی از جشنواره‌های ادبی، به تعویق افتاده، قرار است ۱۴ تیرماه در سالن کوثر صدا و سیما برگزار شود.
این مراسم به همت سازمان اوقاف و امور خیریه، صدوسیما، انجمن قلم ایران و با حضور دکتر غلامعلی حدادعادل رئیس مجلس شورای اسلامی، محمدحسین صفارهرندی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، محسن پرویز معاون امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، رضامیرخیلی رئیس انجمن قلم ایران و جمعی دیگری از شاعران و نویسندگان معاصر سازمان برگزار خواهد شد.

#### ایران در چیدان

### گروه خبر کتاب هفته

● هجش‌های از کتاب «بن‌کشوت، زمان معروف سولتس» نویسندهٔ صاحب‌نام فرانسوی ۱۶میلادی است. آثار روز هشتاد و نه خردادماه در این نمایشگاه در نمایشگاه سالانه کتاب مقدس برگزار شد.
آثار در این نمایشگاه کتاب دن‌کشوت و به ۱۲ زبان دیگر چون آلمانی، رومانیایی، ژاپنی، انگلیسی، فنلاندی، فرانسوی، عربی، چینی و اسپانیایی قرارُت شد.
این برنامه توسط دانشگاه اوتونومی مایرید برگزار شد و محل برگزاری آن پان‌پوئن، بیث‌رو، واقع در مرکز شهر مایرید بود.
نمایشگاه سالانه کتاب مایرید ۲۲ تا خردادماه ادامه خواهد داشت.

### نشست

### گروه خبر کتاب هفته

● نخستین نشست کتاب انشازات جهاد دانشگاهی مشهد با عنوان «خیام و پیام‌های بانگ‌های به کتاب صیهای خردزندگی، اشعار و تفکر فلسفی حکیم خیر خیام» از پروفسور میهن امین‌رضوی در سالن اجتماع مجتمع دکتر علی شریعتی برگزار شد.

● مجموعه داستان «جوب‌خفته نوشته محسن فرجی توسط جمعی از نویسندگان و منتقدان و روزنامه‌نگاران، عصر جمعه ۱۲ خردادماه تقد و در این نشست با عنوان «تقد این کتاب که در کافه تیز انجام گرفت، اولین جلسه از جلساتی بود که از این پس تحت عنوان کتاب پنجم هر هفته در این مکان برگزار خواهد شد.

این نشست با حضور بهتاز علی پور گسگری، دانشان‌نویس و منتقد، کابران محمدی دانشان‌نویس و روزنامه‌نگار، اسدالله مفری، مرزبان، علی‌رضا سیدآبادی، ترجمه‌مقتدا، مهدی‌رضایی، خرم، محمدحلق، «دوید پنهانی» محمد آقازاده برگزار شد.
● آثار مصطفی مستور، نویسنده معاصر کشورمان روز چهارشنبه ۱۷ خردادماه در دانشگاه ادبیات و علوم انسانی قم توسط مرتضی با حضور خودنویسنده استادان و دانشجویان این دانشگاه مورد تقدیر و بررسی قرار گرفت.
از این نویسندگان روز چهارم عنوان مجموعه داستان «دو داستان بلندیگ نمایشنامه و ۲۰ «بایدانت» برحوائش ۲۰۰عکس یک کتاب دربارهٔ مانی توپزیک، قصه‌نویس و ترجمه ۲۰ داستان کوتاه از ریموند کارور، شعرهایی از ریموند کارور و یک کتاب دربارهٔ کیشوفسکی منتشر شده است.

● رسول یونان در نشست معرفی شاعر که از برنامه‌های جشنی جلدات تقدشعر «هلقه همراه است، حضور یافت.
در این جلسه نشست‌ها، شاعر از طریق خوانش شعرهایی که خود از آثار قدیم و همچنین آثار جاب شدناش انتخاب می‌کند، خود را معرفی می‌کند.
رسول یونان اولین همیان این جلسه نشست‌ها بود که روز پنجشنبه ۱۸ خردادماه در محل خانه شاعران ایران برگزار شد.

● دفتر یکصد و پنجاه و هفتمین نشست هفته کانون ادبیات، مجموعه داستان «فرمانده» ماری می چه می‌نقد و تقدیر و بررسی می‌شود.

این مجموعه داستان نوشته طاهر رضا احمدخانی است و منتقدانی چون محمدرضا اصلاعی و باقیس سلیمیعی تقدیر و بررسی آن را بر عهده دارند.
این نشست روز پنجشنبه ۳۱ خردادماه ساعت ۱۹ در محل کانون ادبیات ایران واقع در خیابان همته خوبی، دهه‌ی هری در دانشگاه شیروزی، خیابان زولان، شامل ۳۰۰مترگزی می‌شود.

● نخستین جلسه نقد و بررسی ادبیات بعد از انقلاب توسط گروه ادبیات پژوهشکده علوم‌انسانی واجتماعی جهاد دانشگاهی چهارشنبه ۱۷ خردادماه برگزار شد.

پژوهشکده علوم‌انسانی و اجتماعی جهاد دانشگاهی دارای شش گروه

## خبرهای کوتاه

#### گروه‌های شعر

تخصصی است که گروه ادبیات یکی از این گروه‌ها را تشکیل می‌دهد. این جلسه اولین جلسه از سلسله جلساتی است که قرار است با موضوع نقد و بررسی ادبیات بعد از انقلاب و با دعوت از صاحب‌نظران مختلف حوزه ادبیات برگزار شود.

● این نشست در پژوهشکده علوم‌انسانی واجتماعی جهاد دانشگاهی ساق شهیدت برگزار شد.
● گروه زبان و ادبیات فارسی پژوهشکده علوم‌انسانی واجتماعی جهاد دانشگاهی نشست داستان زندگی استادان معاصر ایران‌سخنرانی مطعی مستور، چهارشنبه ۱۷ خردادماه برگزار کرد.
هدف از برگزاری اینگونه نشست‌ها در این گروه آن است که کارشناسان و متخصصان با نقد و بررسی جریان‌های ادبیات داستانی پس از انقلاب بپردازند.

● پژوهشکده علوم و فرهنگ اسلامی دفتر تبلیغات اسلامی حوزه علمیه قم هشتین نشست تخصصی خود را با عنوان «ساختار فلسفی هده‌صحن روز پنجشنبه ۱۸ خرداد با حضور جمعی از فضایی حوزه علمیه هده برگزار کرد.
در این نشست که در راستای سلسله نشست‌های پژوهشکده و حقوق پژوهشکده علوم فرهنگ اسلامی برگزار شد، حجت‌الاسلام والمصلّین صادق لاریجانی، مدرّس حوزه علمیه قم و حجت‌الاسلام احمد مفلحی، رئیس پژوهشکده و فلسفه و حقوق به ترتیب در مباحث آموزشی چون ساختار فلسفی فقه و ضرورت بحث از فلسفه فقه و ساختار آن سخنرانی کردند.

#### یادداشت‌ها

### گروه خبر کتاب هفته

● سلسله جلسات شوی در فرهنگسرای دانشجوی برگزار می‌شود.
جلسات شرح و تفسیر شوی عمومی در فرهنگسرای دانشجوی بیشتر با این خصوصیت و ویژگی‌هاست:
● شرح و تفسیر شوی در فرهنگسرای دانشجوی سبب‌مجموعه‌های روزهای گذشته هر هفته ساعت ۱۷:۳۰ برگزار می‌شود.
● بررسی سخنرانی‌ها علاوه و مناقشه مولانا به پیام کلییدی مولانا که سخن ملکی و الهی است از برنامه‌های این دوره آموزشی است.
● علاوه‌مدان آرای کتاب اطلاع بیشتر و شناسان می‌توانند به خیابان سیدجمال‌الدین اسلام‌آبادی، خیابان ۲۱ پاک شفق، فرهنگسرای دانشجوی مراجعه کرده و یا شماره تلفن ۸۷۷۷۶۹۶ تماس بگیرند.

#### یادهم خبر

### گروه خبر کتاب هفته

● اولین دوره یکساله داستان‌نویسی با حضور نویسندگان و صاحبان قلم، در اسفهان برگزار می‌شود.
این دوره که توسط سازمان فرهنگی هنری شهرداری اسفهان و از تیرماه سال جاری برپا خواهد شد، توسط جواد جزینی، نویسنده و از صاحب‌نظران آموزش داستان نویسی و با همکاری جمعی از صاحب‌فکران کشور طراحی و تنظیم شده است.

در این برنامه، ۱۰، ساعت آموزش پایه و ۲۰، ساعت آموزش تخصصی برای هنرمندان نظر گرفته شده که در این ساعات، ۳۵۵ ساعت آموزش نظری و ۲۵۰ ساعت به آموزش‌های عملی و کارگاهی اختصاص خواهد داشت.
توانایی شناخت عناصر داستانی، توانایی گزارش داستان کوتاه،

ویرایش نقد و بررسی داستان کوتاه از اهداف این دوره است.

● طرحیانی پس از گذراندن این دوره مسلک، می‌توانند در دوره یکساله تخصصی داستان‌نویسی نیز شرکت کنند.
● به منظور گذراندن اعزامی، سبب‌جدید این کنجگاه آقا شد است.
در طراحی کنجگاه ملی طرحی سبب‌جدید این کنجگاه آقا شد است.
در طراحی سبب‌جدید این سبب، دو قسمت معرفی کنجگاهی ملی و اسدملی و دو پردرد و سبب‌تفطه ملی نیز بخشی از فضای قسمت مربوط به اسدملی با خود اختصاص می‌دهد.
اتمام امر عمل آموزشی سبب‌جدید سبب‌تفطه اسد و کنجگاهی ملی، علاوه بر معرفی آثار برتر کنجگاهی در بخش حافظه ملی، اسداز دانشندان این سازمان نیز توسط اسدملی معرفی می‌شوند.
● مهلت ارسال آثار به پنجمین جشنوارهٔ برگرد هرگز سوزمین توره ۱۵۱ مردامه سال جاری تمدید شد.
جشنواره و به‌طور سوزمین توره که به ایثارگری‌ها و حماسه آفرینی‌های هشت سال دفاع مقدس می‌پردازد، هر ساله در زمینه‌های هنری و ادبی شامل خاطره، عکس، شعر، فیلم و وبلاگ‌نویسی برگزار می‌شود.

● یادمان نخستین سالگرد کوچ سیدمحمد عسلیه کهن، شاعر معاصر، در زادگاه وی، صومعه میرا برگزار می‌شود.
این مراسم روز جمعه دوم تیرماه با حضور شاعران و نویسندگان بومی، دوستداران شعر و ادب و نقاش مختلف مشهورترین ارثی زادگاه سیدمحمد عسلیه کهن، کتاب هدیهٔ کلبوکار، مشهورترین اسد از سوی حوزه هنری سازمان تبلیغات اسلامی منتشر شده است.
● «بیر خانه طرح تکیون ذکرو زان زمان تاکنون از لاریس در پدیده‌ی، بیان آن پروانه پرویدهم» اعلام کرد.
در این بیان بانگ از شوی هاشم حلقی که در این نوشتن به پای لیحن شعر زنان شعر از آفتاب از طهر سلیم‌الدین و آندام‌سازی کتاب‌های جاب خرد شده‌اند، همچنین گفته‌ی پورناه نجانی سلولند لیحن زنان شعر از شیراز، در حاشیه طرح تکیون ذکرو زان شاعر فارسی دو مجموعه با موضوع معضلات اجتماعی بی‌بازی جاب آمده‌اند.
است.
همچنین جاب سر سوزمین ذکرو شاعر فارسی و پوسنر ویژه روز شعر از دیگر برنامه‌های جشنی این بیر خانه است.

کتابخانهٔ شهید محمد باقر مشایخ

شهید محمد باقر مشایخ ۱۳۷۵ خردادماه



علی نازی

وزارت آموزش و پرورش، امتحانات پایان سال تحصیلی را زودتر از موعد معمول برگزار می‌کند در روزی که بازی تدارکاتی تیم ملی فوتبال کشورمان با تیم کرواسی از نمایندگان یوگا میدان وکت بخش می‌شود.بازی شوه مدت دو ساعت، رفت و آمد از این میدان غیر ممکن می‌شود تاالاحق شهردار، بخش بازی های جام جهانی را از طریق یوفا هدایت جایدن مسیح کند. بارها تیم مردم علاقه‌اش سکنه کرده‌است در نمایشگاه کتاب و مطوعات نیز اگر نتوانیستی به غرق یک کثرتبه ورزشی پیانی، اینجا شلیق از تین مطلق نمایشگاه است. تشریفات ورزشی، پرورش تین مطلق هاست، حتی اگر مهم تین عزیزشان، حضور یخی از بازیکنان در سوپرمارکت محله یی خرید یابند.

همه می‌مورادو انواع سلبه آن، محکاکت ازین دارد که فوتبال بیشتر مردم این کره خاکی را از هر شوری مسعود خود کرده است. البته در این بین شش رسانه‌ها بسیار چشمگیر است چرا که اگر تبلیغات آنان و اختصاصی فشار فوست بسیار به فوتبال نود، به طور قطع چنین ثبوه که هست در آن راه هم فوتبال، ذهن وقت بیشتر مردم را از کودکی و پیرد جوانان از دانش آموز و دانشجو و مهندس و فعال و همه و همه به خود مشغول کرده است و رسانه‌های ما هم سعی دارند که در این بخش، از رسانه‌های دنیا عقب نمانند و حلالاً کتاب هفته هم در آستانه جام جهانی، سراغ فوتبال رفته است.می‌خواهیم بدانیم این فوتبال و مسائل مرتبط با آن تا چه حد به آثار ادبی و هنری راه یافته است. همچنین اهمیت فعالیت‌های فرهنگی در زمان جام جهانی به اندازه‌ای ست که چندی پیش دوزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با حکم رئیس جمهور به ریاست شورای هماهنگی و هدایت فعالیت های فرهنگی جام جهانی ۲۰۰۶ لندن منصوب شد و قرار است در این راستا فعالیت هایی در کشور انجام شود در سال‌های اخیر در کنار فیلم‌های آموزشی، فیلم‌های سینمایی چندی نیز ساخته شد که در آنها به نوعی به فوتبال پرداخته شده است. بعضی از این فیلم‌ها فوتبال را محور قرار داده‌اند و در تعدادی دیگر، موضوع فوتبال مدتیسه قرار گرفته تا پیام اصلی که قرار است، بیان شود. در بخش مذکور هم پیشتر آثار منتشر شده، عموماً به آموزش و اراده اطلاعات دربار، مسابقات و بازی‌های فوتبال است، اما در کنار آنها نویسندگان فیلم فوتبال و مسایل پیرامون آن را دستمایه خلق اثر خود قرار داده‌اند. البته این اتفاق فقط در حوزه کودک و نوجوان قابل مشاهده است و در این حوزه می‌توان آثار را-ح چند محدود- یافت که به نوعی به فوتبال مربوط می‌شوند که داستان‌هایی از خوشگامی ارادی کرمانی، داود امیربان و محمدضیا یوسفی که اسامال در نمایشگاه کتابی در حالته جام جهانی فوتبال عرضه می‌شود نیز از جمله این آثار است.

باین کتاب نمی‌توان تفکیکی قائل شد و داستان‌هاو آثاری ازین دست در ادب مسایع با معنای «داستان فوتبال» قرار داد، چراکه فقط فضای مورد استفاده یونسفد به فوتبال و مسایل آن مربوط بوده نه آنچه در اثر بیان شده است.

بزرگسال، کتابی با موضوع فوتبال ندارد.م. وی معتقد است:« نهضت عیاران و پهلوانان و ورزش‌های کشتی باستانی با تاریخ ما عجین شده و بنابراین در آثار مکتوب ما هم به آنها پرداخته می‌شود، اما فوتبال که چنددهه است وارد کشور ما شده، هنوز به یک ورزش بومی تبدیل نشده و هنوز در ذهن هنرمندان و نویسندگان مارتسوب تاریخی پیدا نگرده است تا خودش را در آثار ادبی نشان دهد.»

این نویسنده اضافه می‌کند: « هر پدیده‌ای که وارد می‌شود، اول خیر آن اعلام شده و بعد به مرور در ذهن هنرمندان و نویسندگان نه نشین می‌شود و رسوب می‌کند و از آنجا که هنوز پدیده فوتبال در ذهن نویسندگان مارتسوب تاریخی نداشته آنها در آثارشان به فوتبال نمی‌پردازند.»

یوسفی از سوی دیگر فوتبال را یک بازی می‌داند و

## ادبیات فوتبال در آفساید

**همراه با نویسندگان در آستانه جام جهانی**

**محمدضیا یوسفی:**

**ضرورت رسوب تاریخی فوتبال**

**در ذهن نویسندگان**

محمدضیا یوسفی، نویسنده کودک و نوجوان به تازگی مجموعه ۱۳جلدی داستانک‌های خود را منتشر کرده و در یکی از آنها با عنوان فوتبالیست‌ها، به فوتبال پرداخته است. این اثر یوسفی اسامال به جام جهانی رفته تا در نمایشگاه کتابی عرضه شود. وقتی از یوسفی درباره پرداختن نویسندگان به فوتبال در آثارشان می‌پرسم ابتدا به سنت دیرینه ورزش در ایران اشاره می‌کند و می‌گوید: ورزش در ایران است دیرینه‌ای دارد و با کشتی شروع می‌شود که ورزش عیاران و پهلوانان است و همین عیاران نهضت های اجتماعی و تاریخی را به وجود آوردند. این ورزش‌ها ریشه مردمی داشت و با زندگی مردم در ارتباط مستقیم بود. اگر ورزش‌های باستانی پا گرفته، به خاطر جنگ‌های پد در پی بوده و مناسبت‌هایی با ریشه جنگ داشت، اما امروز دیگر ورزش به عنوان یک لذت و تفریح مطرح است و جنبه‌های رزمی آن به معنای جنگجویی مطرح نیست. امروزه فوتبال پرطرفدارترین ورزش است؛ یک ورزش زینا که محبوبیت آن در برنج گراسی است و همین می‌تواند به لحاظ فرهنگی مقید باشد و فرهنگ همکاری و جمع گراسی را ترویج کند. ورزش وقتی به سمت

ارزش‌های انسانی و اخلاقی می‌رود، یک پدیده مثبت است. مانند ورزش باستانی و کشتی که با آیین پهلوانی و جوانمردی همراه بود، اما وقتی حرفه‌ای می‌شود، از ارزش‌ها فاصله می‌گیرد. فوتبال هم که امروزه یک ورزش حرفه‌ای است، یک ویژگی غیر ارزشی پیدا می‌کند، به طوری که مرزهای ملی و انسانی را از بین می‌برد و از این منظر از جنبه‌های اخلاقی صریه می‌خورد. به حال این هم یکی از مشکلات است که ورزش با سرمایه‌پویندخورد و این پیوند با سرمایه، به لحاظ ارزش‌های ورزشی برای آن یک ویروس محسوب می‌شود. امروزه به ورزش به شکل سرمایه‌ای نگاه می‌کنند و این نگاه، گریزناپذیر است که البته در کشور ما هم به چشم می‌آید. بنابراین جوانمردی‌ها را لااوری‌هایی که زمانی در ورزش باستانی و کشتی مطرح بود امروزه دیگر در فوتبال و حتی کشتی مطرح نیست.

یوسفی پس از بیان این مطالب به حضور فوتبال در کتاب‌ها می‌پردازد و توضیح می‌دهد: چون فوتبال ورزشی است که کودک و نوجوان را جذب می‌کند، کتاب‌هایی در بخش کودک و نوجوان به فوتبال اختصاص یافته اما در بین آثار بخش

منذال‌ترین فیلم‌های سینمایی نیز ساده‌تر است، بنابراین عامه مردم به آن گرایش دارند، اما نکته مهم‌تر این است که جامعه ما در شرایط ویژه‌ای است. اسم این شرایط را من می‌گذارم شرایط آرمان‌زادایی. جامعه ایران در عده‌ها گذشته، جامعه آرمان‌خواهی بود اما امروز دیگر آرمان محلی از اعراب ندارد و یکی از علائم این آرمان‌زدایی توجه و گرایش افراطی به مقوله‌ای مثل فوتبال است. وقتی آرمان‌ها رنگ می‌یابند، طبیعاً توجه به پدیده‌هایی که نیاز به فهم ندارند، بیشتر می‌شود. او با این مقدمه به سراغ پرداختن به فوتبال در آثار ادبی، هنری می‌رود و اضافه می‌کند: نوشتن خلق اثر ادبی با آرمان‌خواهی تست دارد، به ویژه در جامعه ما که اغلب نویسندگان نمی‌توانند از راه نوشتن امر از معاش‌کنندگی تنها کسای می‌نویسند و عمرشان را با یکی قلم و کاغذ می‌گذرانند که درد آرمانی دارند. بنابراین روشنفکر آگاه و دردمند و آرمان‌خواه درباره چه چیز فوتبال می‌تواند بنویسد الا اینکه آن را چون نی بداند که خیر از یک بیساری مریکامر می‌دهد. تیب که امروز کوچک و بزرگ جامعه ما از صدر تا قایل همه دچار آن هستند.

**محمدضیا یارسانی:**

**اهمیت و شیوه‌های پرداخت داستان**

محمدضیا یارسانی - نویسنده - درباره فوتبال می‌گوید: «کتابی که رسانه‌های دنیا له یا علیه رویداد، پدیده یا مساله‌ای، یک سببان تبلیغاتی را راه می‌اندازند، طبیعاً آن رسانه مورد توجه قرار می‌گیرد. امروز هم رسانه‌ها با طیف وسیعی که دارند و با یک اتفاق نظر، استفاده یهینه‌ای از فوتبال می‌برند. البته در برابر این تبلیغات مقاومت کنند. اسپ از مدتی دیرینه‌ای که برحاطت هتت آب شکارند نیز بیوده است و بالا و واسطه تبلیغات رسانه‌ها، فوتبال در جامعه ما هم طرفداران زیادی



محمدرضا یارسانی



محمود جوانبخت



محمدرضا یوسفی

حضور دارد اما هنوز در عرصه فوتبال شخصیت‌هایی با ویژگی‌هایی که مردم شیفته آنها هستند، سراغ نیناریم و بنابراین در آثار ادبی و هنری نیز به آنان پرداخته نمی‌شود.

**محمد جوانبخت:**

**نویسنده‌گی آرمان‌خواه و فوتبال آرمان‌زدا**

از محمود جوانبخت نیز تا کنون دو کتاب داستان منتشر شده که پس‌ریه هر دو فوتبال است. البته فوتبال و جنگ، مجموعه داستانی است از زندگی اسرارآید نامسر کاظمی» که در جبهه، تیم فوتبالی تشکیل داده بود...

«آبی قرمز» نیز داستان بلندی است که به روزهای انقلاب می‌پردازد و شخصیت‌های داستان، نوجوان‌های فوتبالیست هستند که پاشان به وقایع انقلاب زودخورد و عوامل رژیم پهلوی، بار می‌شود. جوانبخت برای گرایش افراطی مردم آرمان به فوتبال علی‌مختلفی را برسی‌شمارد از جمله اینکه مردم از تنوع تفریح بی‌بهره‌اند و سرگرمی‌های متنوع وجود ندارد؛ اوقات بیکاری‌شان را به آن اختصاص می‌کند. کتاب‌هایی در بخش کودک و نوجوان به فوتبال اختصاص یافته اما در بین آثار بخش

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه



#### ناصر فیض

● قلمبازیش به خیر، هر چیزی حساسی داشت کتبی داشت. هر کسی کاری می کرد، ملاسه عسکری می کرد، سگه با اشراق خویش توی یک مغازه عطاری می کرد، هر از پنجلی که خرید، گاهی وقتا که به کم قاطمی می کرد، رو می داشت به هفته عطاری می کرد. دفتر از پشت بدش همیشه حسلی می کرد .گاهی وقتا هم ندانلی می کرد، دفتر زده کی، بازی بر پایه و ده که فاصله، خرگوشه زرزای می کرد، دفتر روایم مثل خروس کاز فرهنگی می کرد، و سر مردم به هم کلاس می داشت. هر کسی به چیزی می هم می گفت که گاهی حوصله مخاطبو () سر می آورد. حرفای ظریف شبیه حرفای خودش نبود، اما هر چی بود، بیگانه فقط نبود - شصتف، جانب و تراجم تصادم، بود. داشت آنسی، عوام بگم که چیزی که نوشت، چیزی که با خودش طوطی می گفت، دست که آدم می فهمد، چی می گفت، طوطی گاهی حرفاتو تو محله چاپ می کرد، دیگه اون ندان داد، دست به مطرب بی سواد که ترویدی با نورو، بخونه این داد، کسی دست و آشنی به آهنگ بساز، آهلبا پادش به خیر.

همه اینها رو کتیم که بگم.

احسانا دان دست خداییدش

چم جهان دست شدایدش

به (ا) به این همه ذوق که در هارم، جویز سرریز می کند. وقتی آدم پیشش باشد، غنی نارد، همین طور شاهکار می آفریند. پشت شاهکار، مالان نارد، مردم در راه همین شاهکار

پروزش می کنیم، چرا پروزش کنیم، وقتی شاعر گفته است، حیث است و نیم، چرا پیشش نکتیم
در دار و بیج خویش دانش نکتیم
دقی همه سر گرم پروزش هستند
حیث است که بیگار پروزش نکتیم
همه اش صنعت است و فن، آن هم از بیج ترین فنون

بلاغت و فصاحت،

در فن، به فن، جیدان، بازیگر حدیث

در سر، به سر، شمش کوزلی نمی بینم

مستند، فغان و سفر دستور می

یک از لاینگ، سر شمش نمی بینم

شاعر، در دیدت، کشنده از صنعت، بی همه ضعف، آلفیه
اسفند، کرده و معرین، این همه زیاده، اسفند، اسفند،
از صنعت نشدین و بیگار گذار، عدم ارتباط در این بست
به اوج خورسیده است.



## پژوهشی در یک شاهکار

در میگذه می رقص از بالای می نوشم

سز است و سپید و سرخ این جاده که می پوشم؟

صنعت زیبای عدم رعایت مقدماتی ترین اصول شعره

ببیند چگونه حجم را بدین پارسی زنده کرده است؟

گر به میان آیدمان آرزو

کتبست که تو قدمان ویدرو؟

به (ا) به این پیشش و درایت، زهاره به این شاهکار بلند!

صنعت نام به جای مدح، ببیند چه کرده است باین بیت،

احکم اهورا، است به هورستان

باز سباز تابه آید مهر ما؟

یکی از صنایع که در شاهکارهای این شاعر، بسامه بالای

دار و صنعت، جنگلها و قلعه سوز عدم رعایت قافیه، است

که نمونه ای از آن را تقدیم می کنیم.

اهو که به ماشا،ه گلی هدیه داد

ملت مایا،م گلش خنده داد

بیشی که عن قربت نقل خواهم کرد، با توجه به پیشش فرخ

و گسترده سراینده نسبت به مسائل مهم مصفغای و جهانی

سروده و خلق شده است.

احلت ماملت بخشایش است

صلح طلب طالب آژ امش است

و اینکه است که مملی از زیروغ استگار جهانی همی شود. این شاهکار فراز است فویتال مارا به فهمانی جام جهانی

برسانه، وگره شاعر نمی فرمود

فلم تو حدیه همه، بام جهان!

جام جمت سرور جام جهان!

چنانچه بی ربط نیست که از سمنان، تی ربط حدیه رسیده! همین جا نشکر کنیم و از این همه تشبیهی جان را شسته، در

بخش پایلی این شاهکار نظم گذاری به عمل بیاریم.

در پایان برای جلوگیری از امله، کلام، شاهکار کامل را با

هم می خوانیم و درود می فرستیم، به روان پاک فرودس و!

فرزندانش که از نظم، چیزی بدین بلند یی افکندند!

● بام و صخر همه، بام جهان

جام جمت سرور جام جهان

حکم اهوراست به اهریمنان

باز سباز تابه آید فرهان

ملت ماملت گلش خنده داد

صلح طلب طالب آژ امش است

رفت مایا،کسره در خون ماست

عرق وطن صدک و فغان ماست

گر به میان آیدمان آرزو

کتبست که تو قدمان ویدرو

اوه همه و فغان هرور آفرین

بم شاهباز، هورا آفرین

جام جهان دست شدایدش

حلی کل دست خداییدش

ملتی من و خون من و جان من

جمدلی لژای ایران من

● در میگذه می رقص از بالای می نوشم

سز است و سپید و سرخ این جاده که می پوشم

شکره نام لغت است، جامه به فن جام است

مستی می و دیگ دست خوراست در آفوش

دقی من ایران من جام فدایت

کل زمین و آسمان، خاک پایت

ایران من ایران من جان و فن من

سز و سپید و سرخ تو پیراهن من

مردی که خریف شد در کار نمی بینم

آن کسی که کسی باشد یی عزای کسی بینم

در فن، به فن، جیدان، بازیگر حدیث

در سر، به سر، شمش کوزلی نمی بینم

مستند، فغان و سفر دستور می

یک از لاینگ، سر شمش نمی بینم

شاعر، در دیدت، کشنده از صنعت، بی همه ضعف، آلفیه

اسفند، کرده و معرین، این همه زیاده، اسفند، اسفند،
از صنعت نشدین و بیگار گذار، عدم ارتباط در این بست
به اوج خورسیده است.

کرده و در مورد کتاب با هم به بحث و تبادل نظر پرداخته‌اند.

**چطور شد که بازی فویتال را پایه و اساس داستان قرار دادید و نوشتن این داستان چه مدت طول کشید؟**

علت فویتال بودن موضوع، فقط لحاظ کردن دنیای نوجوانان بود. من هنوز هم ارتباط را با دنیای نوجوانان قطع نکرده و از آن دور نشده‌ام. می خواستم صمیمیت بیشتری در فضای داستان جاری باشد.

بعضی از نویسندگان کودک و نوجوان، در داستان‌هایی فقط از خاطرات دوران کودکی و نوجوانی، خوشای می گویند و در نتیجه مخاطب نوجوان امروز را با آن داستان‌ها ارتباط برقرار نمی‌کند.

زمان نوجوان، زمان حال جامعه است. در مورد بخش دوم سوالات باید بگویم که نوشتن این زمان از زمان طرح ایده تقریباً یک سال طول کشید. اما در نیز در انتظار چاپ بود تا اینکه پس از انتشار، در عرض شش ماه ۲۵ هزار نسخه آن به فروش رفت.

در خیرها آمده بود که این کتاب به‌زودی در کشور کانادا نیز منتشر خواهد شد. چرمان از چه قرار است؟

پیش از نوروز ۸۵، یکی از ایرانیان ساکن کانادا که در یکی از انتشاراتی های معتبر آن کشور مشغول سرپرستاری است، در این باره با من تماس گرفت. ظاهراً یکی از نوجوانان فامیلش اولیه برای چاپ کتاب صورت گرفت. البته در کانادا تعداد نوجوانان ایرانی کم نیست و به همین سبب قرار است کتاب با متن دوزبانه کار شود. همچنین این کتاب در مسابقه کتاب جام جهانی آلمان نیز که با موضوع فویتال برگزار می شود، شرکت کرده است.

**از نوشته‌هایی که به‌زودی منتشر خواهید کرد، بگویید.**

در کتاب «مهربان‌ترین آقای دنیا» یک رمان کودک با مایه مذهبی و همچنین کنیک استرپب شهید عباس دروانه، در نوبت چاپ به‌سر می‌زنند و به‌زودی منتشر می‌شوند.

## جام جهانی جوادیه در آلمان

**گفت و گو بی کتاه با ..... داوود امیریان**

**عبید**

«سپارش پسر ۹ساله‌ای است که در محله جوادیه تهران زندگی می‌کند. او بالکسی، پسر سفیر کانادا دوست است و چون از آلودگی‌ها زبان با نجات بالافانی، تصمیم شده و زبان انگلیسی اش عالی است. به انگلیس فارسی یاد می‌دهد.

سپارش و دوستانش تصمیم می‌گیرند، یک دوره مسابقات فویتال بین تیم‌های محلی، در جوادیه برگزار کنند، اما کار به همین جا نمی‌رسد. چون انگلیس مهاجر مسابقه را از زبان سپارش می‌شنود و فکر می‌کند که این مسابقات در سطح بین‌المللی است و نوجوانان‌های خارجی نیز در آن شرکت می‌کنند. او نیز یک‌سری از پیج‌های کانادایی را به‌عنوان تیم خود می‌میرد و می‌کند و از سوی دیگر، پدرش که با سزای کشورهای دیگر دوست است، ماجرای مسابقه را برای آنها بیان می‌کند. سزای دیگر نیز به موضوع علاقه‌مند می‌شوند و تیم‌های داوود و اسپو، کشورها معرفی می‌کنند.

بعد از فردا شرکت کننده زیاد می‌شود. آلمان، ژاپن، برزیل، ایتالیا...

و خود پیج‌های تیم‌ها، تم‌های هستند که در این مسابقات شرکت می‌کنند. این موضوع باعث می‌شود که به‌تدریج، یک جام جهانی کوچک در محله جوادیه شکل بگیرد...»

خلاصه‌ای از کتاب **جام جهانی در جوادیه** «نوشته داوود امیریان را که در سال ۸۳ برای اولین بار منتشر شد، خواندید. در عرض شش ماه اول انتشار این داستان که حول محور فویتال روایت می‌شود، ۲۵ هزار نسخه از این کتاب به فروش رفت.

**حدوداً چند ملی کشورمان در جام جهانی ۲۰۱۶و موفقیت این رمان، پنهانی‌های شدیدی گفت و گو با داوود امیریان:**

**آقای امیریان، فضا، طرح و به‌طور کلی مایه این داستان را کیجا آمده است؟**

**کتاب جهانی** و **تب و تاب** آن از موضوعاتی است که این روزها مطلقاً محفل هاست. جایگذاریِ هاد، حرمی خودن‌ها و کلی جیجان دیگر باز هم به سراغ دوستداران فوتبال در ایران می‌آید.

بودن این همه جیجان و علاقه‌مندی بری ما که سعی می‌کنیم همه چیز را از تِلشکوپ کتاب ببینیم جای سوال دارد؛ این همه انرژی هفتقه، در دیگر ایام سال به کجا می‌رود و چرا به‌صورت یک تب دوره‌ای به سراغ ما می‌آید؟

به سراغ جادوگر زمانِ رفیق و در سایت گوگل یک کتبِ فوتبال به علاوه کتاب را جست‌وجو کردیم. نتایج به دست آمده چندان رضایت‌بخش نبود اما **آمار نشان می‌دهد** که در چند سال اخیر این موضوع رشد چشمگیری داشته است. تصبیبِ گوئیتم «کتاب به‌علاوه ورزش» (امور دست‌چو فرارِ دمجم. هر چند اغلب کتاب، آموزشی و دانشگاهی بودند اما با بودن عناوینی چون «روانشناسی ورزشی»، «۱۰۰ترین برای فوتبال» و… کسی دلگرم شدیم.

پس از جست‌وجو، به سراغ یکی از نشان‌ان فعال این حوزه رفیق محمد صالحی آبادی مدیو نشر بامداد کتاب؛ اولین تویچ کننده شخصی کتاب‌های ویت بدنی و ورزشی در سراسر ایران نیز هست. با او دربارهٔ وضعیت نشر و تویچ کتاب‌های ورزشی گفت‌وگویی داشتیم که در پی می‌آید.

# کتاب+ ورزش

**گفت‌وگو با محمد صالحی آبادی؛ ناشر تخصصی کتاب‌های ورزشی**

کلی‌نقشه

**آقای صالحی**، در کتاب راهنمای ناشران آمده است که نشر بامداد کتاب در سال ۹۹ تأسیس شد و در گرایش‌های روان‌کتاب، مدیریت، زبان و ورزش فعالیت می‌کند، در حالی که بامداد کتاب «به‌عنوان ناشر کتاب‌های ورزشی می‌شناسند. چه ازغلی در رشته نشر شما افتاده است؟

در سه سال اول کاری، بامداد کتاب در زمینه‌هایی که شما گفتید و حتی کتاب‌های عمومی فعالیت می‌کرد، اما از سال ۸۲ به بعد به‌عنوان ناشر تخصصی کتاب‌های ورزشی فعالیتش تورا آغاز کردیم. ما تا سال ۸۲ ۵۰ عنوان کتاب عمومی و از آن سال به بعد ۵۰ کتاب تخصصی ورزشی منتشر کرده‌ایم.

ازکته‌یمن چطور از کار نشر سردار آوریم، چیزی غریبی نیست چرا که یکی ما و برادرانم نیز در همین عرصه فعالیت می‌کنند و در محفلت این عجلان موروثی ما دست‌ماطلت اینکه به نشر کتاب‌هایی در زمینه ورزش مانی آوردیم این است که برای ما کمبود و خلأ در زمینه کتاب‌های ورزشی مشاهده می‌شود. سپس با تحقیق عملیاتی و بازآزمایی در مورد این نوع کتاب‌یه و فعالیت امر بی برجم. مجموع ناشران در زمینه ورزش در سال ۸۲ پنج ناشر بود و تعداد کتاب‌روشی‌هایی که به این امر اختصاص داشته باشند، کمتر از بیاربع کتاب تربیت‌بدنی بافت و بانی تویچ هم نامش، بامداد کتاب تصبیب خود را گرفته بود که فعالیتش را در روزی نشر تویچ کتاب‌های ورزشی متمرکز کند. مادر حال حاضر مدیریت بزرگ‌ترین شرکت تویچ و نشر کتاب‌های ورزشی در سراسر کشور را بر عهده داریم.

البته تصبیب داریم برای سر و سامان گرفتن هر چه بیشتر این عرصه، لاجنم ناشران ورزشی را نیز به لیست برسانیم که بامداد کتاب، جزو هیات موسس آن خواهد بود. هدف این لجنج، اطلاع‌رسانی بیشتر و بهتر در زمینه کتب ورزشی، همراه با ایجاد نمایشگاه‌های دائمی در

کتاب‌خانه

تویچ

گروه چند ورزشی

کتیب، ۲۰ گروه چند ورزشی

چام جهانی و تب و تاب آن از موضوعاتی است که این روزها مطلقاً محفل هاست. جایگذاریِ هاد، حرمی خودن‌ها و کلی جیجان دیگر باز هم به سراغ دوستداران فوتبال در ایران می‌آید.

بودن این همه جیجان و علاقه‌مندی بری ما که سعی می‌کنیم همه چیز را از تِلشکوپ کتاب ببینیم جای سوال دارد؛ این همه انرژی هفتقه، در دیگر ایام سال به کجا می‌رود و چرا به‌صورت یک تب دوره‌ای به سراغ ما می‌آید؟

به سراغ جادوگر زمانِ رفیق و در سایت گوگل یک کتبِ فوتبال به علاوه ورزش» (امور دست‌چو فرارِ دمجم. هر چند اغلب کتاب، آموزشی و دانشگاهی بودند اما با بودن عناوینی چون «روانشناسی ورزشی»، «۱۰۰ترین برای فوتبال» و… کسی دلگرم شدیم. پس از جست‌وجو، به سراغ یکی از نشان‌ان فعال این حوزه رفیق محمد صالحی آبادی مدیو نشر بامداد کتاب؛ اولین تویچ کننده شخصی کتاب‌های ویت بدنی و ورزشی در سراسر ایران نیز هست. با او دربارهٔ وضعیت نشر و تویچ کتاب‌های ورزشی گفت‌وگویی داشتیم که در پی می‌آید.



تهران و شهرستان‌ها، همکاری هیات‌های ورزشی شهرستان‌ها و سازمان‌های تربیت‌بدنی شهرستان‌هاست، چه **مسائل و مشکلاتی در زمینه نشر و تویچ کتاب‌های ورزشی وجود دارد؟**

شاید بتوان اهم‌مسائل نشر در ایران را در چند مورد خلاصه کرد: اول، عدم اطلاع‌رسانی کتب منتشر شده که البته این رسالت خود ناشر است. دوم، رسیدن آمار دارندگان مجوز نشر به ۹ هزار نفر که از این تعداد، تنها حدود ۸۰۰ نفر از آنها فعالیت می‌کنند که از این تعداد نیز ۲۰ درصد آنها ناشر فعال هستند و این نکته، یعنی حضور و استفاده از امکانات دیگر ناشران، سوم، خالی بودن جای کارشناسان در قیمت‌گذاری کتب.

چهارمین مورد، مساله محدودیت تویچ است. از آنجا که کتاب‌های ماه‌ریزان فارسی است غیر از چند کشور همچواز اغلب خورمان مصرف‌کننده آن هستیم، در

صورتی که کتاب‌های انگلیسی‌زبان با نیز ازای صلعار نسخه‌ای در سراسر دنیا توزیع می‌شوند.

و آخرین عامل هم به عدم وجود شبکه تویچ گسترده در داخل کشور می‌رابط می‌شود.

در مورد نشر کتاب‌های ورزشی باید گفت که آثار این حوزه به دو دسته تقبیب می‌شوند، در نتیجه مخاطبان متفاوتی هم دارند. اول، کتاب‌های دانشگاهی رشته تربیت بدنی که مقاطع کارشناسی تا دکتری را شامل می‌شود. مخاطب این نوع کتاب‌ها طیف دانشگاهی و دانشجویان هستند. بنابراین در مورد این گروه از کتاب‌ها باید

رزی گروه‌های درسی و استادان دانشگاه‌ها کار کرد.

دسته دوم، کتاب‌های هستند که صرفاً به رشته‌های

تخصصی می‌پردازد و کتابی نیز به واسطه‌های اجتنابی

مخاطبان این دسته ورزشکاران و علاقه‌مندان به

ورزش هستند. این گروه از کتاب‌ها باید به حمایت

سازمان‌های مرتبط با تربیت بدنی داد.

در حال حاضر ورزش در دنیا، عنوان یک کلمه شناخته شده و کسی که در این حوزه فعالیت می‌کند، طالب یافتن مطالب علمی درباره آن است و قطعاً در این صورت موفق تر خواهد بود.

**شما چطور این پل ارتباطی را بین کتاب‌های ورزشی و مخاطب برقرار کرده‌اید؟**

لیست کاملی از تمامی کتاب‌هایی که داخل ایران درراه ورزش منتشر شده و موجود است، تهیه کرده‌ایم و سعی می‌کنیم از این طریق، کتاب‌ها را به مخاطبان معرفی کنیم. هم‌اظنور که می‌تایند، در دنیا نشر، نقش تویچ ۲۰ درصد نقش تویچ ۲۰ درصد است، اگر چاپ اول کتابی با

**معرفی چند کتاب تخصصی**

## در حوزه ورزش



التربخش و سومه‌مد آن مورد بررسی قرار گرفته و بیان شده که چگونه این روش تدریس می‌تواند به ورزش و فعالیت‌های جسمانی انتقال یابد.

**میانی رولتی - اجتماعی تربیت بدنی و ورزش**

این اثر تألیف دکتر بهروز عدلی است و در ۱۶۸ صفحه با شمارگان ۲۲۰۰ نسخه منتشر شده است.

در این کتاب با مباحثی چون «آشنایی با روان‌شناسی ورزش» و شخصیت‌های «مهارت‌های روانشناختی در ورزش» و… آشنا می‌شویم.

**سنجش و ارزشیابی در تربیت بدنی و علوم ورزشی**

این کتاب نوشته دکتر محسن شایع زاده عضو هیات علمی دانشگاه تربیت معلم تهران است و به بررسی مفاهیمی چون «سنجش ارزشیابی مهارت‌های ورزشی» و «مفهوم و سنجش تعالی» (آمار در تربیت بدنی) و… می‌پردازد.

این کتاب در ۱۶۰ صفحه و با شمارگان ۳۳۰۰ نسخه منتشر شده است.

**بهدشتون زمین‌شناخته و االیال**

آشناسات بامداد کتاب این سه کتاب را دربارۀ آموزش آسان تکنیک‌ها و

تکنیک‌های نوین این ورزش‌ها منتشر کرده است.

سه بخش ۳۳ فصل از موضوعات مهم در علم زمینشناسی است که از آن جمله

می‌توان به مهارت‌های تکنیکی و تکنیکی آموزشی و کاربرد آن اشاره کرد.

کتاب «زیمناسپیک» نوشته مهدس احمد محجنش قهیم‌نمان است و برپس

ملمی طبق جمهوری اسلامی ایران به مطالیی چون «آمادۀ سازی معافیل و

مستورکار برای تمرین» ، «مدولۀ حرکات و تمرینات کششی» ، «برنامه و

کتاب ۱۰۱ تمرین (الیال) اثر کیندا لیتزبرگ با ترجمه روزن نظر دکتسر خسرو

ابراهیم منتشر شده است.

شمارگان در تا سه هزار نسخه به فروش نرسد. این یعنی شکست. چوب اول هر کتاب با محاسبه هزینه تولید و توزیع، سودآوری بسیار ناچیزی برای ناشر دارد و در

حقیقت، در چاپ‌های بعدی می‌توان به سودآوری رسید.

بنابراین ما به‌عنوان یک ناشر و یک تویچ کننده، در سراسر کشور به تمامی فرستگاه‌ها، شرکت‌ها و سازمان‌های مرتبط با ورزش مراجعه می‌کنیم و اطلاعات خود را در اختیار آنها قرار می‌دهیم تا در صورت تمایل، این کتاب‌ها را تهیه کنند.

البته ۷۰ درصد کار تولید و توزیع نشر بامداد کتاب مربوط به کتب درسی دانشگاهی است که مخاطبان مشخصی

دارند. اما در مورد کتاب‌های تخصصی، تعداد مخاطب

محدود است. شاید به قول عبدالحمین آژرنگ باید

باتسوق و لنگیزه سخن و یازره خوانند را در حیات مردم

باید آورد که نه تنها سراسر ماه گذاری در زمینه کتاب به بار

نشدند و نه تنها هدف‌های اصلی تویچ کتاب حفظ یابد.

بلکه لنگیزه و هدف‌های تازه‌ای نیز به عرصه کتاب راه

یابد.

**درباره نحوه گزینش و انتخاب این کتاب‌ها برای چاپ**

**توضیح بدهید و اینکه این کتاب‌ها تا چه حد علمی و کاربردی هستند.**

در بخش ترجمه، برای اینکه کتابی را منتشر کنیم، چند

سرفصل مهم را در نظر می‌گیریم: تا نشان لاین موضوع

کتاب و جدید بودن آن، سلفه و تحقیقات مترجمی که این

کار را انجام می‌دهد (که باید حتماً تحقیقات کارشناسی

ارشد یا دکتری داشته باشد) و این از رعایت

این نکات کتاب ترجمه شده،

توسط استادان دانشگاه مورد

اروزنیی قرار می‌گیرد و در صورت گرفتن امتیاز توسط

بلا، منتشر می‌شود.

**فعالیت‌های شما در بخش**

**تألیف به چه صورتی انجام**

**بیشتر کتاب‌های این حوزه**

ترجمه هستند و تعداد کتب

تألیفی بسیار کم است، مگر در

تخصصی کتاب‌های این حوزه

دانشه، در زمینه ورزشی و سایر سلفه قابل توضیحی

خلأ موضوع مورد نظر فعالیت می‌کند، طالب یافتن

یابد توجه داشته که ۵۰ درصد رشته‌های ورزشی در

این کتاب بامداد در این به مسائل اقتصادی و پشتوانه مالی

برمی‌گردد.

**مخاطبان کتاب‌های ورزشی شما به چه نوع مطالبی**

**علاقه‌مندند؟**

بیشتر کشش، در زمینه آموزش است و بازگو کردن

تاریخچه ورزش‌ها برای آنها جذابیتی ندارد.

در این بین، تنها رشته‌ای که تقریباً به‌طور کامل به آن

پراخته شده فوتبال است.



## هیجان داغ فوتبال!

رضا امیرخانی

حضرت امام(ره) در کتاب فقهی «جهل حدیث» قبل حدیث هفتم در بیان فولاد گوه غضبیه معروف فرموده‌اند:

«... حتی از بعضی از متفلسفین منقول است که در محل‌های خورفاک می‌رفت و توقف می‌کرد و نفس خود را در محارفات عظیمه می‌ساخت و سوار کشتی می‌شد در موقع تلاطم دریا، تا آنکه نفسش از خوف نجات پیدا کند و از کسالت و سستی راهی باشد...پایه اگر انسان درخود، حال خاموشی و سستی می‌ویزی احساس کرد، بامعالجه به ضد، از آن حال بیرون بیاید و نفس را در حالت اعتدال درآورد که آن شجاعت است...»

روزگاری می‌خواستم این برش از نوشته امام را برستم برای مسئولان سازمان ملی جوانان تا به عرض برسانم که در این «امای دولتی و تلاش برای ارسال نتایجگان منحصربه‌جشواره‌های جهانی نامعتبر و ناسیس پاینده‌های اینترنتی دعای تمیل و منئل آنها، برودس سرراغ همین فرمایش امام، یعنی حتی در حد یک تفریح‌گه، دریای ملامتی سازه تا لاف نسل جوان نمی به آفت برند و کمی خوف‌کنند و از این خمودی به در آید، اگر، به برودت از لایند که همین نوزندند، غیر فرهنگستانی باشد، مغداری کانچوری خاص واردات و برودند و در همین کلاشده تهران ۴۰ دستگاه باجی-جاسینگ بسازند که جوانان برودت بالای برج ۱۲شتری اش و مطاب با لاسنیک کسان باشد به مع‌پاشان ببندند و خود را از آن بالا پرتاب کنند پاشین، کانه همین برنامه‌های صدا و سیمای خودمان که آن طرف ای‌آی راشان می‌دهند هر روز... آخر وقتی برای فلاں متفلسف جاسنگین معمر اسفا

خولنده چنین تفریح مهیج و مهیسی لازم می‌شود،

چگونه می‌شود برای جوان پرابذ سوازی که جوانی اش کفک گزوه است و آخر تفریحش چت کردن است، هیچ برنامه مهیجی در برنامه روزی کلان مملکت ریخته نشود؟! راستی یک جوان ایرانی به جز پنهانی سبکار کشیدن، چه تفریح مشروعی می‌تواند داشته باشد؟

فوتبال یکی از مناسب‌ترین امکانات جهان مدرن برای کانالیزه کردن و کنترل همین هیجانات است و وقتی می‌گویم فوتبال، نه فقط فوتبال را به عنوان یک ورزش مد نظر قرار داده‌ام بل فوتبال را به مثابه یک کلیت نگاه می‌کنم با همه محتویات ذاتی و عرضی اش، از تشریفات زرد بکیر تا جو استادیوم تا عرق ملی تا برنامه نو تا سلطان که آخرش است...

صاحب این قلم که نه در فلسفه از تصور و تصدیق و فرائز رفته که خود را متفلسف بداند و نه گلی به کوزه جمال ادبیات زده که خود را ادیب بداند، به قدر همین زخوت روشنگرگی اش حالی اش می‌شود که سالی یک بار ولو به هر زحمتی بایستی برود استادیوم و چهارتا هوار بکشد تا مسائل فکری - فلسفی اش تنظیم یاد بشود و می‌فهمد که همه آن صد هزار نفر دیگر هم به دلایلی شبیه به همین دلیل به استادیوم می‌آیند و او هم مثل همه فوتبال دوست‌های دیگر یکم می‌داند که چقدر حالند آنهاهی که دم از سالم‌سازی جو استادیوم‌ها می‌زند یا از فوتبال بی‌حاشیه... اصالتا استادیوم را درست کرده‌اند تا هیجان سروریک شهر در آن تخلیه شود، از دوره کلابانورهای رومی بگیر و بیا تا همین بازیکنان استقلال...حالا اگر تصمیم بگیري محل دفع این هیجان را در شهر گل بگیري، بدینمی‌است که این هیجانات مثل یک دمل چرکین می‌ترکد در همه جای



کلاشهر، بنابراین همه آنهاهی که از آمدن پایتامن نگران به ورزشگاه‌ها سخن می‌رانند در درگ این حکمت وجه اشتراک دارند. اگر قرار بود فوتبال ورزشی باشد بدون حاشیه و دراستیویش هم صد هزار بیچه مثبت بشینند و برای تیم محبوبشان فوکن - جو ری که به تیم حریف برنخورند. هورا بکشد، شما رنگ همین کتاب هفته شما می‌شد هفتاد میلیون این سالم سازی دقیقاً مانند آن است که بروی سراغ آن متفلسف جاسنگین و تا سوار کشتی شد در دریای توفانی، بیابری اش پاشین که طبق این نامه سازمانی الان تردد کشتی به دلیل شرایط جنوعی من می‌باشد، بابا حضرت فیلسوف گلی زحمت کشیده است تا خود را به ورطه خطر بیندازد و کمی از کسل و فشل به در آید!

و حالا این مطلب را برای حضرت عبدالعزیز خان موسوی با خشم و شوق می‌نویسم چرا که همین الان یک تشریه از شهروستان برایم رسیده است به نام ... که تشریه ای است برای تسلی جوان، چه توضیح روی جلد و در آن کلی مطلب دردم فوتبال آورده‌اند که...

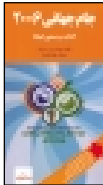
چگونه می‌شود یک صاحب رسانه متوجه نشود که فوتبال از جنس رسانه است؟ راستی کاش در این مملکت یک نشانی هم داشتیم برای زمان سخن و همزمان با شروع جام جهانی سنجاشش می‌کردیم به سینه این حضرات!

### فوتبال و مقابله با نهان روشی

سیّد عبدالعزیز موسوی
چهار سال پیش - درست در چنین روزهایی - وقتی سردبیری مجله سوره را برعهده داشتم تصمیم گرفتم به بهانه جام جهانی ۲۰۰۶ ویژه‌نامه‌ای برای فوتبالی‌تارانک تهیه کنم. با شوق و ذوق، فکرم را با بسیاری از ایرانیان برای نظر در میان گذاشتم، چرا که معتقد بودم، و هنوز هستم، که یکی از علل موفقیت ورزشی ما به تعبیری امی تاریخی، ما، عدم شناخت صحیح و دقیق این پدیده‌های نو ظهور و همچنین عدم ترک نشستی است که بین ما و آن پدیده‌ها برقرار است. ظاهراً اقدام تاریخی ما بر شعار رسیده کنیم، با از سر شیونگی و شیدایی و ستایش آن فرار گشته که در برابر پدیده‌های نو ظهور به عادت تکریم آن را بگیریم و نه در شوک و ویا برای توجیه پدیده‌ای که به نظر می‌رسد تا بحمل شده است، به آن رنگ قلمی و معنوی بچینیم. آن ویژه‌نامه به رغم مطالب خوب و خولندانی اش، نه تنها چیزی که من می‌خواستم نشد بلکه تعجب و حتی اعتراض‌هایی از بزرگان را برانگیخت که من سوره و «فوتبال»



چه مناسبتی می‌تواند باشد؟! امروز هم شاید دراختن کتاب هفته به فوتبال از منظر برخی از قاضیان، کار چندان بیسندیده‌ای بیانشد، ما نیز امر را نادیده که حتماً این صورت بگیرد اما گمان می‌کنیم بی‌احتیاجی اهل قلم به فوتبال، مشکل را حل نخواهد کرد. باید فوتبال را هم‌مدت گام داشتیم برای چنین درک و دریافتهی کنار گذاشتیم. تعارف‌های معمول و مرسوم است، اینکه فکر کنیم چون اهل فکر و اندیشه هستیم یا مولف چندین جلد کتاب گرانسنگ، پس نباید درباره موضوع سخنی مثل فوتبال حرف بزنیم. از آن در منزل به هنگام بحثی مسافه تویم باشگاهی از نوزیون با پیروانه راه راه بر تن و در کنار کسی، یا نسخه آفتابگیران حجیره خود را پاره کنیم، نشان از بیادری کینه‌ای دارد که اهل نظر آن را فهان‌روشی خولنده‌اند، مقابله با این بیادری مهلک آسان نیست اما اگر هر کسی به قدر استعداد و توان خود به مقابله با آن برخیزد... اصلاً چرا مقابله؟! همین که من و شما بپذیریم که دچار چنین بیادری‌ای هستیم یعنی کاری کرده‌ایم کارستان اینکه ما درباره فوتبال چه می‌اندیشیم و چگونه می‌اندیشیم اصلاً مهم نیست؛ مهم این است که اندیشه‌های خود را درباره فوتبال بنویسیم و به زبان آوریم. مسلماً در چنین فرصت گرانمای، با معذورت‌هایی که کتاب هفته داردمی‌توان به تفصیل به «فوتبال» پرداخت، پیش از این فکر می‌کردم آنگذر کتاب در این حوزه منتشر شده است که نتوانیم ویژه‌نامه بری بییمانی برای فوتبال نذارک بنشینم اما ظاهراً تصور من چندان درست نبود است. امیدوارم تا جام جهانی آینده آنگذر کتاب دریو فوتبال داشته باشیم که به‌راحتی بتوان یک ویژه‌نامه درست و حسابی برای آن کارسازی کرد. ای‌دیون !



شهر کتاب با کتب اجازه از ایفا، کتاب رسمی ایفا ۲۰۰۶ یعنی مجموعه اطلاعات جام جهانی فوتبال آلمان در ۱۲۰ صفحه به چاپ رساذه است.

این کتاب تمام رنگی، آسامی بازیکنان، مربیان و عوامل تیم‌های ملی شرکت‌کننده در مسابقات به همراه عکس‌های رنگی تیم‌ها، سابقه هر تیم از نظر کسب پیروزی‌های بین‌المللی، جدول مسابقات، مقدماتی و نتایج آن، جدول مسابقات جام جهانی، معرفی شهرهای که بازی‌ها در آنها انجام می‌شود، معرفی استادیوم‌های مسابقات، ساعت بازی‌ها، معرفی سایت‌های تیم‌های شرکت‌کننده، ده‌ها تصویر دیدنی از فوئالیست‌ها، شهرها، استادیوم‌ها و اطلاعات جذاب دیگری را در بر دارد. این کتاب توسط سایتک پورشریف تألیف، گردآوری و ترجمه شده و انتشارات کتاب‌های گیمیا با قیمت ۵۰۰۰ تومان آن را منتشر کرده است.

#### فوئالیست‌ها

های خدا! یک میلیون چشم به من دوخته شده...

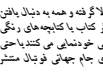
خداها! آرزوی هزاران هزار نفر به دنبال من است...

پروردگار! ایا دل این همه آدم چه‌کنم؟

خداوند! این همه آدم فقط پیروزی را دوست دارند؛ چه‌کنم؟...

این جماعت، آرزوهای توپ کتاب فوئالیست‌هاست. کتاب فوئالیست‌ها، نوشته محمد رضا موسوی با تصویرگری کیوان عسگرگی، توسط انتشارات فرهنگ‌گستر در ۱۶ صفحه به چاپ رسیده است. چاپ اول این کتاب سال ۸۴

## سه کتاب تقدیم به جام جهانی



در این نوشته سعی کرده‌ایم سه کتاب رایبا موضوع فوتبال که اخیراً به دهنف نظریه کتاب هفته و رسیده، معرفی کنیم

#### کتاب رسمی فیفا



بازیکنان ۵۰۰ نسخه و قیمت ۱۸۰۰ تومان انتشارات فرهنگ‌گستر در این کتاب ۵۵ داستان خیلی خیلی کوتاه(۱) را با موضوع توپ، فوتبال و فوئالیست به چاپ رسانده و قبل از همه این داستان‌ها چنین گفته، «بابا به دنیای ورزشکاران بیایید؛ شاید فرقی میان پهلوانی و فخرماتی به ما نمایان شود»

#### جام جهانی فوتبال

«فوتبال پدیده‌ای جذاب و هیجان‌انگیز است، چه فوتبال را دوست داشته باشید، چه نداشته باشید، حداقل دریک ماهی که جام جهانی برگزار می‌شود، تاگزیرید دست‌ها را بالا ببرید و خود را به امواج شورشان و قدرتمند آن بسپارید.

فوتبال حالا دیگر تنها یک ورزش نیست؛ علم است، فرهنگ است، صنعت است و حتی هنر است.»

بخشی از پیش‌گفتار کتاب «جام جهانی فوتبال» نوشته کیوان کتیریان و سمیه قاضی زاده را خواندید. این اثر از سوی نشر آریسمه نما و با همکاری نشر چاپار در ۲۴۰ صفحه با شمارگان ۲۰۰۰ نسخه و بهای ۲۵۰۰ تومان منتشر شده است.

ناتشر در مقدمه‌ای درباره کتاب گفته است: «کتاب جام جهانی فوتبال که به لحاظ محتوا، مبنی‌ست بر ارائه دانش پایه، معتبر و روزآمد، از نظر شکل و صورت، ضمن پایبندی به استانداردهای کتاب، از قالبی موجز و منسجم برخوردار است. تلاش شده تا متن، با پیشترین تصاویر همراه و به زبانی ساده، جذاب و خواندنی نگاشته شود.

بخش نخست کتاب، مشتمل بر تاریخ جام جهانی و اطلاعات ششده جام‌های پیشین است، بخش دوم آن اطلاعات ۳۲ تیم شرکت‌کننده در جام جرده‌هم را با اختیار خواننده قرار می‌دهد و بخش سوم به اطلاعات لازم برای مسابقات پیش رو اختصاص یافته است؛ اطلاعاتی چون جدول بازی‌ها، زمان و مکان بازی‌ها، آسامی داوران و حتی قیمت بلیت بازی‌ها!

کتاب هفته

گزارش ۷

فردوسی خورشید

شبهه ۲ خرداد ۱۳۷۵



نگاه کردیم.

**به یونجه به کوه مواردی از کهنکشان درامتی رامی توان**
**به کهنکشان شاهی مریط دانست و از دیگر سونا به**
**گفته شما مانی به نکتر و چاپ که خصلت کهنکشان**
**گوتیرگ است، پرداخته آیامی توان درامتی را لیلیقی**
**از کهنکشان‌های شاهی و گوتیرگ دانست.**

نه این را یک تلقی نمی‌بینیم. بیان یک نکته شاید سوال شمارا پاسخ دهد و آن اینکه وقتی یک جامعه از کهنکشان گوتیرگ به مارتگی می‌رفته، چنین نبوده که برای همیشه از کهنکشان گوتیرگ جداحافظی کند. در واقع آن جامعه در عین حیات در کهنکشان گوتیرگ، کهنکشان جدید را هم تجربه می‌کرده است. شاید به همین دلیل است که مگ نواهان پس از کده کهنکشان، عصر دهکده جهانی را مطرح می‌کند و دهکده جهانی دیگر مامت ارتباطات است. نعت فناوری‌ها، علت اینکه در کهنکشان

مسیر طبیعی تاریخی را طی کرد اما ما دچار مشکلات اساسی شدیم. حمله اسکندر به ایران و آنچه اسکندر و بازمادگانیش در ۱۰۰سال حکومت در ایران انجام دادند، اتفاقی است که شبیه آن را در چین نگاریم. حمله مغول به ایران نوعی اصطحلال تمدنی رایبه بار آورد که مشابه آن در چین رخ نداده است. در واقع کتاب‌سوزی‌های متعددی که در ایران صورت گرفته و حملات تمدنی مختلفی که به این کشور می‌شد، موجب شده بخش زیادی از میراث فرهنگی نرم فراری ما از بین برود.

می‌خواهم این‌طور نتیجه بگیرم که ممکن است مانی اختراع خود را اعلام کرده باشد اما سنندی از آن برای ما باقی نمانده باشد. سنند دیگری که از نظر تاریخی به نزدیک‌تر است، ما میراثی حمله محمود افغان به ایران است. من معتقدم به‌رغم اینکه به پادشاهان صفوی توصیه



درامتی زمانگذاری کهنکشان شاهی رامی‌بیند. این است که در اندامه هم پرونده تاریخی چنین نیست که شما در شیوه‌ها را که در کهنکشان شاهی دانسته‌ها کنید، محاسنظر، که در رفتن از کهنکشان گوتیرگ به مارتگی گوتیرگ را درها می‌بیند. در دوره دو دهه **گوتیرگ** **داریوش شیوه ارتباطی سامی مدون و روزنامه‌یابی** **به سه روزنامه وجود داشته است.** **بنابراین تصور می‌شود اتفاقی که در گذشته رخ داده و زمینه‌یابی که در دوره‌های قبل یعنی کهنکشان شاهی فراهم شده، این شیوه اطلاع‌رسانی را موجب شده است.**

داریوش در کهنکشان درامتی حضور دارد. در واقع در

مرز عبور از یک کهنکشان(شاهی) به کهنکشان دیگر (گوتیرگ) است. درایوایم حدود ۱۰۶سال طول می‌کشد تا صفت چاپ اختراع شده و اولین روزنامه منتشر شود. در واقع آن فاصله زمانی، مرحله هم‌پوشانی دو کهنکشان است.

**شماره جدید گتیرگ ایده که خط داریوش برای این فراموش**

**شد که خط مردم نبود آیا در آن دوره پادشاهان به خط**

**دیگری می‌نوشتند یا مردم خطی نوشته‌اند اصلا ارتباطات**

**در آن زمان چگونه رخ می‌داده است؟**

کنیه‌های دوره هخامنشیان در نکت، جمشین و سیسئون چندزبانه است چون ایران یک‌گام اتروپی جزایرتبه بوده است. یعنی افرادی که شنیده‌آلای برج‌ها در مسامت ۴۰۰کلپوتری می‌نستندند. پیام‌های داریوش را فقط با نور فرم و سفید سفید می‌کردند و می‌فرستادند. چون زبان‌ها بسیار متنوع شده بود، اما برای این سوال که چرا این خط از این‌طور رفت موانع پاسخی دارند و ما هم برای

پایخ به آن‌باید به توضیح شفاهی خودمان موضوع داررسی کنیم اما در کتاب توضیح داده شده که حمله اسکندر به ایران، افتام سلوکیان به مدت ۱۰۰سال در ایران و بعد حکومت ساسانیان که آثار استلکثیان را به ثبات ناپود موزر بوده و موجب شده قبل از اینکه این آثار به همگان آموزش داده شود، به فراموشی سپرده شوند.

**در کهنکشان درامتی می‌بیند که برای اولین بار مانی**

**به صنعت چاپ دست پیدا می‌کند اما کتاب‌های او**
**سوزانده می‌شود. چرا مانی در آن زمان مانند دوره‌ی**
**که چاپ در چین اختراع و اعلام شد، چاپ را در ایران**

**اعلام معرفی نکرد؟**

یکی از مهم‌ترین تفاوت‌هایی که ما با چین داشته‌ایم و به اشتباه من‌بایدی آن کار شده این است که چین یک

می‌خوانید، احساس کنید با اینکه آنها را می‌شناسید، با چیزهایی جدیدی درباره آنها مواجه شده‌اید. مثلا می‌بینیم که رفتن شمس از پیش مولوی - وقتی برای آخرین بار می‌رود و دیگر باز نمی‌گردد - برای او و همسرش یک اتفاق تلخ است. پس این منظر تازه سبب می‌شود، مکالمه آن روز شمس با همسرش و اتفاقی که آن روز می‌افتد و از دید دیگران اهمیتی نداشته، با سبک‌وسکوب من بزرگ شده شود و حتی شاید برای خواننده قانع کننده باشد که رفتن شمس از پیش مولوی به آن اتفاق بر می‌گردد.

حدود دو سال پیش به همراه یکی از استادان ادبیات که کتاب‌هایی هم درباره فردوسی نوشته، در برنامه‌ای تلویزیونی درباره فردوسی صحبت می‌کردیم. بعد از پایان برنامه این استاد ادبیات به من گفت: خیلی جالب بود که شما به مولودی توجه کرده بودید. که ما اصلا به آنها اهمیت نمی‌دادیم. نکته‌ای که آن‌استاد ادبیات به آن اشاره کرد، نتیجه تفاوت نظر و دید ما بود.

**شما اوچند مورد به این نکته اشاره کرده‌اید که**
**حکومت‌های مختلفی که به جزئیات واقع توجه**
**می‌کنند، ماندگار می‌شوند و آنها که این توجه ندارند**
**پس از مدتی کنترل امور از دستشان خارج می‌شود**
**مثل سه برادر دیالمه که اداره سرزمین‌های اسلامی را**
**به دست گرفتند.**

سه برادر دیالمه اداره سرزمین‌های اسلامی را که تا آن زمان به وسیله خلیفه اداره می‌شد، به دست گرفتند. یکی در ری، یکی در شیراز و دیگری در بغداد. در آن دوران بعد مسافت این شهرها هم چیز کمی نبود. من در کتاب دوروش ارتباط یعنی یک‌های تریزایی و کثیر نامه‌بر را مطرح می‌کنم و استناد کافی ارائه می‌دهم و می‌گویم این ارتباط مستمر می‌تواند موثر باشد. سنندی از نشان می‌دهم که عطف دلوره هر روز صبح مستقر بود تا پیام یک‌های را که می‌رسند، بررسی کند. اینکه امروز می‌گوییم اطلاعات، ثروت و سرمایه است و با اطلاعات می‌توان برای بقای خود تلاش کنیم. در واقع این مسأله به همین میزان در قرن گذشته نیز حاکم اهمیت بوده است.

**داریوش هم ارتباطات را ژوت و سرمایه می‌ماند اما**

**تلاک می‌ماند.**
**بعضی از سوالات از حوزه ارتباط خارج می‌شوند و نمی‌توان با علم ارتباطات پاسخ همه این سوالات را داد. بدون اینکه بخوایم برای تکلیف تکلیف کنیم، در یک مکالمه بارها گفته‌ام که کتاب ایران در چهار کهنکشان ارتباطی را همه می‌توانند بخوانند، قطعاً اگر یک مردم شناس با جامعه‌شناس هم این کتاب را بخواند، سوالات جدیدی برای او شکل می‌گیرد و آن سوالات پاسخ‌های جدیدی خواهند داشت. فکر نمی‌کنم این کتاب در حد مجموعه ۱۱ جلدی ویل دورانت، جا برای کار دارد.**

**کتاب سوزی‌های متعددی که**
**در ایران صورت گرفته و**
**حملات تمدنی مختلفی که به**
**این کشور می‌شد، موجب شده**
**بخش زیادی از میراث فرهنگی**
**نرم افزاری ما از بین برود**

**شما مطرح شده‌اند شما بیان**
**می‌کنید که سرتیامه نویس‌ها**
**می‌توانند گفت و**

**می‌گویند دنیا از ایران بی‌خبر است. می‌توان گفت و**
**مفصلی خاص، سیستم ارتباطی همه کشورها به این**
**شکل بوده است؟**

این سوال کشامه سوالی است که پس از خواندن کتاب شکل می‌گیرد و برای محققین مطرح می‌شود که می‌خواهد آن مقطع را در جوامع دیگر بررسی کند. روزی سرتیامه‌ها باید یک کار ارتباطی انجام شود. البته من آن کار را با حمایت یک سازمان تحقیقاتی در سال ۱۳۳۲ شروع کردم که مناسقه‌سپ از یک سال و نیم متوقف شد. استاد زبایدی هم درباره آن دارم که باید فرد دیگری روزی آن را به سرانجام برساند.

**در ارتباطات شناسی، شما می‌گویید ارتباط توفق توامی**
**در کهنکشان گوتیرگ داشته است. آیا یاونجه به**
**کهنکشان درامتی، می‌توان این نظریه را تعدیل کرد و**
**گفت ایران توفق توفقی‌تری در چاپ داشته است؟**
**نه، چون در هر دو مقطع از جریان برده می‌شود، محمود افغان مقطع چاپ گوتیرگی را در ایران می‌سوزاند و دولت ساسانی، با معان زرتشتی هم چاپ مانی را می‌سوزاند و صلاصتی‌گذار بدجامعه به صورت حیات اجتماعی در این کهنکشان زندگی کند.**

**شما در کهنکشان درامتی برای اولین بار چگونگی قرار**
**استدای وارانه کرده‌اید. این مستحبات را چگونه قرار**
**است برای افراد سراسر نقاط جغرافیایی چاپ**



**باید حتما از گوتیرگ شروع شود، مطرح می‌کنید؟**

این کتاب دو شبه نظریه دارد یکی اینکه کهنکشان‌ها چهارتا بوده‌اند و دیگر اینکه ما بعد از دهکده جهانی به بازار پیام خواهیم رفت. خوب‌نصاحت نظریه بازار پیام پنج‌میش اول گفته‌شده، در بیرون از ایران استلکثی خوبی داشته و پیش از اینکه به فارسی منتشر شود، به زبان‌های دیگر انتشار یافته است. اما در مورد کهنکشان چهارم تا کنون هیچ مطلب و مقاله‌ای بیرون از ایران منتشر نشده است و باید همین باشد تا این کتاب به دیگر زبان‌ها هم ترجمه شود. وقتی نظریه بازار پیام را در آسیایا مطرح کردم پورسوری از دانشگاه مالدیو با من ملاقاتی داشت در این ملاقات به او گفتیم، این مقاله بخشی از یک کتاب است که در حال نگارش آن هستیم او بعد از مدتی برام ایمیل فرستاد که با ناشی‌ری در آسیایا صحبت کرده و نشر حاضر است این کتاب را در حد ۲۵۰ صفحه منتشر کند. برای این کار دو مشکل وجود داشت: اول اینکه کتاب را به ۲۵۰ صفحه تبدیل کنیم و نکته دوم مشکل ترجمه از فارسی به اسپانیایی بود. بنابراین بدیم این کار زمان زیادی لازم دارد و ترجیح دادم اول روی نسخه فارسی کار کنم. در امضای قرارداد کتاب با انتشارات سروش هم، حقوق انتشار به زبان‌های دیگر را به سروش ندادم. ما این ثبت کردیم که اگر قرارداد کتاب به زبان‌های دیگر منتشر شود، بتوانیم با استقلال روی آن کار کنیم و تصور می‌کنم این کار باید انجام شود. حدود سه ماه قبل از اینکه به چاپخانه برویم، دکتر محمدمنشاوی با من تماس گرفت و پرسید، چینی خلاصه‌ای از خیلی خوب سوزی است. از طرفی من هم وقت سوزی در حال تصویر بردن و من راگان بودم که تغییر مدیرعامل انتشارات دولتی می‌تواند اینکه کتاب را به تعریف بنیاد، بنابر این حدود ۱۵ روز هم روز هشت ساعت کارکردم تا خلاصه‌ای از کتاب آماده و بعد ترجمه و ویرایش شود و این ترجمه انگلیسی کتاب سه ماه طول آن راه تعویق نداشت. به هر حال فکر می‌کنم ترجمه و انتشار این کتاب به زبان‌های دیگر یک ضرورت است تا از این طریق اطلاعات و مستندات آن به دیگران هم ارائه شود.

**شما نظریه بازار پیام را هم در کتاب مطرح کرده‌اید و**
**معتقدید انسان ایرانی هم بعد از دهکده جهانی مانند**
**بازار پیام، ارتباطات به چه صورت شکل می‌گیرد؟**
**بقیه جهان به جایی به نام بازار پیام خواهد رفت**
**در بازار پیام در آینده، ارتباط عمومی دیگر جایی ندارد**
**فرض کنید در اتحاد جماهیر شوروی سابق، مخاطب فقط در مقابلش رادیو و تلویزیون مسکرو و روزنامه بود، اما زمانی‌توانیم به خاطر این انتقال بگیریم تریزیک جواب نمی‌دهد، در واقع تریزیک در حال انجام است. اما درباره بازار پیام، هم‌گنج تجربی نمی‌تواند این کار انجام دهد. در بازار پیام شما گوتیرگی‌های نقلی می‌نوشتید که ۱۰۰ سال دیگر است که اگر با فردی عمومی حرف بزنید، دیگر گوش نمی‌کند و کتاب را عوض می‌کنند. بنابراین عقل‌گالم در بازار پیام می‌گوید اگر عمومی حرف بزنیم نمی‌توانیم به شما فرته می‌شود، حجم لاا می‌آوریم و می‌شد و مردم مصرف می‌کردند. اما در بازار پیام وقتی افزوده شود، کلاهای جدیدی با مدع روز روز عرضه می‌شد و مردم مصرف می‌کردند. اما در بازار پیام وقتی روز افزایش می‌یابد در صورتی که مصرف شما محدود است، پس شما گزینش می‌کنید و فرضی برای فرارزی ارتباط دو سویه ندارید. اساساً در بازار پیام ارتباط دو سویه هم به آن شکل وجود ندارد.**

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

کتابخانه

**زهر نیل** \_\_\_\_\_

بچه انسان «ضعیف‌ترین» و «فقری‌ترین» موجود روی زمین است. «ضعیف‌ترین» است زیرا برخلاف جانوران دیگر، پس از تولد نمی‌تواند راه برود یا پرواز کند و باید چند سالی تحت مراقبت و حفاظت دیگری باشد و «فقری‌ترین» است چرا که نتوانیده تکامل یافته‌ترین نوع جانوران زنده‌ای است که فرآیند معجزه‌آم‌ای زندگی از چهار میلیارد سال پیش تاکنون، آن را شناخته است.

بنابراین کودک باید بیشتر از هر چیز و هر ارزش دیگری مورد احترام باشد ولی متأسفانه اکنون، احترام او کمتر از هر چیزی است.

دنیایی که در آنیم، مورد رضایت کودک نیست و تا زمانی که همه کودکان دنیا به آینده اطمینان نداشته باشند، رضایت آور نخواهد شد. واقعاً هنگامی که هوای آسمان هر روز آلوده‌تر می‌شود، در خاک، مین منجر شده و از آن جنگ و خشونت و آتش برمی‌خیزد و وقتی کودک از خانواده و مدرسه و اجتماع، ستم و نامهربانی می‌بیند و در جهل و رقابت منفی رشد می‌کند، دنیای کودک امن نیست و کودک، بی‌ارج و احترام است.

آنچه خواندید، گفته‌های کبان فروزش گردآورنده و مترجم «نخستین کتاب حقوق من» است که به همت نشر ایران‌یان منتشر شده و در اختیار

آنچه متدان قرار گرفته است. فروزش در این کتاب، «پیمان بین‌المللی حقوق کودک» را به زبانی ساده و قابل فهم برای کودکان بازنویسی کرده است؛ پیمانی که اگرچه درباره کودکان نوشته شده اما بزرگسالان، مسئول عملی کردن آن هستند. پیمانی که حقوق کودک را تعریف می‌کند و به دفاع از حق و حقوق بچه‌های زیر ۱۸ سال می‌پردازد.

وی هدف از گردآوری و ترجمه این کتاب را

آشنا کردن مردم و کودکان با حقوق، به‌عنوان یکی از مهم‌ترین جنبه‌های زندگی اجتماعی دانست و گفت: «حقوق از مسائل بنیادینی است که باید به آن توجه کرد و به آموزش آن پرداخت، چراکه زندگی مردم با یکدیگر را بهتر و آگاهانه‌تر می‌کند و قبل از هر چیز باید خانواده‌ها آن را بشناسند چرا که کوچک‌ترین سلول پیکره

و کودکانی خودکام و مستبد می‌شوند. همچنین اگر تنها آنها را با تکالیفشان آشنا کنیم و حقوق برایشان در نظر نگیریم، فرزندان به قول معروف «نوسری خوره» یار می‌آیند، بنابراین باید حق و تکلیف را به آنها بیاموزیم و هر حقی را با تکلیف مربوط به آن، به این گروه شناسانیم. فروزش که سال‌ها در زمینه حقوق به‌ویژه حقوق

## کدام حق، کدام تکلیف

**گفت و گو با کبان فروزش**

**به بهانه انتشار کتاب «نخستین کتاب حقوق من»**

کودکان-فعالیت کرده، در پاسخ به این پرسش که مگر حقوق کودک جدا از حقوق بشر است که در این کتاب به آن به‌طور مجزا پرداخته‌اید بیان کرد: «در سال ۱۹۲۲ با اعلامیه ژنو به این پرسش پاسخ داده و گفته شد که کودکان، آسیب‌پذیر و شکننده هستند و نیاز به حمایت بزرگسالان دارند و باید از حقوق ویژه‌ای برخوردار باشند و حقوق کودک، طیفی از حقوق زیستی و حیاتی تا حقوق اجتماعی و آزادی‌های مدنی را دربرمی‌گیرد که در این کتاب از حقوق زیستی آغاز کرده‌ایم، اگرچه این حقوق، کلی، یکپارچه و پیوسته به هم هستند. برای مثال نمی‌توان آزادی بیان داشت ولی گرسنه بود یا چگونه می‌توان با گرسنگی از بهداشت لذت برد؟ در نتیجه هیچ حقی از حق دیگر قابل تجزیه نیست.»

**ضرورت آموزش و روان‌نویسی حقوق کودک**

کیان فروزش نویسنده کتاب «در برابر خشونت مقاومت کن»، آموزش حقوق کودک را امری ضروری برشمرد و گفت: «در این کتاب تلاش شده تا حقوق کودک به زبانی ساده و قابل درک نوشته و آموزش داده شود، چراکه حتی پیچیده‌ترین مسائل را می‌توان به زبان بسیار ساده نوشت و به آموزش آن پرداخت.



همچنین باید به تبلیغات در این زمینه روی آورد زیرا وقتی که در این باره تبلیغی وجود نداشته باشد، کار به کندی پیش می‌رود.

فروزش در مورد بخش‌های مختلف

«نخستین کتاب حقوق من» گفت: «اگرچه کتاب را به قسمت‌های گوناگونی چون حق برخورداری از محیط زیست سالم، حق مطلع شدن، حق شنیده شدن و… تقسیم کرده و به زبان روان توضیح داده‌ایم اما هیچ‌کدام از این موارد، جدا از یکدیگر نیست چراکه خواسته‌های انسان، مرتبط با هم است.

کیان فروزش، نویسنده و جامعه‌شناس در مورد تصاویر به کار رفته در کتاب بیان کرد: «عکس‌هایی که در متن اصلی به کار رفته بود، عکس‌های برگزیده سال و هر کدام گویای از ده‌ها صفحه مطلب بود که به خواست ناشر حذف و طرح‌هایی کودکانه جایگزین آن شد تا مبادا خشونت به کودکان منتقل شود.»

**اجرای قانون پبتر**

سخن آخر، اینکه پیمان بین‌المللی حقوق کودک که در ۵۴ ماده تنظیم شده و در سال ۱۹۸۹ به امضای ۱۹۱ کشور جهان از جمله ایران رسیده، اعلام می‌کند که در همه کارها، بالاترین و مهم‌ترین اولویت، متعلق به کودک است و اگر قانون یا قانون‌هایی هستند که با پیمان حقوق کودک تضاد دارند، باید تغییر کنند و اصلاح شوند و اگر در کشوری قانونی هست که برای بچه‌ها بهتر از همان حقوق کودک است همان قانون بهتر باید عملی شود.

«نخستین کتاب حقوق من» که کبان فروزش، نویسنده و مترجم و مترجم این کتاب منتشر تصویرگران است، به همت نشر ایران‌یان منتشر شده و در اختیار علاقه‌مندان قرار گرفته است.

جامعه انجمو دنبال کنیم.

مهدی جوانی نیز از دیگر سخنرانان این مراسم بود. او ساوینا را به کل سرخ سبزه شازه کوچولو مانند کرد که زود آمد و زود هم از میان ما رفت و از خود خاطره‌ای کوتاه و شیرین به جا گذاشت. محراب نوری، هم از او سخن گفت و از اینکه همه چیز را خوب می‌دید و خوب می‌شنید و زندگی را یک تصویر می‌دانست و نه چیز دیگر، یاد کرد!

نوری با اشاره به سخن مایدگر که «جهان امروز، جهان تصویری است» افزود: «آثار ساوینا چون دروز معلمه» جهان دیگر» و… کاملاً تصویری است و در تمام آنها نشانه ستاره کوچک سرگردانی به چشم می‌خورد.

شهام آقال‌زاده نویسنده و منتقد کودک و نوجوان نیز از هموار و تلاش او برای ترویج کتابخوانی سخن گفت و کتاب را مهم‌ترین وسیله برای فرهنگ‌سازی از نگاه خالق «باز هم شازده کوچولو» دانست و افزود: «متأسفانه کتاب‌های خوب به مدارس راه نمی‌یابند و کتابداران خوب هم، بسیار اندک هستند و این در حالی است که انقلاب ما انقلاب فرهنگی بود و هست. پس چگونه می‌توان از شنیدن فروش چهار هزار نسخه‌ای «پارسین من» در ماینگاه، خوشحال بود درحالی‌که با ۲۰ میلیون جوان در جامعه خود روبه‌رو هستیم.

یاسر در تصویرگر کتاب‌های ساوینا نیز از او گفت و روزبه نعمت‌اللهی برای او خواند. در این مراسم نماهنگی که عطفه نوری بر روی آهنگ «مروای دوست» با صدای حمدالله‌فانی ساخته بود بخشی شد و همگان آواز تر کرد. در تمام طول این نشست، حضور هموار احساسی می‌شد. انگار که در گوشه‌ای از سالن، آرام و محبور نشسته و خطاب به حاضران می‌گفت: «باید کودکان را یاری کنیم و بیشتر و بیشتر و بیشتر زندگی را دوست بدارند و به آنان بیاموزیم که زمین مادر ماست و هر آنچه زمین به آن دچار می‌شود، فرزندان زمین هم به آن مبتلا می‌شوند چراکه ما همه سهمی از زمین هستیم.

### ساوینسا ، دوست خوب بچه‌ها



هست. در این نهادها را به روی کتابخانه‌ها باز کنید. ما دین داریم که مجموعه‌اش کتاب است و عنوان کتابش خوانندگی است. و اینکه بیش از ۲۰ روز از رفتن ساوینسا هموار به دنیایی پر از صداقت و مهربانی می‌گذرد. از این رو اعضای شورای کتاب کودک، موسسه پژوهشی تاریخ ادبیات کودک، انجمن نویسندگان کودک و نوجوان و دیگر دوستانتش چهارشنبه، ۱۰ خردادماه در خانه مترمدان گرد آمدند و یاد و خاطره او را گرامی داشتند.

نوران میرهادی با اشاره به فلسفه عمیقی که در کتاب «و باز هم شازده کوچولوی هموار موج می‌زند گفت: «این کتاب نگاه بسیاری از ما را به دنیای پیرامون تغییر می‌دهد و به ما کمک می‌کند تا انسان‌های بهتری باشیم و به دیگران بنددیشیم و مگر می‌توان هموار را داشت و به فکر دیگران و به ویژه نسل جوان نبود.

بابک احمدی مترجم نویسنده نیز به بیان خاطرات خود از ساوینسا پرداخت و گفت: «یادم نیست اولین بار او را کجا دیدم، اما از همان مرتبه نخست با هم دوست شدیم و از هر دری سخن گفتیم. یادم می‌آید آخرین بار او را شاد، امیدوار و پرتازنی دیدم!»

وی در ادامه به علاقه بسیار زیاد هموار به کودکان و فرهنگ ایران اشاره و بیان کرد: «و عاشق ایران و فرهنگ این سرزمین بود و دلش می‌خواست کودکان، پر نشاط و کتابخوان باشند و من دلم می‌خواهد که امروز او معلم من باشد و من نگاه روشن او را به زندگی در این

آری، او روزی باز خواهد گشت تا چشمان در افق زندانی شده ما را درهای بخشد. اما اگر روزی برگشت و ما نودیم، اگر روزی باز گشت و شما او را دیدید به او بگویید: «. گاهی زیبایی‌های هست که با هیچ واژه‌ای نمی‌توان دوستان داشت و آن گله است که زبان لنگ به یاری می‌شاید.»

ساوینسا هموار (۱۰ اردیبهرد ۱۳۲۰ استند ۱۳۳۵ در خانواده‌ای از اهالی روسای کویزاهنگ همان‌جا از بدوی ترک تبار و مادری کردتبار به دنیا آمد و کودکی‌اش را در کرج و تهران گذراند. پدرش را در ۱۲ سالگی از دست داد و تنها خواهرش نیز خیلی زود او و مادر داغدارش را تنها گذاشت. از این رو ساوینسا مجبور شد در کنار درس به کار بپردازد و حتی برای مدتی ترک تحصیل کند اما شوق آموختن او را دوداره به درس خواندن واداشت تا اینکه با شرکت در کلاس‌های شبانه نوانست راهتنامی و دبیرستان را به پایان رسانده و در رشته ادبیات فرانسه دانشگاه شهیدبهشتی فراغ التحصیل شود.

ساوینسا در کنار کلاس‌های درسی از محضر استادانی چون بابک احمدی، منصور ثروت، عبدالحمید فرزاد و… بهره برد اما آشنایی او با منصوره راعی از اعضای شورای کتاب کودک سرنوشتش را تغییر داد و او را با دنیای کودکان آشنا کرد تا آنجا که زمینه ساز انتشار کتاب‌های «بازهم شازده کوچولو» و «روز معلم» و عضویت او در انجمن نویسندگان کودک و نوجوان شد.

ساوینسا علاوه بر فرانسه، زبان‌های اسپرانتو، اسپانیایی، ایتالیایی و تاحدی انگلیسی را آموخت و برای ترویج کتابخوانی و علاقه‌مند کردن کودکان به مطالعه او هیچ تلاشی فروگذار نکرد.

کتابخوان شدن همه کودکان ایران، بزرگ‌ترین آرزوی هموار بود و برای این کار راهکار هم داشت: «می‌گویند بودجه کم است. کتابخانه‌های عمومی و کتابخانه‌های کودک و نوجوان بودجه می‌خواهد اما از نظر من اصلاً نیازی به بودجه و ساختن کتابخانه نیست. در سراسر ایران، در هر ده و دهکوره‌ای مسجد یا مدرسه‌ای

«دون شک با پشت علم و فناوری، نوع نگاه انسان‌ها به دنیای پیرامون، متفاوت و مدرن شده است و پیر و آن، نواع و تیره انسان‌ها نیز است گر این استیکار به عملیات روانی در مقطع زمانی حاضر رانیز می توان در این وهنگار (ژاپنی مسلمانان) بخشی از جامعه جهانی هستند که تحت بدترین شرایط عملیات روانی دشمنان قرار گرفته‌اند. سپاه پاسداران انقلاب اسلامی به عنوان حافظ انقلاب و ارزش‌های آن، در مقابله با هر نوع تهدیدی، وظیفه و رسالت مقابله با آن از جمله تهدید ترم که عملیات روانی یکی از ارکان آن است را بر عهده دارد.»
 **آنچه خوانندگی بخشی از مقدمه معاونت فرهنگی ستاد مشترک سپاه پاسداران انقلاب اسلامی بود و مجموعه ۹ جلدی «کتاب‌های عملیات روانی»**
این ناشر، مجموعه یاد شده را در اسفند ماهی که در همین مقدمه یادآور شده، به چاپ رسانده است. در ادامه، معرفی کوتاهی از این کتاب‌ها را می‌خوانید.

## معرفی مجموعه کتاب‌های عملیات روانی

**چشم انداز عملیات روانی**

این کتاب (جلد اول مجموعه شامل مقالات ترجمه شده در سال‌های ۲۰۰۳ و ۲۰۰۴ است، این مقالات به بررسی اصول، مانی، کارکردها و کاربردهای فن عملیات روانی در سطوح مختلف پرداخته و سعی کرده است با ترویج بخشی به مناظر موضوع، از زوایای مختلف، عملیات روانی را نگریسته و به علاوه، ارتباط آن را با موضوعاتی نظیر تبلیغات (پروپاگاندا)، رعب و وحشت، تئوری جنگ، و برای محاسبه کالیبراسیون کند.

کتاب چشم‌انداز عملیات روانی، سه فصل با عناوین «تاریخچه عملیات روانی»، «کارکردها» و «ساختار و وظایف» دارد و در ۲۴۰ صفحه گردآوری شده است. همچنین جلد هشتم این مجموعه نیز با بررسی مقالات منتشر شده در سال‌های ۲۰۰۶ و ۲۰۰۷ به همین عنوان اختصاص یافته است.

**خاورمیانه: صحنه عملیات روانی**

دومین جلد از این مجموعه در ۲۲۰ صفحه جمع آوری و توسط امیرشهباز امینیان ویراستاری شده است.

با توجه به اهمیت موضوع خاورمیانه از نظر استراتژیک و رفتارشناسی مداخله که به نوعی بر عملیات روانی آمریکا در منطقه تأکید می‌رود، مجموعه مقالات این کتاب، به عنوان بخش نخست بررسی چگونگی عملیات روانی آمریکا در خاورمیانه تهیه، ترجمه و تنظیم شده است.

**آبامریکانا بود، خواهد شد؟**

سومین جلد از این مجموعه ترجمه کتابی نوشته «الگو پلاتونوف» است که توسط داوود اقبالی ترجمه و در ۱۱۲ صفحه گردآوری شده است. محقر روسی، الگو آنتونویچ پلاتونوف تئوری جدیدی ارائه داده و ضمن پرداختن به فعالیت‌های تجزیهی غرب در روسیه تأکید می‌کند که «ایالات متحده آمریکا به این فعالیت‌های تجزیهی دامن می‌زند.» براساس منبع علمی دیگر، پلاتونوف به این نتیجه رسیده که آمریکاگری محکوم به نابودخواه بود، چرا که ساختار آن کنده و پر استعمار و غارت ملل و دولت‌ها استوار است. کتاب «آبامریکانا بود، خواهد شد» دلایل قانع کننده پلاتونوف را منعکس می‌کند.

**تبلیغات در رسانه‌های ارتباط جمعی**

این کتاب که در دو جلد و ۱۲ فصل گردآوری شده، نوشته دکتر جهان احمدزشتی و ترجمه عبدالجلیل شری‌زاده است.

کتاب تبلیغات «به شیوه ادبی منبع و روشنگر مهم‌ترین وجوه افغانی و تبلیغی را که از سوی استراژیست‌های امور تبلیغات از قدیم الایام تا کنون به کار گرفته شده، مورد اشاره قرار می‌دهد.

**افکار عمومی و سلطه رسانه‌ای**

تعریف رسانه‌ای و استفاده از ابزارهای ارتباط جمعی در جهت اهداف سیاسی، یکی از اشکال رایج استعمار در دوران معاصر به شمار می‌رود در واقع تشعشعات این نوعی گاهی می‌تواند دامن‌نگر رسانه‌های مستقل نیز بشود.

مجموعه مقالات این کتاب از دو جهت قابل ارزیابی هستند؛ نخست، مقالاتی که به نوعی به مباحث تعریف در رسانه‌ها و ابزارهای سوءاستفاده رسانه‌ای پرداخته و دوم، مقالاتی که مصداق مناسبی در اختیار خواننده قرار می‌دهند.

این کتاب به گوشه‌شناسی جلدی در حلقه در ۱۶۸ صفحه گردآوری شده است.

**جهان اسلام هدف تهاجم نظام سلطه**

در کتاب «جهان اسلام» هدف تهاجم نظام سلطه و به سیاست‌ها و استراتژی‌های موجود دربره جنگ غرب علیه اسلام پرداخته شده است. غریب‌سازی آموزش اسلامی، سیاسی شدن شیعیان در خاورمیانه، اروپا و اسلام، و، عنوان‌ین برخی سرفصل‌های این کتاب ۱۲۶ صفحه‌ای هستند.

**نحوهحفاظت کاران ستاره پنج پر صهیونیسم**

این کتاب، به‌همین جلد از این مجموعه است که به مقالات سال ۲۰۰۶-۲۰۰۷ پرداخته است. در مقدمه کتاب آمده: «نحوهحفاظت کاری در جامعه‌ای شکل گرفت که آسیا و خصلتا سنتی است، این حرکت به

تدریج از کارهای روشنگرانه متعلق ویلیج در نیویورک تا فضای آلوده و بری از حیات روشنگرانه در مبدلند، تکراری و از مراکز علمی و پژوهشی وانگشتن تا جلسات مذهبی در موریتینی سازمان یافت...» براساس این دیدگاه خاصی که از پهنراهی انحصاری به جهان می‌نگرد، نیروهای غیر که ایالات متحده رهبری‌شان را بر عهده دارد، به طور ملام از سوی نیروهای شیطان‌های تهدید می‌شوند.

این اثر در ۲۲۲ صفحه گردآوری شده است.

## این فصل را با من بخوان

هیسته یو تو از سوعده به قرار آمدن و آغاز کردن، سنت تاریستی است که گویا در همه اور ایران جایی خود را باز کرده و خوش نشسته است. این عادت همه گیز مدت‌هاست که گریبان فصلنامه‌های ما را هم گرفته به طوری که اکثر این نشریات یک و حتی گاه دو فصل یو تو از هنگام، به بازار می آیند با این حال شاید این یو تو که چندان هم خالی از لطف نباشد چرا که موجب می شود فصلنامه‌های پاییز یا زمستان را در آستانه تابستان بخوانیم و خود به خود هایلیمان به هم گره بخورند.

آنچه در پی می آید معرفی مختصر تعدادی از این فصلنامه‌هاست.

**نامه فرهنگ**



سال پانزدهم، دور سوم، شماره بیست و هشتم، ۸۲ زمستان ۸۲ صاحب امتیاز: معاونت فرهنگ و ارشاد اسلامی، سردبیر: دکتر رضا داوری اردکانی
نامه فرهنگ، فصلنامه‌ای است تحقیقاتی درباره مسائل اجتماعی و فرهنگی که مستفانه سردبیر این فصلنامه داوری در پانزدهمین سال انتشار نامه فرهنگ به دلایلی که در سر مقاله این شماره ذکر کرده، با این نشریه خداحافظی کرد.

موضوع اختصاصی آخرین شماره این فصلنامه، هرمنوتیک و جایگاه آن در مقوله‌های گوناگون چون ادبیات، تاریخ، فلسفه و... است. دکتر اردکانی استاد برجسته فلسفه کشورمان در سر مقاله این شماره با عنوان هرمنوتیک در فلسفه و ادبیات دینی معاصر درباره علت انتخاب این موضوع می‌نویسد: «... فکر کرده که راه گذشت از نیست‌نگاری جهان کنونی و پانزهر آن باید از درون همین جهان بیرون آید. از همه آن‌ها، تفکری که در قلم جهان کنونی ظاهر شده است، هرمنوتیک در عین حال که با نیست‌نگاری مناسب دارد، برای گذشت از آن نیز استعدادهای پیشتر دارد...»

اهل‌ادگر و دور هرمنوتیکی «نوشته یویدوگنوز تزهوی، اکتایر ویکشتیان بر تفکر دینی معاصر» به قلم دکتر رسول برجیبیان، «حقوق بین الملل و نظریه عدالت رابرا» اثر آنتونی دامانو، «بحران مشروعیت، تأملی براندیشه‌های سیاسی یورگن هارلمس» به قلم علی اشرف نظری، «دکتر جمیل مولانا جلال‌الدین محمدبلخی» نوشته دکتر داوری اردکانی و... عنوان‌ین برخی از مقالات آخرین شماره فصلنامه نامه فرهنگ، است.

کتاب هفته برای دکتر رضا داوری اردکانی آرزوی صحت، سلامت و پایداری روزافزون دارد.

**فصلنامه مطالعات جنگ ایران و عراق**

سال چهارم، شماره ۱۴، پاییز ۱۳۸۳، صاحب امتیاز: مرکز مطالعات و تحقیقات جنگ سپاه، مدیرمسئول: محسن رخصت‌طلب، سردبیر: محمد درویشان، قیمت: ۷۰۰ تومان
در این نشریه موضوع جنگ ایران و عراق هر بار از دریچه و موضوعی خاص مورد بررسی و پژوهش قرار می‌گیرد. شماره چهاردهم این فصلنامه با رویکردی جامعه‌شناختی به جنگ تهیه و تدوین شده است. مطالب این فصلنامه در بخش‌های مختلفی چون گفت‌وگو، مباحث نظری، مقاله‌ها، سخنرانی، نقد و طنز و اطلاع‌رسانی تنظیم شده‌اند. در بخش گفت‌وگو، اباذر دادنگار، گروه‌بندی‌های اجتماعی و مقاومت، در مصاحبه با سرلشکر غلامعلی رشید مورد بررسی قرار گرفته است.

در فصل مباحث نظری، در مقابل از نظر می‌گذرانیم یکی «اریشه‌های اجتماعی جنگ با تأکید بر جنگ ایران و عراق» که به قلم نام‌ور کمن نوشته شده و سکر هفتم‌بان بر آن از ترجمه کرده است و دیگری «عمل عمل‌نمادهای جنگ و هویت ملی در روسیه» است که دکتر بهادر امینیان و دکتر جهانگیر کریمی نگارندگان آن هستند.

مقالات این شماره نیز عبارتند از: «متغیلات‌النگاری از منظر تئوری‌های مردمی» به قلم مجیدتالیف، «رویکرد فرهنگی و اجتماعی به جنگ ایران و عراق» نوشته خورشاه‌محمدی و «بحران در خوزستان» تألیف حسین یکتا. از دیگر مطالب و نوشته‌هایی که در این نشریه می‌خوانیم می‌توان به موارد زیر اشاره کرد: سخنرانی شهید باقری با عنوان تحلیلی بر روند تحولات جنگ، بازتاب رسانه‌ای جنگ، رابطه بین انسجام اجتماعی و جنگ و آمار شهیدای جنگ و...»

**آیینته میراث**

فصلنامه ویوید نقد کتاب، کتابشناسی و اطلاع‌رسانی در حوزه سخن، دوره جدید، سال سوم، شماره سوم و چهارم، پاییز و زمستان ۱۳۸۲ (پایلی ۳۰ و ۴۳)، صاحب امتیاز: مرکز پژوهشی میراث مکتوب، مدیرمسئول: اکبر اربابی، سردبیر: مجیدشاد کمانفر
سخن‌سریبیر، شماره‌های اخیر اینته میراث دربارهٔ حقیق کارس و تاریخچه کهن این نام است. از جمله مطالبی که در این شماره، آیینته میراث می‌خوانیم می‌توان به این موارد اشاره کرد: «سینتیه به گوشه و گوشه و تصحیح ایرج» «نگارشی دربارهٔ «طراحی نوشته دکتر پرویز اذکابی»، «دلیل جمیع الانساب شیکارهای» به سعی دکتر محسن جعفری نسب، «تحریری اولیه از کتاب «آلوار» تألیف ارون اوبت» و ترجمه محسن محمدی، «نگاهی به تصحیح و مقاله دیوان کبیر» نوشته دکتر بهروز زرتویان، «شاس‌اسی گیلانی و مکتب فلسفی اصفهان» به قلم علی اوجیبی و «ادراگان ترمی و مغولی تاریخ جهانگشای جوبینی» به سعی و همت مصطفی موسوی.

**سخن‌سنت**

سال دهم، شماره ۵۶، زمستان ۱۳۸۴، صاحب امتیاز: وزارت علوم، تحقیقات و فناوری (سازمان عامت) مدیرمسئول: احمد احمدی، سردبیر: زهرا ابوالحسنی‌چیمه، شمارگان ۱۰۰۰ نسخه، بهار ۶۰۰ تومان
سخن‌سنت، فصلنامه ترمقی و توسعه علوم انسانی است در موضوع کتب درسی دانشگاهی.

مطالب مندرج در آخرین شماره منتشر شده این فصلنامه به قرار زیر است: «سازندگی حرکتی جدید» نقیض فعال یادگیرنده در ساخت دانش» به قلم کورش گودرزی، «آموزش تفکر انتقادی و ادبیات» نوشته نیلوفر علایی، «آدم‌آدمی بر آموزش فلسفه در آیینته نقد و جستار» تألیف عباس جبارزاده، «بررسی مهم‌ترین منابع و مآخذ عصر سلجوقی» نوشته معصومه ذوقلقاریان، «مساززی با دمساز دوصدگیش» به سعی مصطفی باباخانی و «التجنم لئشران آمریکا» به قلم فاطمه شکری‌نژاد.

این نشریه در ۱۱۲ صفحه تدوین شده و بخش پایانی آن شامل چکیده مطالب هر شماره به زبان انگلیسی است.

معرفی کتاب (۱۳)

معرفی فصلنامه کتابخانه (۱۳)

معرفی فصلنامه شمشیر (۱۳)

دوره جدید شماره ۳ (۱۳)

شماره ۱۰ خرداد ۱۳۷۵



آناهید خزیر

**عالم دگر کاتب**، در ابتدا سوابق کاری و دیگر فعالیت‌های فرهنگی‌تان را به اجمال بیان کنید.

از سال ۳۰ و بعد از انقلاب فرهنگی فعالیت‌های فرهنگی و آموزشی خود را شروع کردم و به عنوان اولین زن که ریاست دانشگاه ازهر را برعهده گرفتم. توانستم واحدهای درسی رشته معماری را به انجام برسانم. در دانشگاه تهران نیز مسئولیت دو دانشکده را در رشته‌های هنرهای تجسمی و کارپردی عهده‌دار شدم. برای اولین بار رشته صنایع دستی را در ایران پایه‌گذاری کردم و بعد از چندین سال که در فضاهای آموزشی هنر و توسعه آن فعالیت داشتم، برای احد مدرک دکترا با انگلیس رستم و در آنجا هم به دلیل سوابق آموزشی، برای اولین بار رشته معمات ساختمان را با همکاری دانشگاه پایه‌گذاری و واحدهای درسی رشته معماری را در کشورهای مازای و یونان برنامه‌ریزی کردم و به همین دلیل مدرک فوق لیسانس معماری را در فرانسه و در مسکو در رشته‌های جاسی طراحی داخلی، جواهرسازی، طراحی لباس، گلشناری و گل آرایی نیز فعالیت‌های زیادی انجام داده‌ام.

در سال ۷۸ به ایران بازگشتم و به عنوان مدیر آموزشی، همکاری خود را با امیرتاب فرهنگی آغاز کردم و همین مسئولیت، فرصتی فراهم کرد تا اولین هم به نام استان سفر کنم و وضعیت موزه‌ها و نگارگری آثار تاریخی را مورد بررسی قرار دهم. هم‌اکنون به عنوان مدیر مرکز کنفرانس‌های هنر در ایران با کشورهای دیگر برگزار شده، مقالات پژوهشی زیادی ارائه داده‌ام و در زمینه ترجمه نیز فعالیت‌هایی داشته‌ام. در سال ۸۵ مدیر مسئول و سردبیر اولین ماهنامه آریه‌ای ایران با نام ایران آیین، شدم و توانستم

سبک‌های جدید معماری را در این ماهنامه به علاقه‌مندان معرفی کنم.
**شما در کتاب خود به معماری سنتی پرداخته‌اید. چه رابطه‌ای بین «معماری مدرن ایران آیین» معماری قدیمی و امروزه در ایران دارید؟**

ماهنه‌های ایران در واقع با ماهانه‌های ایران آیین ارتباطی

نداشته‌اند و تحت تاثیر الگوهای جدیدی است که تغییرات حاصل از آن در جامعه هم به چشم می‌خورد. برای همین، بیشتر به زیبایی شناسی می‌پردازد. این مجله، زمانی آموزشی دارد و قسمت‌های مختلفی را دربرمی‌گیرد. به گونه‌ای که برای خوانندگانی که متخصص هنر نیستند، قابل فهم باشد. ایران آیین فقط مقال معماری سنتی است. برای افراد آیدمان‌شناسی که در زندگی را در فرط‌هایی تجربه می‌کنند که از تعادل، روح انسانی بخواهد نماند، دیگر خبری از زیبایی‌هایی که در معماری گذشته داشته‌ایم نیست و

### راهنمای فیلمبرداران

راهنمای فیلمبرداران،رابر هامل، شهرام نجاریان، انتشارات نیاید سینمایی فارابی ۹۰۱ صفحه، ۲۵۰۰ تومان

راهنمای فیلمبرداران، کامل‌ترین و جدیدترین نسخه راهنمای اجمن فیلمبرداران آمریکااست که توسط راب هامل معاون ارشد سینمایی دیجیتال شرکت سونی، عضو پیوسته اجمن فیلمبرداران آمریکا و عضو آکادمی علوم هنرهای سینمایی گلدووردی شده و چندین بار در آمریکا تجدید چاپ شده است.

در این کتاب سیستم‌های مختلف فیلمبرداری، کادربندی برای تلویزیون، مقایسه قاب‌ها، نورتنسج‌ها، ترکیب بندی برای نمایش فیلم، دستگانه‌های چاپ و… به طور کامل توضیح داده شده‌اند.

کتاب راهنمای فیلمبرداران ازپرنظرراب هامل گردآوری شده اما مقیبه مطالب کتاب را دیگر اعضای اجمن فیلمبرداران آمریکا نوشته‌اند. این اجمن در سال ۱۹۱۹ در کالیفرنیا تاسیس شد تا به پیشبرد هنر فیلمبرداری از طریق دستاوردهای هنری و تکنولوژیکی و بهبود ایده‌ها و نوکی‌تر شدن روابط بین فیلمبرداران کمک کند. این اجمن، قدیمی‌ترین اجمن سینمایی جهان است که مقران فیلمبرداری مشهور و با سابقه‌ای عضو آن هستند.
ترجمه و مقدمه کتاب، آن را به عنوان انجیل فیلمبرداران معرفی کرده است، چون این

«معماری خانه‌های ایرانی» عنوان کتابی است که به قلم دگر قاطمه کاتب تألیف شده و پیدنگر مرورر هم‌چاپه معماری و هنرهای سنتی ایران است.

اهمیت این کتاب در کامل بودن تحقیق و ماجات گشوده پژوهشی آن است، به طوری که پیوند چشمگیری بین تاریخ، معماری، هنرهای تزئینی و برنامه‌ریزی شهری ایجاد می‌کند. این اثر برای کسانی که از تاریخ ایران آگاه هستند و معماری ایرانی را نیز می‌شناسند ولی تمیعی که جنبه‌های مختلف این بحث را به شکل منقولاته و منطقی کنار هم قرار دهد، در دسترس نباشد، بسیار سودمند است و به محققان این رشته کمک‌های بسیار ارزشمنی می‌رساند. با دگر قاطمه کاتب گفت وگویی انجام داده‌ایم که در پی می‌آید.

# سکونت در فضایی معنوی

### گفت و گو با دکتر قاطمه کاتب؛ نویسنده و پژوهشگر هنر و معماری



امروزه باید راهکارهای جدیدی را به کار ببریم تا باز هم نشاط و شادی و معنویت و آردن خانه‌ها بیاییم.

**چرا در این کتاب، پناهایی مذهبی را مورد توجه بسیار قرار داده‌اید؟**

پناهایی تاریخی معماری ایران از همان ابتدا تحت تاثیر مذلب قرار داشته و معماری در ایران باستان از جمله در زمان هخامنشیان نیز متأثر از عقاید و بائی بوده که ایران از خدای بزرگشان اهورامزدا و جلدون خرد گرفته و زندگی معنوی خود را بر اساس آن پایه‌ریزی می‌کرده‌اند. دوره هخامنشی با فلسفه، هنر و کتب فلسفی تاثیر معنی بر هنر و معماری ایرانی داشته و بیشتر آثار تاریخی و هنری ایرانی مربوط به این دوره مذهبی است. به طور کلی هر چه بیشتر پیشرفت آثار تاریخی و زیبایی شناسی، هنر و معماری ایران بوده است. در معماری بعد از اسلام نیز پناهایی مذهبی شکل گاننده خود را از سنت‌های باستانی گرفته و

زیبایت و آریه‌های داخلی که شامل کنده کاری، نقاشی، آینه کاری و گچ‌بری است،

همه از برهاری دینی گرفته شده است.

انگیزه اصلی شما از انتخاب موضوع این کتاب که به معماری خانه‌های ایرانی اختصاص دارد، چه بوده؟

دلیل اصلی این انتخاب، در درجه اول، زندگی در خانه‌هایی است که یاد معنویت در آن شکل بگیرد. اولین فضایی که در شکل گیری شخصیت انسان‌ها تاثیر دارد. همان مکانی است که فرد در آن به بیامی پیدا و این اتفاق بسیار از شنیدن، شان مکانی که در آن درس اخلاق، محرمت، محرم و نامحرم و دست‌وفعال تأمل است. در این روستم که خانه باید آنگونه داشته باشد و طراحی آن دارای ویژگی‌هایی باشد که تمام خورسته‌های انسانی که دارای ریشه‌های مذهبی قوی است در آن شکل بگیرد و شخصیت اجتماعی‌اش به تکامل برسد

ولی امروزه الگوی زندگی ما با به دلایل مختلفی که در جامعه پیش آمده دچار تغییراتی شده است. بخشی از کتاب شما به بررسی معماری عصر فاجاریه و معماری دوره پهلوی اختصاص دارد. مقایسه این دو دوره، شما را متوجه چه تغییراتی در سبک‌های معماری کرد؟

در دوره فاجار، معماری ما تحت تاثیر معماری اروپایی قرار گرفت و بارز نشانه‌ها اروپایی، ناصرالدین شاه به امروزی کردن ساختمان‌ها گرایش پیدا کرد. ششم اعماره نخستین ساختمان تهران است که از معماری اروپایی تاثیر گرفته است. پس از آنکه تهران به عنوان پایتخت برگزیده شد، شمار ساختمان‌های مذهبی، مدرسه‌ها، مساجد و کلیکها، همواره با استحکامات شهر فزونی یافت. رفته رفته بسیاری از پناه‌های کوچک و بزرگ، مودتجه ساکنان و مسافران قرار گرفت و شهر را در چند محله مانند سنگلج و عودالجان تا بیرون از دیوارها گسترش داده و دره ندیل آن



وزارتخانه‌ها، مدارس، دانشگاه‌ها، بانک‌ها و موزه‌ها را به صورت نظام‌مند طراحی کنند.

در کتاب شما به تعدادی از معماران خارجی و به خصوص فرانسوی اشاره شده است آیا امروزه معماری ما تحت تاثیر دیکتاتورشن و فولکلنک و سبک‌های فرانسوی قرار دارد؟

کتابهای دیکتاتورشن بازنایان فلسفه دریدا و اندیشه‌های دوزخ و مکانیسم آن در معماری فولکلنک است. می‌توان از زبان ارواق هرمن، تاملی استنباط کرد که با معنای اصلی آن کلام عقولیت باشد. اگرچه معماری امروز باید بر اساس علم و فلسفه حرکت کند ولی قبل از معماری دیکتاتورشن، عهده کار معماران حول مباحث مستمدن می‌چرخید. در ایران نیز این معماری و کلام‌عربی غریب بر آثار هنری قرار داشته ولی اگرچه دشمنی از آثار هنری و معماری ما برگرفته از آثار غربی است، اما بر بنیادی کلاما ایرانی آفریده شده و این نشان‌دهنده قدرت و هویت هنرمان ایرانی است.

**در سیر پژوهشی خود برای تألیف این کتاب با چه مشکلاتی مواجه شدید؟**

مشکل اصلی در تألیف این کتاب و کتاب‌های نظیر آن این است که باید خودمان در محله‌های قدیمی به خانه‌های مردم سر می‌زدیم و داخل خانه‌ها می‌رفتیم تا مواردی را که مورد توجه ما بود، بررسی کنیم. وقتی برای بار دوم به آن ساختمان‌ها سر می‌زدیم، آنها تخریب شده و از این رفته پیوندها که با اتفاق ما از بسیاری آندو جنکین می‌گرد. این تخریب‌ها نشان‌دهنده بی‌توجهی مسئولان به این ساختمان‌های ارزشمند است که بسیاری از آنها به دست بیگانه‌ها و زمین‌فروشان مدرک و سند موقتی برای بوده و به سختی می‌توانستیم مدرک و سند موقتی برای پژوهش‌ها به دست آوریم.

**شما از قلم قاطمائی هست که بیان آن را لازم بداند؟**
کتابها و اشق به کارگی می‌رود. شش به آسان‌های دیگر و هشت به هنر. این شش بنیاد، زانگی معنایی پداسی‌کننده هیچ نیروی بیرونی برای به سر رساندن و تألیف آسان‌های این شش، مانند اگر کاری را از روی بی‌علاقگی انجام دهیم، هیچ‌کس نمی‌تواند شادمانی و لذتی بر او ارض نم‌ی‌گارد. آسان‌ها باید بداند هنرکاری باشند که به آن علاقه‌مند هستند. بدون وجود این عشق، افراد از زیر بار مسئولیت‌هایشان شانه خالی می‌کنند.

چاپ شده و توضیحاتی درباره آنها آمده است. نویسنده در این کتاب سعی کرده در زمینه سرشت آیینی نقاشی چنین پژوهش کند. از آنجا که برخی از نقاشی‌های چنین به ایران نیز راه پیدا کرده‌اند، خواندن این کتاب برای یافتن تاریخ، سبک و دوره نقاشی‌های اینها، ارزشمند است.

انتشارات فرهنگستان هنر. این کتاب را که ماهی ۱۰۰ ماسه آن را تصحیح و حاشیه‌نویسی کرده به ترجمه امیر مازیار با شمارگان ۱۵۰۰ نسخه و قیمت ۲۰۰۰ تومان روانه بازار کتاب کرده است.

### هنرهای تجسمی

سبست و چهارمین شماره نشریه «هنرهای تجسمی» منتشر شد. در این شماره که همچون شماره‌های پیشین، چشم‌انداز خوش آب و رنگ است، مقالاتی از امیر شکیبا، مریم خلیلی، علی حدادی، نسرین طبیبی، سید سعید شجاعی طباطبائی، محمود عبدالحمینی، محمد مدنیپور، یعقوب آزاد، شروین فریدنژاد، حمید جمعی و امیر عبدالحمینی در حوزه‌های مختلف هنرهای تجسمی چاپ رسیده است.

نوع مطالب و همچنین چاپ با کیفیت آثار تجسمی، از ویژگی‌های بارز نشریه هنرهای تجسمی است. این نشریه توسط شرکت سوره مهر و با سردبیری عبدالحمید حسینی زاد منتشر می‌شود.

شماره ۱۲ این نشریه که تاریخ فروردین ۱۳۸۵ را بر پیشانی دارد، با قیمت ۱۵۰۰ تومان در دسترس علاقه‌مندان قرار گرفته است.

کتاب همیشه مانند یک کتابچه درسی همراه فیلمبرداران بوده و حتی برای کسانی که با فیلمبرداری آشنا نیستند هم ساده و قابل فهم است. یکی دیگر از ویژگی‌های این کتاب، جدول آن است که در چاپ هشتم آن کامل شده و به طور جامع تمام مفاهیم مورد نیاز یک فیلمبردار را به زبان ساده بیان می‌کند.

### دائوی نقاشی

### پژوهشی در سرشت آیینی نقاشی چینی

کتاب دائوی نقاشی یا عنوان فرعی از راهنمای نقاشی با نایان خرد، اولین بار در سال ۱۹۵۶ و در مجموعه کتاب‌های نیاید بولینگ به چاپ رسیده. مجموعه کتاب‌های نیاید بولینگ آثار مهمی را در حوزه‌های دین پژوهی، اسطرلاب‌شناسی و هنر دین می‌گیرد.

این کتاب درباره نقاشی چینی است و پژوهشگران هنر می‌توانند با مراجعه به آن، با نقاشی سنتی بدون شرح و تفسیرهای تکلف آمیز آشنا شوند. در واقع این کتاب، روش نقاشی چینی و دلالت آن بر بیان نظری و محتوای کلی سنت و رایشان می‌دهد. کتاب حاضر، مهم‌ترین آثار تحقیقی ماهی ۱۰ ماسه است که عنوان فرعی آن - راهنمای نقاشی باغ دانه خردل - برگرفته از نام خانه کوچکی در تانگینگ است که ناشر کتاب، هم در آن زندگی می‌کرده و هم کتاب‌روشی کوچکی در آن مکان داشته است. هنرهای ماهی ۱۰ مانند سایر کتاب‌های مربوط به تاریخ‌دارد و تقریبا در هر صفحه آن دو تصویر





کیوان میرهادی متولد ۱۳۲۸تهران است. از هشتادگی نوازندگی گیتار کلاسیک را آغاز کرده و از ۶۵سال پیش به تدریس این ساز مشغول است.

او طی سال‌های ۱۳۳۹ تا ۱۳۶۱ در سه‌هالی از گیتار رازدم سیمون آویزیان ناخنده و از نسل دوم گیتاریست‌های کلاسیک ایران محسوب می‌شود و در حال حاضر نیز کنسرت‌هایی را با گروه سه‌ساله «کامه‌رانه» در تهران و شهرستان‌ها برگزار می‌کند. تا کنون سه اثر مکتوب از میرهادی منتشر شده‌است: «الف تا ای» که در باب توری موسیقی است و توسط نشر توری به چاپ رسیده، و تجمه «الف بجز مدرن موسیقی» که سال گذشته به همت انتشارات افکار منتشر شده و «کتیگ گیتار» نوشته هجکور

کویان که در اوّلین ماه‌های سال جدید از سوی انتشارات «نصیف» روزه بازار نشر شده است.

او در روزهایمشغول جدول کتاب آموزشی پدیده گیتار کلاسیک با عنوان «گیتاریست کلاسیک» است که نواز است انتشارات نصیف است. آن را در زمینه یادستان اساتذ منتشر کند. در کتاب لیهاداد و تجمه مکتوب دیگری را با عنوان «فلسفه موسیقی و جامعه‌شناسی» که در نمایشگاه کتاب اساتذ از سوی آکسفورد چاپ شده بود آغاز کرده است. با کیوان میرهادی در گفت‌وآواوز تهران - جلی می‌که سلامت‌ها در آن به تدریس مشغول است - به پهنه چاپ آخرین کتابش گفت‌و گو کردیم

# حرکت در طول و عرض موسیقی

**گفت‌وگو با کیوان میرهادی: نویسنده و مترجم**

سیمی قاضی‌زاده

**این کتاب در چند فصل و با چه موضوعاتی ترویج شده است؟**

آقای آقایان این کتاب را در ۹ فصل نوشته‌اند که اگر فصل‌های یک و ۹ را که به مقدمه و نتیجه‌گیری اختصاص پیدا کرده کم کنیم، در این کتاب مساحت تکنیکی مربوط به نوازندگی در هفت فصل بیان شده است. در فصل‌های مختلف، به مباحثی چون فیزیولوژی تکنیک، وضعیت نشستن و گرفتن ساز، هماهنگی، تکنیک‌های تفسیر موسیقی و تمرین روزانه پرداخته شده‌است. این مسأله برای رانم با توجه به اینکه مخصوص گیتاریست‌ها نیست و به‌رغم اینکه ناشی آن را تنها به تکنیک گیتار محدود کرده، محووات آن بسیار جامع‌تر تدوین شده‌اند.

به تفسیر موسیقی می‌پردازم. با مباحثی چون ریتم و ضرب‌ریت، چاه‌های آوازنگار لاسون، سدا و دینامیک صلابت، موایجه می‌شویم که بسیار جامع‌ای است و در مورد تمام سازها وجود دارد.

**در زمینه تئوری، اصولاً کتابخانه موسیقی ما خیلی پربار نیست و در مورد سبک‌های غربی همچون گیتار این مسأله چنگ‌گیرتر است.**

ببینید گیتار در کشور ما تبدیل به یک مسأله خاص با جغرافیای خاص خودش شده است. در دهه ۵۰تنتها نواح نوازندگی گیتار، نوازندگی پاپ بود و کنسِ فلامینکو و کلاسیک نمی‌شناخت. بسیار

معمود بود. افرادی که با

سبک‌های روز دنیا

آشنایی داشتند، در دهه

۶۰آشناگشتند. در نوازندگی کلاسیک حاصل شد. در این زمان فعالیت کلاسیک به صورت فزونی‌های تک برکه به بازار می‌آمد. در زمینه دوم دهه ۶۰طبیعی بود که با ورود مجلات خارجی، سطح سواد و آشنایی با موسیقی کلاسیک بیشتر شود و البته این مجلات سبک‌های جدید و شیوه‌های نوازندگی فلامینکو و... را هم معرفی می‌کردند. با این حال نوازندگی کلاسیک همچنان پاریچ‌جا بود و نوازندگان این شاخه پیکیز بودند.

در این فاصله زمانی نشریات و کتاب‌هایی که در مورد نوازندگی با فلسفه نوازندگی گیتار منتشر شده‌اند، مثل دیگر کتاب‌های تخصصی، دیدگاه‌های مختلفی را ارائه کرده‌اند که نمی‌شود همه آنها را رد یا قبول کرد و حتی نمی‌توان کسی را محکوم کرد که چرا در آن زمینه تخصصی، حتی تفکرات و اشعار خواننده‌گان خارجی هم جزئی از این



گیتار هم باید این دوره را سپری کنند.

## در جست و جوی نشانه‌ها

**نشانه‌ها، جست‌وجوهای مرتضی‌میزیز در طراحی نشانه (از ۱۳۳۷ تا ۱۳۸۴)، مرتضی‌میزیز، انتشارات پاساوی، چاپ اول ۱۳۸۴، ۱۶۸ صفحه‌مصور (ترنگی)، ۵۰۰۰ نسخه، ۲۳۰۰ تومان**

هنوز یک سال نشده که زنده یاد مرتضی‌کرافت بزرگ ایرانی از میان جامعه هنری رفته است. کتاب نشانه‌ها آخرین کتاب اوست که توسط خودش آماده انتشار شد.

هماطوری که از نام کتاب بر می‌آید، میزیز در این اثر، نشانه‌ها و

موتورگرام‌هایی را که در طول سال‌های ۱۳۳۷ تا ۱۳۸۲ برای سازمان‌ها

و نهادهای با مناسبت‌های گوناگون طراحی کرده گنجانده است.

بعد از مقدمه این کتاب که به نلم مرحوم میزیز با عنوان «در کنار طراحی و کرافتیک نوشته شده، کارنامه‌ای از فعالیت‌های او در حوزه‌های مختلف هنری آمده است. میزیز در مقدمه می‌نویسد: «لقب طراحان کرافتیک، کارهای سفارشی را در ذهن خود به دو نوع تقسیم می‌کنند. یکی کارهایی که دارای موضوعاتی آشنا و مطابق علائق آنهاست که طراح با آمادگی کامل شروع به طراحی موضوع می‌کند. دیگری کارهایی است که دارای موضوعاتی کاملاً غریبه هستند و طراح برای طراحی آنها باید مطالعه و جست‌وجو کرده تا با جوابب آن کاملاً آشنا شوند و از اطلاعات به دست آمده، ایده‌های مناسب را پیدا و کار طراحی را آغاز کند.

در روز فرازهایی دیگر از مقدمه با توجه به طر امی نشانه و کرافتیک در ایران خاطر نشان می‌کند: «در بین کاربردها و تخصص‌های طراحی کرافتیک، طراحی نشانه، کاری نسبتاً مشکل‌تر و شگرف‌تر از بقیه موضوعات کرافتیک است.»

بعد از مقدمه، بخش دیگری از کتاب با عنوان «کارنامه آغاز می‌شود که ۱۲ صفحه از کل اثر را به خود اختصاص داده است. «من مرتضی‌میزیز فردین محمدعلی و خانم کویک در روز ۱۳۵۹۲ تا تهران، میدان مولوی، بازار قسطنی، کوچه ارمنه، گذر ریاضی، کوچه مدائن، شماره ۴ به دنیا آمدم. فارغ‌التحصیل رشته نقاشی دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه داخلی در سال ۱۳۳۲ و دارای گواهینامه طراحی حرفه‌ و ویتزین و معماری داخلی مدرسه عالی هنرهای تزئینی پاریس در سال ۱۳۶۸، «مقاله، مقدمه نویسی، گزارش، سخنرانی، آثار چاپ‌شده در نشریات خارجی، نمایشگاه جمعی، نمایشگاه‌های فردی، جشنواره‌های سینمایی، جوایز و... به فعالیت‌های عمر پراگتک این هنرمند توانا و پراکار اشاره شده است.

از صفحه ۲۸ فصل جدیدی با نام نشانه‌ها شروع می‌شود که در واقع اصلی‌ترین بخش این کتاب به شمار می‌رود. در این بخش نشانه‌ها، نشانه نوشته‌ها، عناوین فیلم، موتورگرام‌ها، عناوین نشریات و نشانه‌های پخشندازی میزیز در طول سال‌های ۱۳۳۷ تا آخرین سال عمرش چاپ شده‌اند.

در پایین هر نشانه، توضیح آن به زبان فارسی و انگلیسی مشاهده می‌شود که ترجمه این بخش را سپیده خلیلی، سمن لطفی و حمید مرعشی به عهده داشته‌اند.

قدیمی‌ترین نشانه در این کتاب مربوط به نشانه سازمان جای کشور است. در این فصل می‌توان نشانه‌های آشنایی را چون «موسسه استاندارد ایران»، «سایه‌ها»، «اجاره‌و سازمان سال ایران»، «مطهری تهران»، «سازمان گمرک ایران»، «موزه رضا عباسی» و «موسسه مطالعات شهری» و خانه سینما، «خانه هنرمندان ایران» و... مشاهده کرد.

یادداشت میزیز در پایین هر نشانه، علاوه بر اینکه مخاطب را با دیدگاه‌های او آشنا می‌کند، به رمزگشایی هر نشانه نیز کمک کرده است.

از ضمن اینکه به توضیح نشانه پرداخته است، در اکثر موارد به مشکلات و موانعی که برسر راه طراحی آن نشانه یا سفارش‌دهندگان داشته و دیگر مسائلی که در آن زمان با آن مواجه شده، پرداخته است که این مسأله وجه سندیب این کتاب را نیز پررنگ‌تر می‌کند.

بخش پایانی کتاب که از صفحه ۱۳۴ آغاز می‌شود به نشانه‌هایی که بین سال‌های ۱۳۳۷ تا ۱۳۸۸ طراحی شده‌اند، توضیح نوازند، اختصاص دارد. در این فصل می‌توان نشانه‌های آشنایی چون مسجد قیام و معموات پژوهشی وزارت علوم و... را مشاهده کرد.

چاپ گلاسره و ترجمه کامل کتاب مقدمه، کارنامه، پایین نوشته‌ها و... به زبان انگلیسی از دیگر نکات مثبتی است که می‌توان به آن اشاره کرد.

این اثر به کوشش ساعد مشکئی منتشر شده است.

**مترجم و با یک متن یا یک تک موسیقیایی**

**چطور تعریف می‌کنید؟**

حیطه ترجمه موسیقی بسیار خاص است. مسائنه در ترجمه کتاب‌های موسیقی هم همان مشکلی وجود دارد که گریانگیر دیگر حوزه‌ها نیز هست. در زمینه کتاب‌های موسیقی، ما کتاب‌های زیادی در مورد موسکرات، تپهوتون و توریسین‌های موسیقی داریم، اما کتاب‌های آنها را ندانیم. این موضوع در حوزه‌های دیگر هم وجود دارد.

از سویی مشکل دیگری که در ترجمه کتاب‌های موسیقی وجود دارد، آشنا نبودن مترجم با موسیقی است. در بسیاری از کتاب‌های موسیقی، شما می‌بینید یک کلمه نوشته شده، این به این معنی است که مترجم هنوز مطمئن نبوده که این لغت را دقیق و درست ترجمه کرده یا نه.

یک مترجم موسیقی باید به‌روز حرکت کند. مثلاً اگر مرحوم کلژل زویری در یادداشت‌هایش می‌نوشته‌اند ازگسکه به این معنی نیست که شما باید تا ایل‌الدیر «ارگستر» اراهه این شکل نویسد.

از سویی موسیقی زبانی است جهانی و مترجم موسیقی هم باید این مسأله را بداند. نباید اصطلاحات خاص موسیقی را ترجمه کرد.

**هماطور که خودتان هم اشاره کردید، ساز گیتار در جامعه ایران یک نماد است. اغلب جوانانی که می‌خواهندتد، به نوعی تفاوت خودشان را با اجتماع پیرامونشان نشان بدهند، به موسیقی و وی می‌آورند و سازشان هم می‌شد گیتار. در حال حاضر نوازندگان گیتار**

**و نوح مواجیه آنها را با کتاب‌های تئوریک در مورد سازشان چطور ارزیابی می‌کنید؟**

سوال بسیار خوبی است. باید بگویم ما مسیر بسیار سختی را برای نوازندگی گیتار طی کرده‌ایم. آنچه الان جوانان به راحتی از آن استفاده می‌کنند، آشنایی به دست نیامده است. زمانی که ما کار را شروع کردیم، در ایران تنها پیش‌پنشن معلم رسمی گیتار وجود داشت. اما الان ما سه هزار معلم رسمی گیتار داریم. گیتار در حال حاضر سازی است که جدی گرفته می‌شود، اما باید به هر سازی در جایگاه خودش نگاه کرد. گیتار نباید توقع داشت که تفاوت‌هاز این برود. هر فردی موسیقی خودش را می‌خواهد. نباید انتظار فکر کرد که همه باید به طریجهی کار کنند و موسیقی جدی بشوند. نقش کتاب موسیقی در جدی گرفتن ساز گیتار بسیار مؤثر بوده اما نوازندگی همچنان حرف اول را بازی کتاب، تئوری است و نقش تئوریسین اول را بازی می‌کند. شما مجبورید یک جمله را یکی دو بار بخوانید تا بفهمید. چون بیشتر از احساس یا عقلایت، مواجیه حسینه در حالی که در شنیدن آره‌های موسیقی بیشتر با احساس مواجیه حسینه تا عقلایت، به هر حال زمانی که بحث از دوران گذر است باید این دوران بگذرد. نوازندگان گیتار هم باید این دوره را سپری کنند.



ماجر است.

من تصور می‌کنم که وجود این کتاب‌ها، به اصل جریان کتاب‌های موسیقی کمک کرده است. حتی بارها و بارها دیدم‌ام که معروف‌ترین کتاب آموزش گیتار با همان غلط‌های قبلی تجدید چاپ می‌شود، آن هم به توسط همان ناشر بلکه مثلاً با شکل و شمایل جدید و ناشر تازه و حتی بارها دیده‌ام که کتاب‌های موسیقی را از سمت راست چاپ می‌کنند. درست است که این اتفاق نباید بیفتد.

اما باید به فکر کتب

موسیقی هم اندیشید.

می‌شود با یک لاک غلط

گیربازی مترجم‌فان نت

اشتباه را درست کرد. اما

نمی‌شود به این راحتی‌ها

کتاب موسیقی عرضه

کرد.

ناشری که کتاب موسیقی

چاپ می‌کند مصلحت‌پرست

کرده است.

به نازگی هم شیوه فرنگی چاپ مجموعه

کتاب در موسیقی باید شده است. حتی در

مورد ترانه‌ها، مثلاً مجموعه چهار جلدی

ترانه‌های حبیبی گیتار و... در آماری که من

از دستم نگرفتم با نکات جالبی مواجیه

شده‌ام! اگر یک مجموعه سه جلدی را فرض

کنیم، از جلد یک این مجموعه تنها یک نسخه

باقی مانده است و همه تمام شده‌اند. از جلد

دوم، سه نسخه باقی مانده و تمام جلد سوم‌های

آن کتاب در انبار می‌ماند. جالب اینجاست که

هر سه جلد هم در یک سطح هستند. این نکته

نشان‌دهنده ساده نگری مردم نسبت به

موسیقی و کتاب‌های موسیقی است. هر چیزی

باید طول و عرض داشته باشد. موسیقیدان هم

خارج از این قانون نیست. یک موسیقیدان باید

در طول زمان فعالیت کند و در عرض آن دوام

بیاورد.

**با توجه به اینکه خودتان در زمینه نوازندگی**

**و تدریس موسیقی فعالیت دارید، مواجیه یک**

ژدیگ به دو فون از ورود نخستین گو‌شدگران اروپایی به ایران می‌گذرد؛ گردشگانی که در بلاگشت به کشورهای خود، آثار بسیاری را درباره ایران و زبان فارسی پدید آوردند. از آن زمان تاکنون، زبان فارسی مورد توجه بسیاری از زبان‌شناسان دنیا قرار گرفت و پژوهش‌های بسیاری نیز در این زمینه انجام شد. یکی از این زبان‌شناسان، یوفوسو زلیپر لاژار است که سال‌ها مسوول کرسی زبان فارسی دانشگاه سوئین فرانسه بوده.

وی در پی سفر به ایران ابتدا پژوهش‌هایی در زمینه ایران‌شناسی انجام داد و پس از آن، با فراگیری و تسلط بر زبان فارسی به کتد و کار در حوزه این زبان پرداخت. لاژار علاوه بر پژوهش درباره زبان فارسی معاصر و ریشه‌های آن، به دیگر زبان‌های ایرانی مثل پهلوی، اوستایی، سغدی و بلخی نیز پرداخته است. حاصل پژوهش‌های لاژار در این حوزه چند کتاب از جمله «دستور زبان فارسی معاصر» و «تیز مغاللات بسیاری است که در روزنامه‌ها و مجلات فرانسه انتشار یافته‌اند» و «دستور زبان فارسی» است.

وی بعدها این مغاللات را در کتابی با عنوان «شکل‌گیری زبان فارسی» گرد آورد. جالب است بدانند که «دستور زبان فارسی معاصر» را لاژار در سال ۱۹۵۲ تألیف و در سال ۱۹۵۷ منتشر کرده است اما مناسفانه این کتاب تاکنون به فارسی ترجمه نشده بود تا اینکه اواخر سال گذشته، این کتاب به همراه کتاب شکل‌گیری زبان فارسی «با ترجمه مهستی بحرینی به بازار نشر عرضه شد.

مهستی بحرینی که تحصیلات خود را تا مقطع دکتری در رشته زبان و ادبیات فارسی به پایان رسانده، سال ۱۳۳۷ در مصوادیاد مازندران متولد شده است. وی زبان فرانسه را در تحصیلات ابتدایی (انستیتو) ایران و فرانسه آموخته و تاکنون کتاب‌های بسیاری را از این زبان به فارسی ترجمه کرده است. ترجمه‌های بحرینی بیشتر در حوزه داستان و رمان بوده و این دو کتاب-به گفته خودش- تنها ترجمه‌های علمی او هستند. از ترجمه‌های او می‌توان به «مستان‌سخت» اسماعیل کادو، «مائه‌های زینبی» اندرو زیند و «عزافات» یان زاک روسو اشاره کرد.

ناشر این دو کتاب، انتشارات خرس است که در ادامه انتشار مجموعه کتاب‌های زبان و ادبیات، «دستور زبان فارسی» را به قیمت ۲۹۰۰ تومان و «شکل‌گیری زبان فارسی» را به قیمت ۹۰۰ تومان منتشر کرده. شمارگان هر یک از این دو کتاب نیز

در ادامه این مطلب، ابتدا معرفی مختصر این دو کتاب و سپس از آن، گفت‌وگوی کوتاه‌ما با بحرینی را بخوانید.

# دستور فارسی در متن فرانسوی

گفت و گو با مهستی بحرینی؛ مترجم

لااله‌غزالی

**پیدایش و ساختار زبان فارسی**

دیدگاهی کلیدی زبان فارسی ۱۲مقاله دارد که هر یک از دیدگاهی متفاوت به چگونگی شکل‌گیری زبان فارسی مشترک در ایران می‌پردازند. از این تعداد، سه مقاله به موضوع فارسی‌پهودی اختصاص داده که عنوان آنها عبارت است: گرایش‌شناسی پهودی، فارسی-ایروسی منون پهودی، کهن‌نهن اسفل جسمه و بیان تفاوت‌های آنها؛ فارسی-پهودی کهن در میان پهلوی و فارسی و نکته‌هایی درباره تلفظ فارسی-پهودی دندان اولیوی.

برخی از عنوان دیگر مقالات این کتاب عبارت‌است:پهلوی، پارسی و دری، زبان‌های ایرانی از نظر این مقدم، پهلوی و گویش پهلوانی در شاهنامه، گویش زبان فارسی بر پایه منون قرن‌های ۱۰ و ۱۱ میلادی و…

دستور زبان فارسی معاصر نیز از چهار بخش تشکیل شده است:تألیف افری و خط معروف (شامل رسم، صوت، تلفظ، اسم عددها،شمار، فعل،نات) وحتی جمله ساده و جمله مرکب او رویت‌شکل‌گیری واژه‌ها(شامل اسم و فعل).

**مناظرگر که می‌داند زبان پدیده‌ای است برپا که دوره‌های تحول آن بسیار ژدیگ به هم است. با توجه به این امر فکری می‌کند کتاب «دستور زبان**

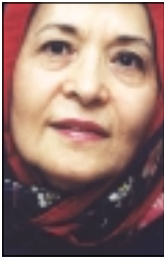
**فارسی معاصر» که بیش از ۵۰سال از زمان تألیف آن می‌گذرد، هنوز هم می‌تواند مورد استفاده قرار بگیرد؟**
باید به این نکته توجه داشته باشیم که برخلاف واژه‌ها و اصطلاحات و تعصبات که بسیار زود دچار تحول می‌شوند، نحو زبان به آسانی تغییر نمی‌کند و تحول آن به کندی صورت می‌گیرد. به نظر من پرفسور لاژار در واقع به زیربنای ساختمان دستور زبان فارسی پرداخته و این وظیفه بچه‌های نسل امروز است که کار او را بگیرند.

**پس تکلیف مثال‌هایی که از زبان عامه انتخاب شده و در این کتاب آمده چیست؟ به خصوص اینکه در پیش‌گفتار کتاب هم اشاره کرده‌اید که لازار به زبان زنده**

**نوشته‌ای و گفتاری امروز پرداخته است.**
بیشتر مثال‌هایی که در متن من کتاب آمده، از آثار نویسندگان بزرگ معاصر مثل جمال‌زاده، بزرگ ویر، اشعاب شده‌اند، نویسندگانی که ترجمه زبان‌طافه چندین دهه پیش می‌نوشته‌اند اما آثار آنها به تنها از بین رفته بلکه هنوز مخاطبان فراوانی دارند. البته با توجه به اینکه نویسندگان امروز، به خصوص جوان‌ها مطالب تازمویی می‌نویسند، دیگران باید به کمک شاهد مثال‌هایی از زبان امروز کار لاژار را ادامه دهند.

**مناظرگر که می‌داند زبان پدیده‌ای است برپا که دوره‌های تحول آن بسیار ژدیگ به هم است. با توجه به این مسئله‌ها و دیدگاه‌های متفاوت به وجود آمده، به نوعی آشفته‌گی برپا به تصویر می‌کشد که ما در آن زندگی می‌کنیم.**

**قرن‌ها هم افراد دچار تعارض‌های شدید روانی هستند که بیشتر از دیگری آنها با مفهوم مذهب و لزوم و عدم لزوم**



**آن به فارسی چقدر می‌تواند در کشور ما مفید و کاربردی باشد؟**
به نظر من این کتاب می‌تواند صددرصد برای ما کاربردی باشد. به ویژه اینکه اولین بار است که با رویکرد زبانشناختی به مقوله دستور زبان فارسی پرداخته می‌شود. نکته‌ای هست که باید به آن توجه کرد. بیند وفتی یک بیگانه به زبانی غیر از زبان مادری‌اش نگاه می‌کند، کتابی را در نظر می‌آورد و به جزئیاتی توجه می‌کند که از چشم اهل آن زبان پنهان هستند. این نکات اقتدار برای اهل زبان عادی و روزمره هستند که به‌راحتی از گذارشات می‌گذرند و به آنها توجه نمی‌کنند. از این رو فکری می‌کنم با اینکه هدف اصلی لاژار آموزش زبان فارسی به فرانسه‌زبان‌ها



بوده، مطالعه اثرش برای خود ما فارسی‌زبان‌ها هم می‌تواند مفید باشد. به ویژه اینکه ایشان به زبان فارسی تسلط دارند و نظرشان در حوزه این زبان صائب است. **این کتاب نسبت به دستوره‌های زبان‌فارسی که ایرانی‌ها نوشته‌اند، چه مزایایی دارد؟**

اگر به دستوره‌های زبان فارسی موجودقت‌کنید می‌بیند که تمام آنها ساختار قدیمی نوشته شده‌اند یعنی تمرکز و توجه آنها بیشتر روی ادبیات ایران است و مثال بیشتر از موزن کلاسیک نظم و نثر اشعاب شده‌اند. اما لاژار دستور زبان فارسی را با نگاه یک زبانشناس بررسی کرده است. به یک دستور نویسی، به طوری که کتاب او پرباز اصطلاحات زبانشناسی است.

**یکی از دلایل کاربردی بودن این کتاب پس از ۵۰ سال از زمان تألیف آن نیز همین مسئله است.**

**آیا در ترجمه این کتاب به دستوره‌های زبان فارسی موجود در ایران هم توجه کرده‌اید؟**
نه، اصلاً! چون اگر می‌خواستیم به دستوره‌های دیگر هم توجه کنیم، مقایسه‌ای و در نتیجه گسترده می‌شد که خود پژوهشی جداگانه را می‌طلبد.

**مناظرگر که می‌داند هر یک از اصطلاحات زبانشناسی معادله‌های مختلفی در زبان فارسی دارند**

**ترجمه این اصطلاحات، با چه معیار و از راه‌های معادل انتخاب کردید؟**
سعی کردم واژه‌هایی را که به ذهن خواننده آشناتر است انتخاب کنم. اما بعضی از اصطلاحات در متن اصلی هم بودند که خاص زبانشناسی هستند و نمی‌توانم آنها را عوض کنم. به همین دلیل اصل آنها را استفاده کردم.

**دکتر میلانی در گزار ترجمه شما از این کتاب چه**

**نکته‌ای کرده‌اند؟**
دکتر میلانیان بر ترجمه انگلیسی کتاب نظارت کرده بودند. از این رو، باز به درخواست مولف بر ترجمه فارسی هم نظارت کردند. ایشان در جاهایی که زبان تغییر یافته بود و تفاوت‌هایی بین زبان مثال‌ها و زبان امروزی وجود داشت، مثال‌ها را، با اجازه پرفسور لاژار، تغییر دادند.

**حضور آن در زندگی سرچشمه می‌گیرد این افراد در پی یافتن زندگی آرامی و معنایی به این مکان پناه آورده و حتی قصد دارند مباحث اولیه‌شان را خود تهیه کنند اما در نهایت می‌بینیم که سیر آرام خواننده، با دامنه‌های محدود تخصصی‌ها، نهایت به آن نتیجه می‌رسد که از حقیقت دورتری هستش. گویزی هستش یعنی مناظرگر، که در تعریف اسلامی هم می‌بینیم، نهایت چاره کار نیست، باید در میان مردم و متن زندگی عادی به خود**

**بکنی رسیدن این نتیجه بیشتر از تضاد تاریخی مذهب و نبوت حاصل می‌شود چون همین امر است که بیان مذهبی این جامعه کوچک را در هم می‌ریزد.**
یکی از عناصر اصلی این رمان که به نوعی خط فکری شخصیت‌ها را می‌نمایاند، نقلی شخصی آدم‌ها از دین می‌پردازد یعنی طرز تفکر که به تضاد افراد با یکدیگر منجر می‌شود این گفت‌وگوها بیشتر دربر مسائل جاری محل و افراد ساکن آن است اما از رهاکنار همین با یکدیگر دوسه روزمره است که بسیاری مسائل مهم فکری و عقیدتی مطرح می‌شود.

**ترجمه فارسی The bells برای نخستین بار در سال ۱۹۸۳سوی انتشارات آست فرانسه به بازار کتاب عرضه شد. ترجمه این اثر را بر تیراژ برهه‌های گذشته و عنوان «زنک» را برای آن برگزیده‌است که ترجمه تحت‌اللفظی عنوان اصلی است و شاید بهتر بود معادل رایج این واژه در فارسی یعنی «انگوس» را برمی‌گزید.**

**اشراق کوچی در کل به خوبی از جمله ترجمه اثر آمده اما ترجمه او -به‌ویژه در بخش معادل‌سازی- جا-جا-جاچاپ اشکالاتی کوچک است. من حاضر همین‌جا دارای غلط‌های ویرایشی و نگارشی مثل به کار بردن تلفظ «ریزگو»های بی‌جا و متعددی است که با توجه به فلیشوف بودن نویسنده و سبک نگارش وی، خواننده فارسی زبان را در ادراک برخی جملات دچار مشکل و ابهام می‌کند.**
شمارگان چاپ اول زنک ۳۰۰۰ نسخه و پهای آن ۳۹۰۰ تومان است.

## پرهیز از اشتباهات رایج زبانی

گفت و گو یا فرشته بزشک

**ایلی علوی**

امروزه زبان انگلیسی به عنوان یکی از مهم ترین زبان‌های زنده بین المللی امکان گفت و گو و مباحثه بسیاری از مردم جهان را با یکدیگر فراهم کرده است.

گشودگی و نمودن این زبان در سراسر جهان و در میان مردمی که زبان انگلیسی، زبان دوم آنها محسوب می شود هنوز، دشمنانی را در زمینه ترک ساختن این زبان و همچنین تکلم آن به وجود آورده است. شناخت این اشتباهات که به امری رایج تبدیل شده‌اند، توضیح آنها، موضوع «فرهنگ اشتباه‌های رایج در زبان انگلیسی» است.

فوشه بزشک، موهج این فرهنگ و وجه آزار دیگری چون بی‌پایه‌بودن ادبیات اسلیم و پلان‌فان‌ده، از دلایلی دا در کارنامه کاری علوی داوود تقوون، فرهنگ جدیدی است که در این روزنیز از دیگر فرهنگ‌های فوشه است.

**پایخ‌های بزشک** که به پرسش‌های ما دربار «فرهنگ اشتباه‌های رایج» می‌رسد می‌آید.

موضوع فرهنگ اشتباه‌های رایج در زبان انگلیسی چیست؟

فرهنگ اشتباه‌های رایج در زبان انگلیسی، برگردانی است از *Practical Errors in Common* در تعین *Practical English Oxford* فرهنگ‌های *Common Oxford*، مورد استفاده قرار گرفته‌اند. این مجموعه شامل واژگان و عباراتی است



که زبان آموزان، بدون در نظر گرفتن ملبت یا پیش‌زمینه‌های در زبان انگلیسی، در برخورد با آن دچار مشکل می‌شوند.

از زبان انتشار اولین چاپ کتاب *Common Errors Dictionary* حدود یک دهه می‌گذرد فرهنگ‌نویسی به دلیل پشرفت‌هایی که در فناوری اطلاعات به‌وجود آمده، تغییرات گسترده‌ای یافته است.

امروزه فرهنگ‌نویسان با

دسترسی به بانک اطلاعات

عظیم رایانه‌ای قادرند دقیقاً به

چگونگی استفاده از زبان بی

بپردازند.

مخاطب این فرهنگ چه

کسانی هستند؟ زبان‌آموزان

یا متخصصان و مترجمان

زبان‌چرا؟

فرهنگ مورد بحث، راهنمایی

است کاربرد برای مدرسان

و زبان‌آموزان در طیف گسترده در رابطه با اشتباه‌های

رایج و طریقه اجتناب از آن‌ها.

**چه ضرورتی موجب شدست به ترجمه این فرهنگ**

**بزنید؟**

اصل کتاب رایگی از دست‌نماید کرده‌و در اختیارم قرار

داد. پس از بررسی آن به این نتیجه رسیدم که جای چنین

فرهنگی در مجموعه فرهنگ‌های دوزبانه انگلیسی-

فارسی خالی است و این کتاب می‌تواند راهنمای باشد

برای کسانی که مایلند گفتار و نوشتارشان عاری از اشتباه‌ها و لغزش‌های رایج در زبان انگلیسی باشد.
**مرتکبان «اشتباه‌های رایج در زبان انگلیسی» عموماً انگلیسی‌زبان‌ها هستند یا کسانی که انگلیسی، زبان دوم آنهاست؟**

این فرهنگ برای زبان‌آموزان زبان انگلیسی، تعیین شده و شامل نمونه‌هایی است از انگلیسی نوشتاری که از زبان‌آموزان ۷۰ کشور جهان گردآوری شده و شامل مجموعه‌ای است از ۱۰ میلیون واژه کلیدنی شده. نتیجه و لااکن و عباراتی که بیشترین مشکل را برای زبان‌آموزان به وجود می‌آورند در این فرهنگ مورد بررسی قرار گرفته‌اند.

**این فرهنگ چند مدخل دارد و روش دستیابی به**

**مدخل مورد نظر در آن چگونه است؟**

این فرهنگ بیش از ۲۵۰۰ مدخل کلیدی در ارتباط با

اشتباه‌های رایج در زبان انگلیسی و ۳۰ جدول مله‌ای-ی،

توضیحی با تکیه بر مشکلات کلیدی دارد.

مدخل‌های این مجموعه به ترتیب حرف الفبا هستند و

برای یافتن مدخل مورد نظر، واژه‌ای با حروف درست

از بالای هر صفحه وجود دارد. واژه‌ای که بر سرصفحه

سمت چپ نوشته شده، نام اولین مدخل و واژه‌ای که بر

سرصفحه سمت راست به چشم می‌خورد، نام آخرین

مدخل است.

**آیا نگارش یا ترجمه فرهنگ دیگری را در دست کار دارید؟**

در سال ۱۳۷۷ فرهنگ جدیدی

انگلیسی- فارسی اثررز با

تایف و ترجمه کردم که پس

از چند بار تجدید چاپ با این

بازر که لازم است

فرهنگ‌های زبان به‌طور

نظم‌مند مورد مرور، تجدید

نگارش و ویرایش دورهای قرار

گرفته‌اند. به صورت مطلق

پاسخگویی زیاده‌های کاربران

باشند. در سال ۱۳۸۲ فرهنگ

مذکور مورد تجدید نظر قرار گرفت تا برپوست جدید

از نظر محتوایی روزآمدتر و غنی‌تر و از جنبه کاربردی

کارآمدتر شود. در این فرهنگ، بیش از پنج هزار

سرواژه جدید انگلیسی همراه با معادل‌های فارسی

روزد افزوده شده. ضمن اینکه به منظور تسهیل در

کاربردهای گفتاری و نوشتاری برای دستیابی و تسلط

به زبان انگلیسی، گزینش واژه مناسب و تدوین و

تظیم شد.

مذکور در آغاز آمده است.

شماره مسلسل نسخه‌ها به ترتیب جیش در مخزن و

ذکر عنوان کتاب.

در جلد نخست فهرست نسخه‌های خطی، حدود ۴۰۰

نسخه خطی کنایه‌های تخصصی مرکز تحقیقات دارالحدیث

به شرحی که آن یاد کردیم، معرفی شده‌است.

این فهرست به همت علی صداری خوبی و گروهی

از همکاران وی تدوین و تنظیم شده و موسسه علمی

فرهنگی دارالحدیث آن را با شمارگان ۱۰۰۰ نسخه و

قیمت ۲۵۰۰ تومان به علاقه‌مندان نسخ خطی عرضه

کرده است.

### رسیدن

### به نور و دستگاری



است. این معارف

استادان مبارک، بزرگین و

بهترین برنامه برای سعادت، کامیابی و ادوم جامع

بشری هستند. همواره مورد تأکید و تکریم قرآن و

رسول کریم اسلام بوده و مرجع به آنها موجب رفع

ظلمات جهل و رسیدن به نور دستگاری است.

این دانشنامه با استناد به آیات و روایات معصومان(ع)

و توضیح و تبیین موضوعات، مفاهیم و مداخل‌های

دینی می‌پردازد و از جهت موضوعی از دامنه

گسترده‌ای برخوردار است و مفاهیم دینی، اخلاقی،

احضایی، سیاسی، اقتصادی و فرهنگی را پوشش

می‌دهد. قبل هر موضوع (مدخل) دانشنامه‌ها و

دانشنامه‌های معارفی هستند که به‌صورت منطقی

طبقه‌بندی شده و آیات و روایات مربوط به آنها

گزارش شده‌است.

شیوه‌دانشنامه نقل استنادها یکی‌گانه‌است که ابتدایات

مربط با موضوع ذکر می‌شوند و سپس احادیث

معصومان(ع) به‌صورت شماره‌گذاری شده، آن‌هم بر

اساس ترتیب تاریخ حیات معصومان از حضرت

محدث(ص) تا حضرت مهدی(عج) می‌آید. در مواردی

که احادیث، جنبه تفسیری و توضیحی برای آیات دارند،

برونگر هر یک طبقه ششمه‌اند. آیات قرآنی که در

موردی که حدیثی به چندین از معصومان(ع) استند

باشند، حدیث ستمسینه یا شرح آن‌ها در متن دیگر مستند

آن در پاروئی گزارش می‌شود.

ویژگی دیگر دانشنامه از نظر ذکر سنده، این است

که در نقل و تفسیر و روایات متعدد، بلاغت و

«شعولیت»، ملاک ترجیح و تقدم است. در

پاروئی هم، منابع براساس میزان اعتبار و سندیت،

رده‌بندی شده‌اند. همچنین، ابتدا منابع شیعی و

سپس منابع روایی اهل سنت آورده شده تا از

عطف منابع جعفری‌گویی شود.

جدول اول تا سوم این دانشنامه که به تازگی انتشار یافته،

به مدخل‌های ایثار، الحصار، طغی، اجار، جاهل، آخرت

برادری، ادبیه، افان، آزرسانی، تاریخ، زمین، لنگو و

موسسات اختصاص یافته است. در ابتدای هر مدخل،

به توضیح معنای لغوی و اصطلاحی آن مدخل با

استناد به واژه‌نامه‌ها و متون معتبر لغت‌شناسی پرداخته

شده و سپس به اختصار، سرفصل‌های اصلی مدخل،

تشریح و جواب موضوع تبیین شده است. پس از این

سرواژه‌ها، به عنوان فصل و در قبل هر موضوع و

در برخی از آنها سهوی از روی حدیث سرزده است.

درد برخی از آنها بخشی از حدیث حفظ شده و بخشی دیگر از

آن فراموش شده است.

با این اوصاف، مؤلف اثرگه اصلی نگارش این دانشنامه را اولین مؤرد قلمی شده از سوی

اهل پژوهش و محققان بزرگ کرده است.

این دانشنامه در پنج بخش با عنوان پژوهشکده، پیمایی، مباحث مربوط به اتمام‌ها و دستگاره‌های

دانش، تأثیر خوردن و آشامیدن در سلامت و بیماری و درمان با غذاها و گیاهان دارویی تنظیم

شده و احادیث مربوطه در هر بخش با ذکر منبع نقل شده است.

دانشنامه احادیث پزشکی به همت گروهی از محققان و زیر نظر محمدعلی شهری‌نهری تهیه و

تظیم شده و با ترجمه دکتر حسین حبیبی از سوی مرکز تحقیقات دارالحدیث با شمارگان

دو هزار نسخه و قیمت ۲۸۰۰ تومان به بازار نشر عرضه شده است.



خطی کنایه‌های تخصصی مرکز تحقیقات دارالحدیث.

روش کار بر این اساس است که فهرست‌نامه براساس

روش ترکیب الفبایی - موضوعی تنظیم شده است و

نسخه‌ها در هشت موضوع تقسیم بندی شده‌اند و عبارتند

از: قرآن و علوم قرآن، حدیث و علوم حدیث، علوم عقلی

(کلام و اعتقادات، فلسفه و منطق، اخلاق و عرفان) و دیگر

(پزشکی، تاریخ نجوم و...) و مجموعه‌ها.

بعد از این تقسیم بندی، عنوان‌ها به صورت الفبایی قبل

هر موضوع مشخص شده‌اند. هر عنوان در دو بخش

کتابشناسی و نسخه‌شناسی معرفی شده و در صورت

تعدد نسخه‌های یک عنوان، نسخه‌ها به ترتیب اهمیت

در قبل عنوان کتاب، درج شده‌اند.

در بخش کتابشناسی اطلاعاتی نظیر عنوان کتاب، زبان

کتاب، نام مؤلف، نام پدید مؤلف، تاریخ وفات مؤلف،

معرفی کتاب، اشمل تعداد فصول و باب‌ها، نام تاریخ کتاب

و... صادر کتابشناسی و آغاز و اتمام کتاب آمده‌است.

در بخش نسخه‌شناسی اطلاعاتی نظیر شماره کتاب

در مخزن کتابخانه، مباحث نسخه، آسیب‌پذیری‌ها،

نوع خط، نام کتاب، تاریخ کتابت، محل کتابت،

طرح ۱۷۲

کتابخانه

شیشه‌های گردان ۱۷۳

شیشه‌های گردان ۱۷۴

<div><span><span></span></span></div>
<div><b>تاریخ را چگونه بنویسیم؟</b></div> <div> <p><b>رشد آموزش تاریخ، صاحب امتیاز وزارت آموزش و پرورش، مدیر مسئول، علیرضا حاجیان‌زاده، سردبیر، دکتر عبدالرسول خیراندیش، شمارگان ۱۲۰۰ نسخه، قیمت ۲۵۰ تومان</b></p> <p>بهارن پرین شماره از دوره هفتم فصلنامه رشد آموزش تاریخ اویژه تابستان ۱۳۸۵ با اهداف آموزشی، تحلیلی و اطلاع رسانی در حوزه تاریخ منتشر شد. نکته جالب این فصلنامه، آشنایی با مفاهیم تاریخی است که در اولین صفحه آن توجیه خوراند، اما در عهد جلب می کند. دکتر عبدالرسول خیراندیش تاریخ پژوه برجسته کشورمان در سخن سردبیر ادبانه و وضعت کنونی تاریخ پژوهی می ایران چنین نوشته است: ایکی از اساسی ترین مشکلات درس تاریخ، نگاه کهنه نوشتن است. این نگاه کهنه نیز از جابل اجالت تاریخ نیست بلکه از جانب کسانی است که شناختی از تاریخ ندارند؛ به یک معنی، تصور آنها از درس تاریخ، فقط کتابی و کلاسی و معلمی است و اجتماعی و وره ای و شش نام و عدد و سونات و امثال آن.</p> <p>بنابراین به نظر می رسد فصلنامه رشد آموزش تاریخ با رویکردی اول روانه به مباحث تاریخی، سعی در تصحیح و تغییر نگاه جامعه آموزشی کشور به درس تاریخ دارد.</p> <p>در این راستا گفت وگویی فصلنامه «رشد آموزش تاریخ» با دکتر محمدعلی راشد، محصل استاد فرهنگ و زبان های باستانی درباره فرهنگ ایران می توانا نمودی. این گفتا باشد، از سوی دیگر مطالعه مقاله «فنون تاریخ در کشور فرانسه» با ترجمه علیرز شهبانده نیز برای آشناندن مصلمان دانش آموزان، مفید یابیده خواهد بود. به نظر می رسد فصلنامه رشد آموزش تاریخ سعی دارد درباره مفاهیم مختلف تاریخ ایران به ارائه مطالب خود بپردازد. جایگاه زبان در دوره محاربه و ملیت و فلسفه، نام کشور در تاریخ باستان و کتیبه هاه از الاله فرزین فر و مقاله خوراندنی «فرارمونی درباره هیتلر، هاه» به دوره تاریخ ایران پیش از اسلام بازمی گردد. قیام این انشنتا کاری از نهماسط طالبی و انتقال پایتخت سفوی به اسفهان؛ علل و پیامدهای آن؛ نوشته دکتر حسین یزیدی به تاریخ میانه ایران مربوط می شود و مقاله «بحران نان در دوره مشروطه» مطلق در حوزه تاریخ معاصر از بهزاد کریمی است. گزارش هایی از همایش های اساتیب، و «چیرفت» به همراه اخبار مربوط به حوزه تاریخ، پایان بخش آخرین شماره فصلنامه رشد آموزش و پرورش است. علاقه مندان به کتب اطلاعات بیشتر درباره این فصلنامه می توانند به نشانی الکترونیکی <b>www.roshnamo.org</b> مراجعه کنند.</p> </div>

کتابخانه **تاریخ** **۱۷** **خرداد ۱۳۸۵** **شماره** **۱۳۳** **نسخه** **۱۷** **خرداد ۱۳۸۵** **شماره** **۱۳۳**

<div><span><span></span></span></div>
<p>لا نخستین جهانگن دانی که در ابتدای سده ۱۵ میلادی اروپا راه مقصد مشرق زمین تر ک کردند و از خود سفرنامه های فراوانی برجای گذاشتند امروز که ۶۱۱ قرن از میلاد مسیح می گذرد، مشرق زمین همواره در دیدگاه موب نشینان پر رمز و راز و شگفت آور به نظر رسیده است. این امر به علاوه منافع اقتصادی و منافع سیاسی باعث شده است که معاهده دریاچه شرق در کانون توجه پژوهشگران و منابع تحقیقاتی اروپا و آمریکا قرار گیرد از آنجا که جامع ترین و عملی ترین تحقیقات انجام گرفته در مورد مشرق زمین توسط همان محققان اروپایی و آمریکایی صورت پذیرفته، همواره حاصل این پژوهش ها در کشورهای مشرقی مورد استفاده و استفاد ه قرار گرفته است. از این میان دین مبین اسلام به اندازه ای در کانون توجه طریقان قرار داد که کتب دانشگاهی باهم مطالعه می وجود دارد که موثر اسلام شناسی دلو نگوه باشد. صلحه دلایح کتاب هغه در نظر دانه از این پس هر از گاهی برای بهینه سازی هدف اطلاع رسانی خود به مردمی که کتاب هیادی پر یازده که در حوزه تاریخ با حوزه های مرتبط با آن در حلق از کشور به چاپ رسیده اند.</p> <p>طبعی است کتاب هیادی برای معرفی انتخاب خواننده شد که مفید یابیده محققان، استادان، دانشجویان و متخصصان ایرانی واقع شوند.</p>

## اسلام و مسیحیت

**تعلیمی و توجه داده مسیحی**
اولین مقاله مقاله کتاب هغه در رابطه با این موضوع درباره کتبی است از ریچارد وولف؛ استاد تاریخ دانشگاه کلمبیا. مدیر قبلی موسسه علوم جهانیه و کارمند اداری انجمن خاورمیانه این اثر که در سال ۲۰۰۲ به زبان انگلیسی به چاپ رسیده و تاکنون به زبان فارسی ترجمه نشده است، «The case for Islamo- Christian civilization Ege» نام دارد.

نکته قابل ذکر این است که گروه تاریخ کتاب هغه به برقراری ارتباط الکترونیکی با بولت موفق شده و بولت در پاسخ به این پرسش کتاب هغه که علوم و دانش اسلامی از چه طریقی وارد دنیای مسیحیت شده اند گفته است: «علوم اسلامی از سه طریق وارد اروپای مسیحی شد. نخست از اسپانیا و سیسیل در زمانی که اسپانیا (اندلس) در تصرف حکومت های اسلامی بود و سیس از راه جنگ های صلیبی که برای مدتی طولانی بین دنیای اسلام و مسیحیت رخ داد، اما به اعتقاد من تأثیری که حوزه های علمی اسپانیا و سیسیل در انتقال علوم و فنون اسلامی داشتند، بیشتر از جنگ های صلیبی بود.

بولت در این کتاب به مقایسه دو تمدن قدیمی مسیحیت و اسلام می پردازد و به اعتقاد وی این دو تمدن مراحل مشابهی از پیشرفت و ترقی را طی کرده اند. به نظر او آنچه در نهایت منجر به جدایی مسیر این دو تمدن شد، تجددگرایی غرب در قرن ۱۹ بود. این تجددگرایی که از ابتدای قرن ۱۹ شتاب گرفت، باعث کاهش نفوذ مسیحیت در سیاست شد.

نکته جالب این کتاب، بررسی دیدگاه فریبن است که به اسلام است. مرفک در این باره بحث می کند که از اوایل ۱۵۰۰ میلادی، سیاست گذاران غربی در شناخت و درک از دین و جهان اسلام دچار اشتباه شدند. این سیاست گذاران تصور می کردند اصلاحاتی که توسط روشنفکران در کشورهای اسلامی شکل می گیرد، برخاسته از حکومت هاست در حالی که آنان به حرکت های برخاسته از طبقه جوامع اسلامی که عمدتاً در راستای مخالفت با دولت ها رخ می داد توجه نمی کردند. این کتاب در پایان به تکرش اندیشمندان درباره روایت آینده ایران و آمریکا می رسد که به صلح میان این دو ملت اشاره دارد. بولت، این کتاب را بعد از انفجار مرکز تجاری جهان در ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ در رشته تحریر در آورده است. او در مقدمه کتاب اشاره می کند که در پی ارائه یک اثر محققانه نیست بلکه کنایتش درباره زندگه نگاه های متفاوت به سده ساله اسلام و مسیحیت است و سعی دارد مرصحه کند.

**بخارا؛ دستاورد قرون وسطی، ریچارد نلسون فرای، ترجمه محمود محمودی، انتشارات علمی فرهنگی، ۱۰۰۰ نسخه، ۳۷۰ صفحه، ۱۸۰۰ تومان**
وقتی فاصله میان پنجاب سوم و اول یک کتاب ۳۶ سال باشد ممکن است این تصور به ذهن میاید شود که کتاب از محتوای قابل اعتنایی برخوردار نبوده وگرنه مورد پی مهری نمی گرفت. اما آیا کتاب «بخارا» دستاورد قرون وسطی است چنین کتابی است؟

وقتی کتابی توسط یکی از مشهورترین مستشرقان غرب دربارده نلسون فرای، نگاشته شده باشد، وقتی بالذات نامی می توان دریافت که کمتر محقق هست که طی سه دهه گذشته به نواخی شرقی ایران و مواراالنهر پرداخته باشد. از این کتاب فرای استفاده نکرده باشد، انگه ارزش کار فرای در بخارا دستاورد قرون وسطی، مشخص خواهد شد.

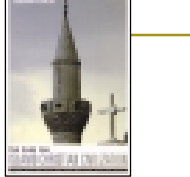
بسیار این با ناسف باید گفت جاب چنین اثری در تنهاسه نوبت برای این کتاب به نقصان علمی آن مربوط نیست. بلکه،

دعوی اصلی را حاضرین این است که در پایان قرن ۹ میلادی (قرن سوم هجری قمری) و سراسر قرن ۱۰امیلادی (قرن سوم و چهارم هجری قمری) بخارا مرکز حوزه فرهنگی شرق ایران بوده و در نتیجه وارث سنن دینیه ای مستقل از سنن و فرهنگ ایران غرب شد. در عین حال بخارا نظم ظهور جدیدی شد.نظمی ایرانی اسلامی که گذشته را با دین و تمدن رهاورد پیامبر اسلام به هم آمیخت.

کتاب با شرحی از چگونگی موقعیت و وضیعت نواخی شرقی ایران و ملواراالنهر و اهمیت سلسله سیاسی سیاسی

لا نخستین جهانگن دانی که در ابتدای سده ۱۵ میلادی اروپا راه مقصد مشرق زمین تر ک کردند و از خود سفرنامه های فراوانی برجای گذاشتند امروز که ۶۱۱ قرن از میلاد مسیح می گذرد، مشرق زمین همواره در دیدگاه موب نشینان پر رمز و راز و شگفت آور به نظر رسیده است. این امر به علاوه منافع اقتصادی و منافع سیاسی باعث شده است که معاهده دریاچه شرق در کانون توجه پژوهشگران و منابع تحقیقاتی اروپا و آمریکا قرار گیرد از آنجا که جامع ترین و عملی ترین تحقیقات انجام گرفته در مورد مشرق زمین توسط همان محققان اروپایی و آمریکایی صورت پذیرفته، همواره حاصل این پژوهش ها در کشورهای مشرقی مورد استفاده و استفاد ه قرار گرفته است. از این میان دین مبین اسلام به اندازه ای در کانون توجه طریقان قرار داد که کتب دانشگاهی باهم مطالعه می وجود دارد که موثر اسلام شناسی دلو نگوه باشد. صلحه دلایح کتاب هغه در نظر دانه از این پس هر از گاهی برای بهینه سازی هدف اطلاع رسانی خود به مردمی که کتاب هیادی پر یازده که در حوزه تاریخ با حوزه های مرتبط با آن در حلق از کشور به چاپ رسیده اند.

طبعی است کتاب هیادی برای معرفی انتخاب خواننده شد که مفید یابیده محققان، استادان، دانشجویان و متخصصان ایرانی واقع شوند.



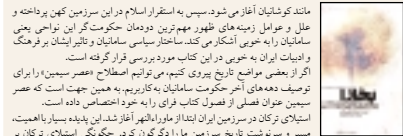
مرفک در ابتدای فصل اول آنان می کند که روابط گذشته و آینده میان دنیای اسلام و غرب در گرو شناخت دوطرفه این دور طولی ۱۲ گذشته است. این فصل از کتاب به بحث برخورد فرهنگ ها می پردازد که توسط هانتینگتون به حوزه دانشگاهی راه پیدا کرده است. بولت در مقابل هانتینگتون نظری جدیدی را بویژه واژه اسلام-مسیحیت و ارتباط میان آنان فرار داده است.

تاریخ عصومت مسیحیت با اسلام به حملات طولانی مدت مسلمان ها به سرزمین های مسیحی بازمی گردد. این حملات، مسیحیان اروپایی و شمال آمریکا را به تکرش غلط و بدبینهانه دچار کرده، تکرشی که از نظر بولت هنوز هم ادامه دارد. به نظر او جدال میان مسیحیان ارتدوکس و پروتستان بیهوده نیز ساقه ای طولانی دارد اما در حافظه تاریخی آنان باعث انفکاک نشده است اما اسلام با وجود پیوندهای مشترکی که با مسیحیت دارد، امروزه خارج از دایره تمدن مسیحیان قدمدای می شود.

بولت ادعا می کند که مردخان غربی هیچ راه در میان خود از دستاوردهای علمی محققانی که مسیحیان از دنیای اسلام وام گرفته اند، یاد نگرفته اند. خصوصاً متفکران بعد دوره رنسانسار اروپا هم از این واقعیت حرفی به میان نیاوردند و فقط به بحث امپریالیسم و دستاورهای تکنولوژی غرب پرداختند بدون اینکه از تاریخچه و تأثیرات علوم اسلامی بر عصر روشنگری اروپا حرفی به میان آورند.

**سیستم های متفاوت سیاسی و اقتصادی**
فصل دوم کتاب بولت در واقع بحثی است میان او و برنارد لویس. نقد کتاب بولت که ا به چه علت مسلمان ها از دنیای مسیحیت عقب افتادند؟ نام دارد. موضوع فصل دوم کتاب ریچارد بولت از تشکیل

او در پاسخ به لویس می گوید: «در هر دو جهان مسیحیت و مسلمان، سیستم متفاوت سیاسی و اقتصادی حاکم بوده بنابراین دلیل ندارد که هر دو به



مانند کوشانیان آغاز می شود. سپس به استقرار اسلام در این سرزمین کهن پرداخته و علل و عوامل زمینه های ظهور مهم ترین دودمان حکومت کر این نواخی یعنی ساسانیان را به خوبی آشکار می کند. ساختار سیاسی ساسانیان و تأثیر ایشان بر فرهنگ و ادبیات ایران به خوبی در این کتاب مورد بررسی قرار گرفته است. اگر از بعضی مواضع تاریخ پیروی کنید، می توانیم اصطلاح «عصر سیمین» را برای توصیف دهه های آخر حکومت ساسانیان به کار بریم. به همین جهت است که عصر سیمین عنوان فصلی از فصل اول کتاب فرای را به خود اختصاص داده است. استثنای ترکان در سرزمین ایران ابتدا از ملواراالنهر آغاز شد. این بنده بسیار اهمیت، سیمین و روشنت تاریخ سرزمین ما را مگرگون کرد. چگونگی استیلای ترکان بر ملواراالنهر موضوع فصلی از کتاب است از آنجا که عقبی رشته حوادثی که منجر به لغزش ساسانیان شد مشکل است. فرای میگوید: شدت، نخستین سبب آنرا که در این واقع نقش داشته نمود شرح و توضیح ندارد. واپسین قسمت کتاب، «عمرات ایرانی» به تأثیر زبان و ادبیات فارسی و همچنین اندیشه های سیاسی ایرانیان در اسلام می پردازد و مخاطب را به این مسئله هضمون می سازد که چگونه تلاش جمعی ایرانیان در ملواراالنهر و شرق ایران، اسلام را از حیات یک دین عربی خارج کرده و به فرهنگ ایرانی تبدیل کرد. در پایان باید اضافه کرد حضور مجدد بخارا دستاورد قرون وسطی در بازار کتاب برای علاقه مندان و پژوهشگران تاریخ میند ایران امری مهمت است و چه خوب بوداگر ناشر محترم رسم لفظ کهنه کتاب را که به بویط به سوی دست سأل پیش است و می توان اشتکالات فراوانی را بر آن وارد کرد، مورد اصلاح و تغییر قرار می داد.

آیت‌الله رضا استادی در سال ۱۳۴۶ در یکی از محلات جنوبی تهران متولد شد.

آشنایی وی با مسجد امین الدوله و مدرسه بروی به وساطت دو نفر از مومنان، او را نسبت به علوم دینی و روحانیت علاقه‌مند کرد.
زودکی به چهار سال از درس آفتابان حاج شیخ عبدالکریم حن شنائی، حاج شیخ هادی واعظ و حاج میرزا عبدالملک تهرانی بهره برد و سپس به حوزه علمیه قم رفت و دروس سطح و اراطی هفت سالگی گرفت و پس از این دوره حدود ۱۰سال در درس خارج فقه و اصول حاضر شد وی دارای اجازهٔ روایت از آیت‌الله استادی زودیک به ۲۰سال است که با موسسه «در راه حق» همکاری دارد و علاوه بر تدریس در حوزه و تبلیغ و سخنرانی در مجالس مختلف، در سال

۱۳۵۰ تاکنون موفق به چاپ بیش از ۲۰ اثر پژوهشی مستقل و چاپ مقالات متعددی در نشریات کشور شده است.

از دیگر خدمات استادی، برگزاری کنگرهٔ شیخ مفید و مقدس اردبیلی و نیز همکاری با دایرهٔ المعارف اسلامی بوده است. آیت‌الله استادی هم‌کنهٔ امین ضمن تدریس و پژوهش و همکاری با موسسه در راه حق، با عضویت در شورای مدیریت حوزهٔ علمیهٔ قم، به انجام خدمات علمی مشغول است.

گفت‌وگویی مابا آیت‌الله رضا استادی در باب سطح کفنی تألیفات دینی و به‌طور کلی وضعیت چاپ و نشر این دسته از آثار، پیش روی شماست.

## بازگویی معارف دینی

**وضعیت چاپ و نشر آثار دینی در گفت و گو باآیت الله رضا استادی**

امیر حسین شرافت

**ارزیابی شما از سطح کفنی تألیفات دینی در حال حاضر چگونه است؟**

به نظر من کتاب‌های خوبی که واجد همه شرایط یک کتاب دینی مطلوب و پاسخگوی نیازهای این زمان در همه زمینه‌های مسائل دینی باشد، در ایران است و سال‌به‌سال به تعداد آنها افزوده می‌شود اگر اطلاع‌رسانی لازم و درست توسط رسانه‌های عامه گیرد، خوانندگان و علاقه‌مندان که مطالعهٔ احساس کنند و نخواهند کرد، نامناسبهٔ افکار که شایستهٔ است. اطلاع‌رسانی نمی‌شود و ناآگاهی مردم موجب محرومیت آنان در زمینه استفاده از کتاب‌های مفید و سودمندی شود. البته این صحبت من به آن معنی نیست که همهٔ مسوولان در خصوص رسیدن به نیازهای کارهای جدی، جدید یا قدیم، بنگاه به نظر می‌رسد یا رشد نوع علمی در جهان روز و روزمطالعات اهل مطالعه و تحقیق در به نوزی است و این سال‌ها باعث می‌شود که محققان و مورخان دورهٔ دین در احیای درخواست‌ها و مطالعات جدید، سهم و نقش بیشتری ایفا کنند.

**به نظر شما موفقان و ناموفقان دینی در زمان مطالعات تازه چه دلیلی باید به‌تنب کنند؟**

مهندگی به کشش دین در سوال خود مطرح کردید. اولین مسأله این است که در حوزه کتاب‌های دینی، ما ناشر آثار اسلامی چه هدفی را دنبال می‌کنیم، همه ما قبول داریم که هدف اول هدف نشر کتاب‌های دینی این است که کسالت جدید به ویژه جوانان با معارف دین آشنا شوند، با یک بررسی اجمالی در مورد کتاب‌های دین، سابقاً با این رویکرد منتشر می‌شده و جدیداً نیز منتشر می‌شوند، این نتیجه می‌رسد که کارهای انجام شده برای دستیابی به هدف مذکور کافی بوده و در نتیجه ما با این سوال اساسی و هشداردهنده مواجه می‌شویم که تحقیقاتی که امروز جوانان نشانه معارف اسلامی در ایران و جهان از ما در موضوعات گوناگون، کتاب و مطلب خوب و جلی خواهد شد.

واقعاً چه تعداد و چند عنوان کتاب می‌توانم معرفی و عرضه

کنیم؟

به نظرم اگر آثار بیشتر و تحول یابنده، این آثار بر عهده نویسندگان و ناشران و هم بر عهده موسساتی است که با بودجه‌های دولتی و عمومی در حال فعالیت هستند. معتمد مست‌وسوی کتاب‌ها باید به

جهتی بود که کتاب‌های مربوط به معارف دین، مستقل، محکم و منطقی باشد. باید در تمام زمینه‌های مورد نیاز مردم کتاب‌ها نوشته و تألیف و توزیع می‌شود که تخراب که خدا این کتاب‌ها فایز و روحیه و باعرافت سنگین باشد. تصور این است که تا آن هم در این زمینه می‌تواند کمک‌های خوب و موثری داشته باشند. آنها می‌توانند انعکاس سفارش‌های روز جامعه و مردم به محققان و نویسندگان در نوشتن و تعیین کتاب‌های مفید و مورد نیاز جامعه کنند.

مسأله دیگر در پاسخگویی به مطالبات دینی جامعه امروز، شناسایی شهادت مطرح طبع دین و تحقیق و مطالعه دربارهٔ آنها در نتیجهٔ راهٔ پاسخ‌های مستقل و منطقی به آنهاست. در این باره اگر چه برخی کارهای سطحی و تکراری انجام شده و بعضاً کتاب‌های منتشر می‌شود اما این کارها از جنبهٔ جامعیت لازم برخوردار نیست.

**برخی مستفان تألیفات و آثار دینی مستفد انجام کارهای**



**مشایخ و تکراری و عوام‌پسند، روح تبع و تحقیق و پژوهش را از بسیاری از دیگران آنگر گرفته است. به نظر شما این هدف‌ها تا چه میزان درست است و برپای و پرورفت از آن چه باید کرد؟**

این مسئله که شما مطرح می‌کنید، مصیبت است که نشر دینی در حال حاضر گرفتار آن شده و تاخر ایجاد کتاب‌های بازاری نشر کتاب‌های دینی این است که کسالت جدید به ویژه جوانان رایج شده است. به نظر من، تنها راه پرورفت از این مشکل، کنترل جدی کتاب‌های دینی از ناحیه حوزه علمیه و همچنین بازهٔ نشر می‌شوند، این نتیجه می‌رسد که کارهای انجام شده برای دستیابی به هدف مذکور کافی بوده و در نتیجه ما با این سؤال اساسی و هشداردهنده مواجه می‌شویم که تحقیقاتی که امروز جوانان نشانه معارف دینی و مردمی با خرید این قبیل آثار به هدر می‌رود.

**اگر امروز متولیان فرهنگی به دنبال ایجاد تحولی در جامعه هستند، اول باید نیازهای جامعه تصصیم بگیرند، نه اینکه بکنه مازم به سبک قدیم بنویسیم و به سبک قدیم فعالیت کنیم**

و به سبک قدیم فعالیت کنیم، کتاب باید مستند و قادر به جلوگیری به شیوات امروز بوده، از طرف دیگر از نظر مشکل چاپ و تکات نسوری و ویرایشی هم قابل قبول باشد.

موضوع سوم که از نتایج و عوارض گسترش کارهای مشابه تکراری و عوام‌پسند در نشر امروز ماست، تیز آکم و محدود کتاب‌های خوب و نسبتاً خوب است. البته برخی از ناشران خروستند از اینکه فقط کتاب خوبی را منتشر کرده‌اند، دیگر پیگری نیستند که آیا کتاب توزیع شده به دست مردم خواننده واقعی آن رسیده یا نه؟

**اگر چه اقتضای در بخش تألیفات جدید دینی و کیفیت آن وجود دارد، اما به نظر می‌رسد در سال‌های اخیر توجه و عنایت به احیای اثرات و میراث کهن شیعی و اسلامی بیشتر بوده است. به نظر شما در مقایسه با سایر کشورهای اسلامی، کشور ما در احیای میراث کهن شیعه، چه جایگاه و موقعیتی دارد و چه بخش‌ها و اثری مورد به‌بهری واقع شده است؟**

بعدمطاله در بخش تحقیق آثار کششگان احیای متون شیعه

قدم‌های بسیار بلندی برداشته‌ایم و موقعیت‌های چشمگیری نیز نصیب شده است و در مقایسه با کشورهای دیگر، اسلامی که در این رابطه کار می‌کنند، فکر نمی‌کنم نبره نبره داشته باشیم. در دوران پس از پیروزی انقلاب، امروز، صدعالت‌به صورت‌های قابل قبول توسط حوزه و دانشگاه مورد تحقیق و تصحیح و ترجمه و غیره قرار گرفته است و البته این راه‌نامه دارد و احیای آثار کششگان که یکی از مصداق‌های احیای روش اهل بیت علیهم‌السلام است، باید با تلاش و کوفت بیشتر و گسترده‌تر ادامه یابد.

ما در قم از لحاظ تصحیح کتب دینی خوبی هستیم. در گذشته افرادی به‌تفصیلی کتاب‌ها را تصحیح می‌کردند. اما از حال حاضر موسسات دینی، قم، افرقی را به صورت گروهی انتخاب می‌کنند که به صورت تخصصی در این بخش فعالیت داشته باشند. در حال حاضر اکثر کرسی‌ها هم امروز در این‌جا قرار یک کتاب خطی نسخه‌ای وجود دارد و به‌تفصیلی تحقیق کنشش از ۴۰۰ جلد فهرست در اختیارش قرار می‌گیرد که با یک‌پاکی اجمالی با جست‌وجوی از طریق کامپیوتر، تقاضای فنی بدهد. که از آن اثر چندین نسخه و یا چه خصوصیات مورد جست‌وجو است. ما این‌جا رزمین‌ان اقدامات گسترده‌ای هستیم که از سال‌های به چندان دور در حوزه علمیه قم صورت گرفته و باعث موسسات و نشراتی همچون آل‌البیت، دارالحدیث، جامعه مدرسه، و نشرانی قدس رضوی و… می‌شود است.

**در پایان و به عنوان سوال آخر می‌خواهم دیدگاه و ارزیابی شما را در زمینه مطالعه و کتابخوانی در بین مطالعه و روحانیون مویا بنویسیم و اینکه به گذشته وضعیت و به‌گفته وجود آمده و کتاب و کتابخوانی دارید؟**

به نظر من بوضع امروز طلاب و روحانیون نسبت به کتاب و کتابخوانی در اساتیل علمیه با مسأله ۳۰ سال قبل نیست. به همان مقدار که نشر گسترش یافته، شاید بتوان گفت کتاب و کتابخوانی هم پیش‌تر است. اما از این مطلب باید بظنفت کرد که حتی طلاب و دانشجویان هم غالباً با کتاب‌هایی که برایشان سوندند می‌فراستند.

آشنایی هستند و اما با مطالعه، برخی کتاب‌های بدلی وقت خود را می‌گذرانند. من بازم تا کدی می‌کنم که اگر چه در حوزه‌های دینی، کارهای خوب زیادی ارائه شده و کتاب در مورد مطالعه نظرات یا حقوق یا برخی از مسائل دیگر گروهی از تحقیقات خوبی کرده‌اند و اگر خوبی نیز منتشر کرده‌اند، اما یک جریان و برنامه جمعی و کلان نداشته‌ایم.

به نظرم کارهای مایه‌بندست و سوند شده باشد و کتاب‌های را منتشر کنیم که برخی حداقل ضوابط را در ایفایشان. این مسأله علاوه بر پژوهش‌ها و آثار و نشریه‌ها، موجب می‌شود که مثلاً اگر به کتابخانه‌ای مراجعه می‌کنیم که ۵۰۰ جلد کتاب مربوط به

حقوق دارد، مطمئن باشیم که این ۵۰۰ کتاب در محورها و موضوعات مختلف، تقریباً سوزنی است و خواننده واقعی می‌تواند با مراجعه به این منابع با حداقل سعی و کاردشت حاصل سرد نظر خود بیابد. نه اینکه با کتاب‌های عوام‌پسند که کتاب‌های آن کپی‌برداری و شبیه‌سازی از روی دیگری باشد.

### رساله اجوبه الاستفتائات رهبر معظم انقلاب



مواجهه می‌کند که تصمیم دربارهٔ چگونگی برخورد با آن موقعیت جدید، گاه از عهده انسان خارج است.

بازها و بازها برای همه ما این طرح حاد داده است که در موقعیتی جدید قرار بگیریم و حکم شرعی چنین موقعیتی هستی. تمهیدی فراهم آمده تا به وسیلهٔ آن، فردا سرگردانی نداشته‌ام و تکلیف دینی شرعی خود را بپذیرم. این تمهید، مراجعه و دیده علم و شروع و پرسش دربارهٔ حکم شرعی موقعیت و تحمل تازه‌ای است که شخصی در آن قرار دارد.

ترجمه فارسی رساله اجوبه الاستفتائات، رهبر معظم انقلاب اسلامی آیت‌الله العظمی حاج سیدعلی خامنه‌ای (دام‌ظله‌العالی) که از سوی انتشارات بین‌المللی الهدی برای بار نهم در سوی رسیده است. در واقع پاسخی است به پرسش‌های مکرر و متنوع شرعی مردم از ایشان.

بنابر آنچه ناشر این کتاب متذکر شده، تغییرات انجام گرفته در چاپ نهم این اثر مطابق با آخرین نظرات رهبر معظم انقلاب و با هماهنگی با بخش استفتائات دفتر معظم‌له صورت گرفته است.

ناشر این کتاب در یادداشت کوتاه‌ای که بر این اثر نوشته آورده است: «چشمی ذخیره خدا در زمین - که در مورد رجعت و رضوان‌اللهی بر روان پاک و قلب آرزوش به‌اندازهٔ بیست‌وپنج میلیون چهارهفتاد و یک به قضایات دیگر آن، تشریح را کششگند کرد و در وقت راه در کنار قرار داد و خود مسأله روز جهانگشسته.

از فقهی جامع، عارفی عمیق، مجاهدی ستوده و سیاستمداری بهت‌افزین بود که سیاستمداران و قدرتمندان را به زانو درآورد و در بحث زعامت شیعه از مهم‌ترین ویژگی این مستند یعنی آشنایی به مقتضیات زمان بهره‌مند بود.

خلف صالح بیانگذار جمهوری اسلامی حضرت آیت‌الله خامنه‌ای (مدظله‌العالی) که از چشمه جوشان فضائل سلف خود کسب فضیلت نموده است. پس از رحلت حضرت امام خمینی (ره) رهبری انقلاب و زعامت امت را بر عهده گرفت و به دنبال آن سبیل استفتائات و این سوال‌های شرعی مردم به سوی ایشان سرآورد شد و سپس مهم‌ترین آنها به مردم اشتراقت و به دنبال فضائش مکرر مردم، ترجمه فارسی آن آماده و برای نشر به انتشارات الهدی سزده شد.

اجوبه الاستفتائات در بخش‌های مختلف و متعددی تدوین شده است که عبارتند از: احکام عقاید، طهارت، احکام نماز، احکام روزه، احکام خمس، جهاد، امر به معروف و نهی از منکر، کسبه‌های حرام، حقوق چاپه تکلیف و کارهای شرعی، تجارت، اموال مسلمانان، کار کردن در دولت، قتل‌بارها، شهوت، احکام پوششیه، ترشیدن ریش، حضور در مجلس معصمت، سوادگیری و استماع‌ها، احیاء سنس‌های دینی، اسماک و اسرافه، احکام خرید و فروش، مسائل فتنه‌مقرن تجارت، احکام ریابا، حکم شفعه، اجارهٔ مسکن، برهنه‌کنه، عهد، دین و قرض، صلح و کفالت، صلعه، قرض و دیده، وصیت، غصب، حجر و نشانه‌های بلوغ، مضاره، احکام بانک‌ها، اموال دولتی، وقف و احکام قرضان که برخی از این سرفصل‌ها خود به بخش‌های متعددی تقسیم شده‌اند.

انتشارات الهدی این اثر گرانقدر را با شمارگان چهارهزار و پنجاه و نه و ۸۰۰ تومان در ۵۸۸ صفحهٔ روانه بازار کتاب کرده و در دسترس علاقه‌مندان قرار داده است.



کتابخانه علمی ۲۷ طبقه، ۲۰ هزارم کتاب، ۳۳۰ هزار مجلد کتاب

نورمن ازبست بورلاگ، چهارم شخص «انقلاب سبز» روز ۲۵میرس سال ۱۹۱۴ میلادی در مرزهای در نزدیکی کرسکو در آیوا تولد شد. پس از تکمیل تحصیلات ابتدایی و دبیرستان در کرسکو، وارد دانشگاه مینه‌سوتا شده و به تحصیل در رشته جنگلی‌گری پرداخت. او کمی قبل و کمی بعد از تولد ملرک کارشناسی خود، برای موسسات جنگلی‌ای متحده در ماساچوست و مونتگومریزاید در کانتاوری و صنعت فعالیت کرد و در سال ۱۹۳۲ نشان ژئیتیک‌دان و گیاهپزشک به او اعلق

به دلتا این فعالیت‌ها، وظیفه ساماندهی و هدایت برنامه‌های مرکز تحقیقات و تولید کندم در مکزیک به بورلاگ واگذار شد. این برنامه شامل تحقیقات دانشمندان در گرایش های

## پدر انقلاب سبز

**نورمن بورلاگ** **Norman E. Borlaug** **برندگان نوبل علم**



ژنتیک، باوری گیاهان، گیاه‌پزشکی شناسایی بیماری‌های گیاهان( حشره‌شناسی رشته کشاورزی، خاک‌شناسی زراعی و فناوری غلات بود. نورمن بورلاگ در سن ۲۷سالگی به همراه یک دانشمند مکزیکی کارهای خود را برای برطرف کردن مشکلات اصلاح کندم آغاز کرد و طی ۱۰ سال بعد، به همراه دانشمندانی از هند، پاکستان و دیگر کشورها، روی سازش کندم‌های اصلاح‌شده با زمین‌های جدید، تولید محصول قابل قبول به تحقیق پرداخت. او در طول تحقیقات ۲۰ساله‌اش به طرز چشمگیری در پرورش انواع کندم اصلاح‌شده مقاوم به بیماری و سازگار موفق بود.

وی بلافاصله پس از رسیدن به اهداف علمی خود، نیت‌های پیشروسته‌اش را عملی کرد این اصل، شامل تولید گسترده سویه‌های غلات اصلاح‌شده به منظور تغذیه گرسنگان جهان و فراهم کردن آمیدی تازه برای مدیریت سیستم‌های کتان و بسیاری‌های اجتماعی و محیطی بود که منجر به ایجاد روابط پیچیده بین انسان و طبیعت می‌شود. به قول خود او این یک موفقیت موقت در جنگ انسان با گرسنگی و فقر بوده. آمار زمین‌های گسترده زیرکشت کندم اصلاح‌شده و محصولات برداشت‌شده در مکزیک، پاکستان و هند، در سخنرانی‌های ختم لیوناز و

دکتر بورلاگ در مراسم اهدای جایزه نوبل ارائه شده است. مرحله بعدی این تحقیقات، شامل آزمایش و توسعه کشت‌کندم جدید در شش کشور آمریکای لاتین و شش کشور شرق ژئیک و خاورمیانه و چند کشور آفریقایی بود.

زمانی که موسسه راک فلر و فورد با همکاری دولت مکزیک، مرکز بین‌المللی اصلاح کندم و ذرت را به عنوان یک مرکز آموزش تحقیقاتی بین‌المللی خودگردان تأسیس کردند، دکتر بورلاگ به‌عنوان رهبر برنامه بین‌المللی اصلاح ذرت انتخاب شد. او در این موقعیت توانست برای راه‌اندازی روش‌های تحقیقاتی تولیدی، دانشمندان جوان آماده‌کنند و به این ترتیب توانست به نتایج قابل توجهی دست یابد.

در سال ۱۹۴۰ دانشمندان جوانی از ۱۶ کشور جهان در این مرکز مشغول فعالیت بودند، دکتر بورلاگ به خاطر این تحقیقات، جایزه صلح نوبل را از آن خود کرد و در دانشگاه‌ها و موسسات آموزش عالی کشورهای کانادا، هند، مکزیک، نیوزیلد پاکستان و ایالات متحده به چهره بسیار شناخته‌شده‌های بدل شد. در سال ۱۹۶۸ مردم هر کدام از این کشورها به منظور قدردانی از این دانشمند بزرگ، یکی از خیابان‌های کشورشان را به نام او نام‌گذاری کردند.

اما هنوز این برای همه یک راواست که چگونه کودکی که در مرزعه بزرگ شده بود کسی که فقط می‌خواست یک معلم بشود، کسی که در کشور ورویدی دانشگاه مردود شد و کسی که بزرگ‌ترین آرزویش دیدن شدن در یک دبیرستان یا معلم خصوصی شدن بود، تبدیل به یکی از صد مرد تاثیرگذار دنیا در قرن ۲۰ شد.او جایزه صلح نوبل را برای برطرف کردن گرسنگی و فقر به دست آورد و به عنوان مردی که جان میلیون‌ها انسان را از قحطی و گرسنگی نجات داده، منتقد شد. چه چیزی باعث متفاوت بودن او شده بود؟ او چه درسی به ما می‌دهد؟ پاسخ این سوال‌ها را می‌توانیم در کتابی با عنوان مروری که دنیا را تغییر داده گردیم بلیسم که در سپتامبر ۲۰۰۶ به چاپ رسیده است.

نورمن بورلاگ نخستین گیاه‌شناس است که ۳۳ سال پیش، علاوه صبح نوبل را دریافت کرد و ۳۵ مدرک افتخاری به او اهدا شده است.

تاکنون مقالات زیادی از او در کتاب‌ها و مجلات معروف دنیا به چاپ رسیده است.



آمده است. در چپش مطالب کتاب و تصاویر آن، سه نوع دسته‌بندی مختلف بوده است: نوع اول، دسته‌بندی سریع و اجزائی متکی بر تصویر هر جانور، همراه با نام فارسی، انگلیسی و لاتین.

آن نوع دوم، توضیح کفصیتی در ذیل نام هر حیوان و نوع سوم که برای مرید اطلاع خوانندگان اطلاع‌مند آمده، در برگزیده نام حیوان و اطلاعاتی دربارهٔ تیره، راسته و مشخصات دیگری از جمله زیستگاه، محل زندگی و اندازه حیوان به زبان انگلیسی است.

در برگردان مقابل کتاب، حتی امکان کوشش شده اسامی به فارسی ترجمه شوند و در غیراین صورت، آوانگاری آنها به فارسی نوشته شود. در هر صورت نام انگلیسی و لاتین گونه‌ها نیز آورده شده است. متأسفانه منابع جانورشناسی به زبان فارسی انگشت‌شمار بوده و همین منابع نیز غالباً روزآمد نیستند. افزون بر اینکه در برگردان اسامی و نام‌های علمی، دقت چندانی به کار نرفته است. نکته‌ای که خواننده این کتاب را هنگام مطالعه باایهام مواجه می‌کند این است که در تشریح هر کدام از سه بخش اصلی کتاب (جلد ۳) به زیربخش‌هایی که در صفحات بعدی، گونه‌های مختلفی از آنها معرفی شده‌اند، هیچ اشاره‌ای نشده است. نکته قابل ذکر این است که با وجود تمام کوشش که مترجم در برگردان این کتاب انجام داده و با توجه به اینکه برخی از این حیوانات، از گونه‌های بومی کشورمان هستند یا گونه‌های معروفی از آنها در ایران یافت می‌شود و امکان شناسایی یا برخورد خواننده با آنها بیشتر وجود دارد هیچ اشاره‌ای به آنها نشده است! مثلاً ملای علی‌گاز، بومی دریای خروی است و خارپواز آن معروف‌ترین انواع خارپواز در دنیا به شمار می‌رود ولی در این کتاب، مصللاً کوچک‌ترین اشاره‌ای به این مساله نشده است.

این دایره‌المعارف، در برگزیده حدود در هزار مدخل یا گونه جانوری با تصاویر رنگی است و در سه جلد، پنج گروه جانوری را شامل می‌شود که عبارتند از: پستانداران (جلد یک)، پرندگان (جلد دو) و خزندگان، دوپستان و ماهی‌ها (جلد سه)، سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی جلد سوم این مجموعه را در شمارگان سه هزار نسخه و با قیمت ۱۲ هزار تومان روانه بازار کتاب کرده است.

نمازه‌های موعظه‌ی بشر دانشگاهی

### سیستم‌های فازی برای پردازش اطلاعات



پردازش اطلاعات فازی، مبنای کاربردهای گوناگون نظریه فازی است و پیش از آن، هیچ کتابی از این دست در زاین یا کشورهای خارجی منتشر شده است. اصل این کتاب

توسط دکتر آسانی به زبان زاپنی نوشته شده و پس از آن به انگلیسی ترجمه شده است.

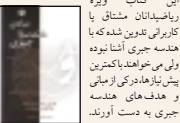
وحدتی دانشمند انجام شده، از روی ترجمه انگلیسی صورت گرفته است. در این کتاب خواننده با ریزبجه شکل‌گیری منطق فازی، تفاوت‌ها و مزایای آن نسبت به منطق دودویی، الگوریتم‌ها و روش‌های متدلل مسائل آشنایی‌شود.

هدف اصلی این کتاب، توصیف منظم مفاهیم، اهمیت، پیشرفت روش‌ها، سخت افزارها، نرم‌افزارها و کاربردهای پردازش اطلاعات فازی است. کاربردهای متنوع منطق فازی از جمله کاربردهای فعلی آن از قبیل استفاده در پایگاه‌های داده‌ها، کنترل سیستم‌های غیره رایانه‌های فازی و ساخت و تکمیل ترانه‌ها در این کتاب آمده است.

در این کتاب همچنین به سازندگان و عرضه‌کنندگان ابزارهای مورد نیاز اشاره شده و امکانات و چشم‌اندازهای آینده منطق فازی و مسیر حرکت آن از وضعیت فعلی به سوی رایانه‌های فازی نیز توضیح داده شده است.

این کتاب در شمارگان هزار نسخه و با قیمت ۲۵۰۰ تومان توسط مرکز نشر دانشگاهی منتشر شده است.

### مبای‌ی هندسه جبری



این کتاب ویژه ریاضیدانان مشتاق یا کازیرانی تدوین شده که با هندسه جبری آشنا نوده می‌خواهند. با کمترین پیش‌نیازها، درکی از مبانی و هدف‌های هندسه جبری به دست آورند.

مفاهیم ریافت با کتاب‌های چندماتمی جامع مانند کتاب‌های «علازشورده» یا «تعارف‌بویج» تهیه کرده چه برای برهان‌ها و بیان دقیق مطالب، بارها به آنها رجوع شده است.

در مجموع، این کتاب توصیف اصول زیربنایی هندسه جبری است همراه با بخشی از پیشرفت‌های مهم آن در سده ۲۰ و مسائلی که امروزه محققان این شاخه را به خود مشغول کرده است. مدرس جبری در این کتاب، مختصری فراتر از یک فرم پایه در جبر خطی فرض شده‌اند. نویسندگان این کتاب عبارتند از: «کارن اسمیت» دانشیار ریاضی دانشگاه میشیگان که بارها در تئلاند تدریس کرده است، «ژری کاهنباه و یگما کاکالاین» که در ریاضیدانان فلائیدی شرکت کننده در کلاس‌های هندسه جبری ختم اسیت بوده‌اند و «ولیم تریوده که استادیار ریاضی آکادمی علوم نیروی دریایی آمریکا در آپولینس می‌رلند است.

ترجمه این کتاب را دکتر رحیم رازغ نهندی انجام داده است. «مبای‌ی هندسه جبری» که در شمارگان ۱۵۰۰ نسخه و با قیمت ۲۲۰۰ تومان در بازار کتاب موجود است.



«**آرمانشهر** دست‌یافتنی» عنوان کتابی است که به قلم دکتر شهباز مصلحی تألیف شده است. مصلحی در این کتاب تلاش می کند بازم نگاهی به تاریخ معاصر جهان اوبیت‌های برای بهزیستی بشر انتخاب کرده،جامعه‌ای ایده‌آل و به تعبیر خودش عاری از خشونت را بی‌روزی کند. دیدل اصلی گفت‌وگوی ما با او شگفتی بحث کتاب حاضر در عصری است که انسان معاصر در بین مدرنیسم و بیعت حاصل از آن مانده و راه گزینی بر وی او منصور نیست.

# جامعه‌ای برای انسان دربند

**گفت و گو با دکتر شهباز مصلحی درباره کتاب «آرمانشهر دست یافتنی»**

**رضا داخخواه**

**خاتم دکتر مصلحی! عنوان کتاب «آرمانشهر دست‌یافتنی» پارادوکسیکال است و این سوال را در ذهن مخاطب پیش می‌آورد که آیا می‌توان به آرمانشهر جنبه‌ای واقعی داشت؟**

بییدنام این کتاب (جامعه ایده‌آل و هزار نفر اول) بوده، از سوی دیگر، من با این عقیده که نمی‌توان به آرمانشهر لباس مثبت پوشاند، موافق نیستم. هر چند طرح بحث ایده‌آل شاید در نظر اول درست یافتنی نباشد اما من از ایده‌آل فراتر دیگری دارم و در فصل چهارم این کتاب، نگاهی تازه به معنایم از این دست داشتم که شاید از بسیاری جهات با تعریف‌های رایج متفاوت باشد. به اعتقاد من، ایده‌آل یعنی بهترین ممکن و به تعبیری دیگر، هدفی والا که با نگاه به بالا امکان‌پذیر است. منظور من از ایده‌آل، در حقیقت بهترین نمونه ممکن بوده، بنابراین نمی‌توان چنین اهدافی را در نظر گرفت که اساساً ایده‌آل یعنی دست‌نیافتنی.

شما ایده‌آل را **نگاهی به بالا فرض می‌کنید**، اما آیا این نگاه به بالا می‌تواند در زندگی زمینی ما کاربرد داشته باشد؟!
بله! این هدف من در نگارش این کتاب، طرح یک دعوی است در مورد جاه طلبی مطلق ذهنی؛ چرا که به باور من، انسان امروز در جاه‌طلبی‌های رفتاری اجتماعی و روانی منتهب از سیستمی که به صورت فاطح تا کنون بی‌اگره عمل کرده افتاده است. بنابراین زمانی که شما به طرح یک پرسش دربار جامعه ایده‌آل می‌پردازید، در اصل سوالات خود را از فیلتری مطلق عبور می‌دهید که درون این سیستم پیشارگنه شکل گرفته و بر همین اساس ایده‌آل در نظر شما دست‌نیافتنی فرض می‌شود، در صورتی که امروزه از جهان چیزی جز یک سیستم پیشارگنه باقی نمانده و اساساً به دلیل پیشاربودن جهان ما، در این سیستم پیشارگنه ذهنیت‌های پیشارگنه‌ای نیز تولد یافته که تمام آنچه را که با منطق این سیستم همخوان‌نیست مردود می‌نگارد و بر این بارز غلط‌فهم‌را می‌کند که هرگونه رویکرد خارج از منطق سیستم اساساً غیرقابل دستیابی

**من از ایده‌آل فراتر دیگری دارم به اعتقاد من، ایده‌آل یعنی بهترین ممکن و به تعبیری دیگر، هدفی والا که با نگاهی به بالا امکان پذیر است**

**تاریخ تلاش کرده‌اند تا ذهنیت آدمی ابرای زندگی بهتر در سایه عدالت، آزادی و برابری بازسازی کنند**، اما به هر حال هر کدام از این رویکردها **با موانع خاصی روبه‌رو** گاه به تعبیری به پیرامه کشیده شده **اند** **مسئله‌ای که من در اینجا قصد طرح آن را دارم، تا نظر بر همین رویکرد تاریخی است.**

بییدنام تاریخ نیز گواهی از این سیستم پیشارگنه است و در این میان، دولت، خانواده، آموزش، اقتصاد و... که به دست

## فلسفه اسلامی در شرق و غرب

حکمت و فلسفه اسلامی، دوره‌های گاه قابل تأمل و گاه بر افست و خیزی ریشت سر گذاشته است. گاه حکمی چون شیخ اشراق باینیان حکمی سست‌شکن، حرکتی نوین و تأثیرگذار در فلسفه اسلامی صورت داده و به تعبیری جان‌دویرهای به این شد از فلسفه بخشیده و گاه بی‌توجهی به فلسفه اسلامی، تفکرو را به دست‌اندازی ناگزیر دچار کرده اما به هر تقدیر نباید انکار کرد که امروز (به اعتقاد اغلب اندیشمندان و پژوهشگران) فلسفه اسلامی در زمانه عبرت و شاید نفاق به حیات خود ادامه می‌دهد؛ حیاتی که فقط حاصل‌الاسمای این فلسفه و بازخوانی آن است.

البته نباید فراموش کرد که گروهی از منتقدان تاریخ فلسفه اسلامی بر این باور تأکید می‌کنند که پس از این رشد دانشمنداندلسی، ستاره اندیشه‌های فلسفی و تفکر عقلی در جهان اسلام رو به افول نهاد. تأمل‌مآنه این اندیشه نادرست کم‌کم از جغرافیای غرب فراتر رفته و دانشمندان غرب نیز بر این باور غلط صحنه نهاده‌اند.

در این میان آنچه می‌تواند این اندیشه نادرست را از ذهن مخاطبان غربی و حتی اسلامی بزداید، بازخوانی رویکردها و اندیشه‌های جاری در مکاتب و نحله‌های است که پس از این رشد مجال بروز یابند و مهم‌تر از همه تکوین فلسفه اسلامی را نیز در پی باشند.

گروهی از محققان چون دکتر غلامحسین ابراهیمی دینانی با پژوهش‌های قابل تأمل و مستندی که انجام دادند سعی در ردودن غبار از چهره متفکران و اندیشمندی دانشند که در گذار از اندیشه‌های این رشد نقش مهمی ایفا کرده‌اند و از سوی دیگر برگراری همایش‌ها و کنفرانس‌های چوچ همایش بین‌المللی «حکمت‌ستاره» و همایش بین‌المللی طریقه و اسفهان، دو مکتب فلسفه اسلامی، نیز بر پایش فکری اندیشمندان غرب و غربی مهم‌سزایی داشته است. اما در این مجال سخن از کتابی است که مقالات آن‌ده شده متفکران و پژوهشگران دانشان و خارجی صورت شده به همایش طریقه و اسفهان، دو مکتب فلسفه اسلامی را در خود



است. بنابراین می‌توانم در یک جمله عنوان کنم که آنچه من از آن به نگاه نگاه به بالا یادکردم، فرار نیست بلکه حقیقتی است که مانخواستیم لم آن ارادگی کنیم.

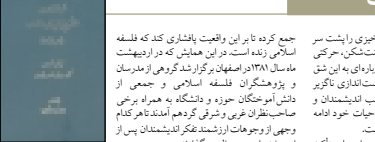
**آیا بر این شما مصداقی وجود دارد که نشان از یک حکایت دیگر دارد و آن اینکه تمام اندیشمندان در طول**



**به اعتقاد من، ایده‌آل یعنی بهترین ممکن و به تعبیری دیگر، هدفی والا که با نگاهی به بالا امکان پذیر است**

**تاریخ تلاش کرده‌اند تا ذهنیت آدمی ابرای زندگی بهتر در سایه عدالت، آزادی و برابری بازسازی کنند**، اما به هر حال هر کدام از این رویکردها **با موانع خاصی روبه‌رو** گاه به تعبیری به پیرامه کشیده شده **اند** **مسئله‌ای که من در اینجا قصد طرح آن را دارم، تا نظر بر همین رویکرد تاریخی است.**

بییدنام تاریخ نیز گواهی از این سیستم پیشارگنه است و در



جمع کرده تا بر این واقعیت بافتاری کند که فلسفه اسلامی زنده است. در این همایش که در ادبیست ماه‌سال ۱۳۸۸ در اسفهان برگزار شد گروهی از مدرسان و پژوهشگران فلسفه اسلامی و جمعی از دانش‌آموختگان حوزه و دانشگاه به همراه برخی صاحب‌نظران غربی و شرقی گروه‌هم آمدند. تا هر کدام وجهی از وجوهای ارزشند، تفکر اندیشمندان پس از این رشد را به صحنه ظهور بنگارند.

در کتاب حاضر که زیر نظر دکتر سیدعلی اصغر میرباقری فرد دبیر همایش- با همکاری فاطمه بستان شیرین سامان یافته، مقالاتی از پرویز افکاری، جویا جهانپخش، دکتر حسن حبیبی، دکتر محمد خوانساری، دکتر سید موسی دبایع، دکتر حمایون همتی، کوجیومآسنورا، ارسولا پاتز، گره‌اره یارویزیک، دکتر یگانه شاگان، برهان کوراوغلو، پروفسور هرمان لندلت، یحیی میشو و... گروه آمده است. البته از مقدمه این کتاب چنین برداشت می‌شود که همایش بین‌المللی طریقه و اسفهان در دوره اول به حمت لجنم آثار و مضامین فرهنگی ایران و سپس دانشگاه تهران و مرکز بین‌المللی گفت‌وگوری تمدن‌ها برگزار شده است.

این کتاب شامل ۳۰ مقاله از پژوهشگران ایرانی و ۲۲ پژوهش از صاحب‌نظران خارجی است.

البته این مجلد موسی نیز دارد که به احتمال قوی در آینده نزدیک و با اثر شف پروفسور هرمان لندلت، مجموعه مقاله‌های غیر فارسی را در خود جمع خواهد کرد.

مجموعه مقالات همایش بین‌المللی اسفهان و طریقه با شمارگان ۱۰۰ نسخه، قیمت ۲۲۰۰ تومان در زمستان ۱۳۸۲ از سوی انتشارات لجنم آثار و مضامین فرهنگی منتشر شده است.

**«آرمانشهر دست‌یافتنی» عنوان کتابی است که به قلم دکتر شهباز مصلحی تألیف شده است. مصلحی در این کتاب تلاش می کند بازم نگاهی به تاریخ معاصر جهان اوبیت‌های برای بهزیستی بشر انتخاب کرده،جامعه‌ای ایده‌آل و به تعبیر خودش عاری از خشونت را بی‌روزی کند. دیدل اصلی گفت‌وگوی ما با او شگفتی بحث کتاب حاضر در عصری است که انسان معاصر در بین مدرنیسم و بیعت حاصل از آن مانده و راه گزینی بر وی او منصور نیست.**

### دنیای عریان سیاست

**زبان سیاست (بررسی زبان‌شناسانه پدیده‌های سیاسی)**
تألیف آدریان بیرد، ترجمه خلیل قاضی زاده و جلیل‌الله فاروقی، نشر مرتدپویشی نگار، ۱۷۶ صفحه، ۲۰۰۰ نسخه، ۱۶۵۰ تومان

ازمانی که هازولد ویلسون نخست‌وزیر انگلستان گفت: «در دنیای سیاست، یک هفته زمانی طولانی است»، به این حقیقت اشاره کرد که شکست و موفقیت در سیاست، همواره فرین بگذرنگرند و تنها یک هفته کافی است تا یکی از این دو، جانشین دیگری شود. این جمله در مورد حجم بسیار زیادی از مطالب سیاسی که هر هفته منتشر می‌شوند نیز صادق است.

خواندن، تماشا کردن و گوش دادن به همه مطالب سیاسی انتشار یافته از طریق رسانه‌ها در هر هفته، غیرممکن است. بنابراین لازم است، مطالب خاصی گزینش شوند. اگرچه عنوان این کتاب «زبان سیاست» است، ولی در واقع می‌تواند مقدمه‌ای برای آشنا

ساختن علاقه‌مندان با حوزه سیاست باشد. این کتاب به دنبال تجزیه و تحلیل مسائل سیاسی و ژوئیه‌ای نیست بلکه قصد دارد اصول کلی خاصی را تبیین کند. به دلیل فراوان بودن خبرهای سیاسی که سیاستمداران و مفسران تولید می‌کنند، دسترس به اطلاعات جدید و خوب، آسان

است، اما مشکل این است که نمی‌توانید از این کتاب «زبان سیاست» با چنین مقدمه‌ای آغاز می‌شود.

در بخش اول این کتاب، برخی برداشت‌های رایج از واژه‌های سیاست و سیاستمدار مورد بررسی قرار می‌گیرد. در ادامه این بخش، ابتدا نظر خود سیاستمداران و دیگران در مورد موضوع سیاسی‌شان بررسی می‌شود و سپس هجوم نویسندگان طنزیس به نظلم‌ها و شخصیت‌های سیاسی، مورد بحث قرار می‌گیرد. بخش دوم کتاب

به بررسی مسائل معنایی اختصاص یافته است. این بخش به چگونگی کاربرد استعاره، مجاز و قیاس در گفتمان سیاسی می‌پردازد و اطلاعات حاصل

در این بخش، کاربرد استعاره، مجاز و قیاس که از کاربرد موارد فوق حاصل می‌شود، توضیح می‌دهد. همچنین در این بخش، ایده چرخیسی (epin) و نسبی بودن معنی بررسی شده است.

تأکید بخش‌های سوم و چهارم کتاب بر مبارزات انتخاباتی است. بخش سوم به شمارها و بوسترهای انتخاباتی نگاهی می‌اندازد و در بخش چهارم، بیانیه‌های سیاسی، مبارزات محلی و گزارش‌های مطبوعاتی تجزیه و تحلیل می‌شوند.

بخش پنجم به طور مختصر به جنبه‌های مختلف سخنرانی‌ها و خطابه‌های سیاسی می‌پردازد و بخش پایانی به بررسی نحوه پاسخگویی سیاستمداران به سوالاتی که در پارلمان از آنها پرسیده می‌شود، پرداخته و مصاحبه‌های مطبوعاتی آنها را بررسی می‌کند.

در پشت جلد این کتاب آمده است: «این کتاب سعی دارد با تحلیل زبانشناختی، بیلبغات انتخاباتی، سخنرانی‌ها و نطق‌های پارلمانی سیاستمداران آمریکا و انگلیس و آن سوی دالات‌های لفظی و ظاهر معمول دنیای سیاست را عریان کرده و نشان دهد آنان که در ادبینه به دست گرفت، حفظ و اعمال قدرت‌اند، چگونه زبان را به خدمت می‌گیرند.»



یادی از محمود اعتمادزاده (م.ا. به آذین)

## جام جهان زخون دل عاشقان پر است

اسدالله امرایی

**جام جهان زخون دل عاشقان پر است**

**حرمت نگاهدارِ کج و تش می کنی**

هنوز صدای شکسته‌اش در گوشم می پیچید در آخرین روز دهه ادبیات در دهمین شب از شب‌های کانون در سال ۱۳۵۶ و من جوانی ۱۷ساله بودم که همراه تعدادی از دوستان کتابخوان خود به هزار رحمت خود را به شب‌های شعر استنبیوت گزیده می‌رسانیدیم و با ضبط صوت‌های عهدی بوق سعی می‌کردیم کلام‌هایی را ضبط کنیم. برای نخستین بار طوفان‌های زیبای ادبیات کشورم را می‌دیدم هر چند درگ درستی از وقایع نداشتیم و خیلی از حرح‌ها را در دست نمی‌نوشتیم تحلیل کنیم. برای ما جوانان آن دوره، حضور در میان جمعی نویسنده و شاعر غنیمتی بود که با هیچ چیز ناخت نمی‌زدیم؛ کسانی که خیال می‌کردیم به

### کردم اشارتی و مکرر نمی‌کنم

محمد فتعی مسئول انتشارات آفرینش

**حنوی را چون تو باعث بوده‌ای**
**کج ذوقن گزیده باشی از خودهای**
(مولا، مثنوی شریف)

در شماره ۲۹ نشریه کتاب هفته مورخ ۱۶ اردیبهشت ۱۳۸۵ در صفحه ۱۶ مطلبی از آقای ابراهیم اسماعیلی اراضی چاپ شده بود که چون به‌طور صریح به این اشتداد پرداخته بود لازم دیدم بناکنم را حضورتان عرض کنم. ایشان می‌نویسند:

**«ایا بهتر نبود مستولان قبلی وزارت ارشاد، اجازه چاپ آثار او (مثنوی) را بعد از تکست نپذیراده‌اش صادر می‌کردند؟»**

برای من بسیار عجیب است. زمانی که خود زنده‌یاد حسین منزوی امتیاز دائمی سروده‌ها، مقالات، ترجمه و غیره را طبق قراردادهای موجود به اینجانب واگذار و وجه آن را دریافت کرده است و هیچ شخص حقیقی و حقوقی نمی‌تواند جز به او اکتفا را برای چاپ و منتشر کند. چگونه خلوده‌اش می‌تواند حاشی کند. اجازه خلوده او در صورتی مورد پذیرش است که من نشر هیچ قرارداد با نوشته‌های او در صورتی باشم در صورتی که تمامی قراردادهای شاعر در دوسم محفوظ است و حتی نسخه‌ای از آن را به وزارت ارشاد نیز ارائه داده‌ام. کتب نام می‌مرد، دوست جوان من، از ابتدای تریب امور رایج چاپ و نشر در ایران آغاز شده‌اند. چنانچه منسخی می‌گوید. کرده این خامی‌ها چو نه‌اند بخش دیگر از سخنان ایشان است.

**«ایا بهتر نیست در شرایطی که چنین کاستی‌هایی در چاپ آثار مثنوی و دیگر روزگان فرهنگ ایران وجود دارد و مسائل حقوقی آن نیز کاملاً مشخص شده، از عرضه و فروش این آثار جلوگیری شود؟»**

روزنامه‌نگار مجرم از کاستی‌ها سخن گفته‌اند. در این مورد هیچ نمی‌گویم، چرا که ایراستان مجرم جناب آقای مهدی خطیبی، خود، به صورت کامل و به یتکابک باقیمن، باقیمن‌های این جوان عزیز در مقاله‌ای می‌رود. اما ایشان از مسائل حقوقی نیز یاد می‌کنند. نمی‌توانم ایشان از چه منبعی باخبر شده‌اند که ابهامی در مسائل حقوقی کتاب‌های چاپ شده از سوی این انتشارات وجود دارد. من یا ۵۰ ساله‌ام حرف‌های این چاپ و نشر، هیچ‌گاه پایم را فراتر از قانون نتهدام. اما آقای سرربریز آیا با انصاف است که در این روزگار عسرت و غربت، من نشر که با تمام سختی‌ها و رنج‌ها می‌کوشم تا خدمتی ناچیز به فرهنگ و هنر این کشور کنم، چنین جفاهایی ببینم. دور باید، نمی‌توانم محاسرات و تلخی‌های دوستی یا شاعر را بگویم که در این زمانه بی‌های و هوئی لال پرست، بازار بزرگداشت مردگان همیشه بر پا بوده است. بسیاری که آن سال‌ها شاعر را کوهش می‌کردند، امروز مداح او شده‌اند تا یوازیان تو قلمی که بی هیچ جیست و جویی تحت تاثیر احساسی خود و افق‌های دیگران، سخنی می‌گویند که اگر به یک خود چو چراغ خودروایی نشان می‌دهند، یقیناً به خامی نوشته‌شان اشاره می‌شد. امیدوارم این اشتارت کوتاه برای روزنامه‌نگار جوان کافی باشد که به قول حافظ:

**قتلین دمس اولی غلغ، یک اشارت است**

**کردم اشارتی و مکرر نمی‌کنم**
کیم یوزاک صدای من باشد، به در یابید، بلکه در بزایاب رنج‌نامه‌ای از یک نشر که این روزهای تلخ، همچون زخم تازه درخه از خون لیب‌است.

زبان دیگری حرف می‌زند اما نه، معلوم شد که اکثر آنها از قبیله مایند. اولین کاری هم که از او خوانده بودم به گمانم «دختر رعیت» بود و همین حالا بی‌تعارف دختر رعیت را می‌بینم که رفته است در راه تهران- قزوین آن سوئزک از شاملو و گلشیری و جای خالی آنشی که به نرخ آزاد نصیب محمود مشرف تهرانی شد و صغری دختر احمد گل رعیت از مزعه نئون برمی‌گردد و به تک درختی تکیه می‌زند و شنیده است که خالقش مرده و می‌گرید که برای ازینا قلم مراسمی در خور نگرفته‌اند و کسی هم اعلامیه نداده، به آذین واردندیم دیگر، مگر یکی دو بار، اوایل انقلاب در دانشگاه صنعتی شریف

و دانشگاه ملی که بعدها به نام یاد شهید بهشتی نامش را تغییر دادند و بعدها گاه مرید را می‌دیدم که خسته به کتابفروشی نیل می‌آمد و کتاب می‌خرید. دیگر او را ندیدیم، اما همه کتاب‌هایش را را خواندم و چه نثری داشت و از چه نویسنده‌گانی.

ریوند کارور در یک سخته از داستان «از جایی تلقن می‌کنند» از قول راوی داستان، با اشاره به جک لندن می‌گوید: «این روزها دیگر از این داستان‌ها نمی‌نویسند». چه راست است گفت. شاعر ما هم به زبانی دیگر همین را گفته است: «دیرست گالیا/ در گوش من فسانه دلدادگی منجان دیگر زمین ترانه شوریدگی منجواه دیرست گالیا» به افتاد کاروان.»

این روزها دیگر از این داستان‌ها نمی‌نویسند. مردم هم حوصله آن کتاب‌ها را ندارند که مجال زندگی سخت تنگ است. یکی دو سال پیش که ترجمه شاملو از «دن آرام» درآمد به وسوسه قلم شاملو و کتاب «کوجه‌اش» و به قصد آموختن، ترجمه‌ها را باز دیگر خواندم و «دن آرام» به آذین و اللت بخشش را باقیم، به آذین بر اثر کبهرات بار تن، گذاشت و رفت اما میراث ادبی او ارزش فراوانی دارد که نباید از آن به‌آسانی گذشت. رهبر معظم انقلاب هم در دیداری که از نمایشگاه کتاب دانشند یا دیدن کتاب‌های

## کتاب یا هدایای غیر فرهنگی!؟

**کارمان شرفشامی**

اعطای هدیه یا به تعبیری جایزه، سنت تکوینی است اما تشخیص موفقیت‌ها و نحوه انجام این کار، باید همراه با دقت و هوشمندی صورت بگیرد، به‌ویژه آنکه اعطای این هدیه یا جایزه در حوزه کار فرهنگی باشد.

مناسفانه گاه دیده می‌شود که طی برنامه یا مسابقه‌ای فرهنگی، هدایایی به میهمانان یا نقرات برگزیده تعلق می‌گردد که هیچ‌گونه تناسب و سنجشی باجنس کار فرهنگی ندارد. این هدایا از انواع کاسه و بشقاب و فلجان و تکیلیکی و انواع ظروف چینی ساخت فرنگ گرفته تا بهترین کالاهای شامل می‌شود. آنچنان که گزینی عطفه‌ه برگزارکنندگان برنامه، عمدت به گوشه‌های صاف‌کننده این کالاهای با روئی بازار مسافله‌های گوناگون با تانیم نیازهای آسپزخانه‌های میهمانان و مساجدان است و پس،

درحالی‌که بازار کتاب و محصولات فرهنگی با رکودی غم‌انگیز روبه‌روست و برخی از فعالان این رشته به روشنگرستی رسیده‌با در آستانه ورشکستگی قرار دارند و شمارگان قابل ملاحظه‌ای از کتاب‌ها به رقم هزارد نسخه رسیده، شایسته به نظر نمی‌رسد که بودجه‌های هنگفت برنامه‌های فرهنگی در مسیرهای بیراهه دیگری خرج شود.

این موضوع باید مورد بررسی دقیق قرار گیرد که چرا مدیران فرهنگی ترجیح می‌دهند به عنوان هدیه یا جایزه، پتو یا ظروف فلزون خریداری شود اما به کتاب و دیگر محصولات فرهنگی هیچ‌گونه اعتنایی ندارند. در حالی‌که هدایای فرهنگی در واقع اعتماد و استمرار یک شرکت فرهنگی بوده و نشانگر توجه به ارتقای فرهنگی جامعه محسوب می‌شود. از سوی دیگر، اهدافی جواز غیر فرهنگی، نمایانگر بیگانگی با روح و اهداف طرح‌های فرهنگی است. طرح‌هایی که گاه ناچیز و اثرباست و صرفاً وسیله‌ای برای پر کردن فرم‌های گزارش عملکرد مدیران و بهترین گواه برای نشانایی چنین



به آذین، از ناشر سراغ او را گرفتند و از ترجمه روان به آذین تقدیر کردند و از آقای کریمی هم که در رعایت حق و حقوق نویسنده‌گان و مترجمان به حق ذره‌ای فروگذار نمی‌کنند، به مزاح درباره حقوق مترجم و مؤلف پرسیدند. اینک به آذین نویسنده و مترجم، و از ما نهان کرده است اما ما به آذین‌های دیگری ادریم که باید تا زنده‌اند آنان را در پیام، باور کنیم که اهل فرهنگ خاندان این ملک هستند و هیچ‌گزندی از ایشان به مردم نمی‌رسد.

با انتشار ۱۳۳ کتاب
فهرست کتاب‌ها
۱۳۳۰ خرداد ۱۳۷۵



تحصیل کرده جامعه نیز همان شیوه دیرین را استعار می‌بخشد.

مناسفانه در زمینه فرهنگ سازی و اصلاح نگرش‌ها در این کشور، فعالیت و تبلیغات قابل ملاحظه‌ای صورت نپذیرفته و غالباً کتاب و محصولات فرهنگی در شمار هدایا دیده نمی‌شود. در حالی‌که جامعه باید ضرورت این مهم را در یابد و نسبت به آن احساسی نیاز کند.

هدیه‌دهندگان، ه‌دیه‌گیرندگان، هر دو باید دانایی را که مانده‌گترین و زوال‌یاب‌ترین مواهب است درک کرده و به استقبال آن بشایند.

معیار و ملاک‌های یک هدیه خوب در جامعه ما، معمولاً به واسطه قیمت آن تعیین می‌شود و بیشتر جنبه مادی به خود گرفته، حتی‌که در این خصوص از سوی یکی از طرفین، مشکلاتی پدید می‌آید که نفس یا ارزش هدیه‌ی دادن نیز زیر سوال می‌رود. درنگردن کردن نگرش‌های غلط مادی که رنجش آفرین و سوءمفاهم‌آمیز کردن روش‌های تازه لازم است چنین باورهایی از سبب یابین با مفاهیم و تعاریف نوب، به روز و کارآمد، در اختیار جامعه قرار گیرد و از تمامی رسانه‌های برای آموزش و انتقال این مفاهیم نو متعلق با عصر حاضر، بهره گرفته شود تا زمینه رفت و انگیزش اجتماعی فراهم آید. شناخته شدن کتاب و محصولات فرهنگی به عنوان بهترین هدیه‌ها، ثمرات بسیار تکوینی به همراه دارد و شایسته است به عنوان یک طرح فرهنگی مورد تأمل جدی قرار گیرد.

مدیرانی با مقوله فرهنگ به شمار می‌رود، در چنین طرح‌هایی، اهداف، ضرورت‌ها و روش‌های کار، شناسیده و تعریف نشده است و دستورالعمل جامع و اندیشیده‌شده‌ای در دست نیست. به همین لحاظ این طرح‌ها قادر نیستند در فرآیند فرهنگ، نقش مثبتی ایفا کنند.

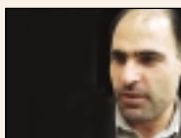
در چرخه مناسبات فرهنگی بی‌تواند قابلیت تعامل و تعادل را درآرا باشند و محکم اجزای دیگر به حساب نیایند.

از آنجا که بودجه برنامه‌های فرهنگی برای اجرای برنامه‌هایی در این عرصه اختصاص می‌یابد، روایتست که با معیارهای سلیقه‌ای مردم و ذوقی، خالی، جامعه و به‌ویژه فشر فرهنگی، اجتناب باشد.

کثرت برنامه‌های فرهنگی - به‌ویژه در ایام خاص از سال مانند فصل میهمانان و فصل برنامه‌های فرهنگی با هدف پر کردن اوقات فراغت جوانان و نوجوانان است- این انتظار را ایجاد می‌کند که به جای هزینه کردن در پذیرایی‌های آنچنانی با اختصاص جواز با نام‌فراجه، به اصل روش و نشاط فرهنگی توجه افزون‌تری شود، تا از این رهگذار، کتاب و دیگر محصولات فرهنگی بتوانند به خانه‌ها و خانه دل‌ها راه پیدا کنند و این، شاید کمترین حمایتی باشد که مدیران فرهنگی می‌توانند از بخش فرهنگی جامعه به عمل آورند و در جهت اشاعه فرهنگ کتابخوانی و گسترش گامگهی‌ها سهمی بر عهده بگیرند. این حرکت قطعاً موجب دلگرمی ناشران و دیگر عزیزانی خواهد شد که در قلمرو تولید محصولات فرهنگی کوشا هستند.

گویی در عرصه مناسبات اجتماعی، نیز هنوز در جامعه ما کتاب و محصولات فرهنگی به‌عنوان یک هدیه یا ارزش و تحسین‌برانگیز، جای‌نفاذه است. این امر شاید ناشی از نظری‌های سنتی درباره هدیه‌ها جایزه باشد که با وجود گذشت زمان، به همان شکل پیشین باقی‌مانده و از آنجا که گزینه‌های دیگری در این خصوص معرفی نشده، حتی نسل

**رساله دین و دوست**



هیدگر در کتاب مقدمه‌ای بر مافیزیک به گونه‌ای دیگر و به شکلی مفصل‌تر به بحث مافیزیک در اندیشه غرب پرداخته است. علاوه بر این مشغول ترجمه کتابی هستم به نام «این سینا و تمثیل عرفانی» از هانری گرن-فلسوف و ایران‌شناس معاصر فرانسوی- ترجمه این کتاب را پس از تحویل دادن کتاب دیگری کرین تخفیل حلالی در عرفان ابن عربی که سال گذشته از سوی انتشارات جامی روانه کتابفروشی‌ها شد، آغاز کرده‌ام. البته چون هنوز ترجمه اثر به پایان نرسیده درباره آن با ناشر خاصی وارد مذاکره نشده‌ام و فکر می‌کنم در آینده‌ای نه چندان دور از برگردان آن در کتاب فراغت پلم و سرانجام دوست دارم از کتابی نام ببرم که نمی‌دانم چرا همیشه به پایان رساندن ترجمه آن به تأخیر می‌افتد: «رساله دین و دوست» نوشته باورخ اسپینوزا-فلسوف بزرگ قرن شانزدهم هلند- کتابی که ترجمه آن سال‌ها به طول انجامید و هنوز نمی‌توانم در مورد انتشار قریب‌الوقوع این کتاب قولی بدهم هر چند که نشرنی از من قول گرفته تا برگردان آن را هر چه سریع‌تر تمام کنم.

**دکتر انشاءالله رحمتی مترجم و مدرس فلسفه و الهیات**

پس از انتشار ترجمه من از کتاب نقد عقل عملی اماتیل کانت توسط انتشارات نورالقلین، اخیراً ترجمه کتابی از اضرالان عدنان- دین پژوه معاصر ترک- را به انتشارات نقش جهان سپرده‌ام. عدنان در این کتاب که عنوان اصلی آن «پلورالیسم دینی» است به مقایسه دیدگاه‌های جان هاب و سیدحسین نصر می‌پردازد. البته ناشر قول داده این کتاب را به نمایشگاه نوزدهم کتاب تهران برساند. کتاب دیگری که چندی پیش به نشر نی سپرده‌ام، اثری است به نام «دین و نظم و طبیعت» از دکتر سیدحسین نصر- فیلسوف معاصر ایرانی و استاد دانشگاه جورج واشینگتن آمریکا- این کتاب به همراه کتاب معرفت و معنویت» که اخیراً چاپ سوم آن با ترجمه بنده از سوی نشر پوهش سه‌رودی به بازار عرضه شده، یکی از دو کتاب مهم دکتر نصر است. علاوه بر این کتاب مقدمه‌ای بر مافیزیک، مارتین هیدگر را ترجمه کرده و به نشر فرانکی سپرده‌ام. البته باید عنوان کنم که کتاب حاضر با رساله مشهور «مافیزیک چیست؟» هیدگر فرق می‌کند.

**دختری یار یسمان نقره‌ای**

**جمال میرصادقی نویسنده**



سه اثر آماده انتشار دارم که یکی از آنها گفت‌وگوهای جمال میرصادقی است و وزارت توسط نشر مجل منتشر شود. این کتاب شامل مجموعه‌مسامحه‌های من با روزنامه‌ها و سایت‌های مختلف است. کار دیگر، جلد دوم میهنان دستان است که انتشارات نویسنده‌های متقدم پرداخته‌ام و در جلد دوم نیز داستان‌هایی را به همراه تفسیر آنها از ۳۳ نویسنده ۲۰ به بعد آورده‌ام.

رمان دختری یار یسمان نقره‌ای را هم، علاوه پیش به پایان رساندم. قرار است نشر انشاه مهداد چاپ این کتاب شود. کار دیگری که هم‌اکنون در حال انجام آن هستم، ویرایش کتاب «اولنامه هنرمندان نویسی» است. این اثر را با همکاری هرمس ۴ سال پیش به چاپ رساندم و در چاپ جدید، مطالب تازه‌ای را محور داستان و داستان‌نویسی به آن اضافه کرده‌ام. در ویرایش جدیدان اثر را با استفاده از منابع دیگری از جمله منابع خارجی، حجم کار تقریباً دو برابر شده و می‌توان پیش‌روا‌های مربوط به ادبیات داستانی را در این کتاب مشاهده کرد. این کتاب انتشارات مهتاب منتشر خواهد کرد.

از دیگر کتاب‌ها ۳۳ داستان از نویسندگانی نقل‌قول سوم- هوروجینی شده است. این کتاب را که در حال حاضر مشغول تصحیح آن هستم ۱۰ روز دیگر برای اخذ مجوز و وزارت ارسال می‌سازم. به احتمال قوی ناشر این کتاب نشر مجل خواهد بود.

**باز هم شاهنامه!**

**میری بقیچق پژوهشگر ادبیات فارسی و مدرس دانشگاه**



ادامه شرح و بررسی ساختار ادبیات فارسی در شاهنامه، جنبه‌ای حدود سه چهار سال دیگر وقت مرا به خود اختصاص داد و فکر می‌کنم که الان، درست در نیمه کار تمام خویش هستم که جلد اول آن در سال ۱۳۹۰ منتشر شد. جلد دوم و سوم و حال بازنگری است انتشار است. مجلد چهارم را می‌توانم گفت: و جلد پنجم نیز مراحل هوروجینی را می‌گذراند. علاوه بر این «تاریخ پژوهش در مورد دو کار دیگر را نیز به تمام رساندم که با وجود موسس مشترک (شاهنامه) در نتیجه‌ای قریباً نظرات دارند. این پژوهش‌ها که به احتمال قوی هر دو مجلد منتشر خواهد شد، تحلی ساختاری داستان‌های اوستا و سیمار و وستم و استفادیه است. همانطور که می‌دانیم، تاکنون مقالات زیادی در مورد این دو داستان نوشته شده و در گروه‌ها و دیپارتمان‌های زبان و ادبیات فارسی بحث‌های گسترده‌ای درباره آنها صورت گرفته و مولفان این تحلی‌ها در کدام نتیجه‌های خاصی از این داستان‌ها گرفته‌اند. من هم در این پژوهش، رویکردی خاص خود را داشته‌ام و تلاش کرده‌ام علاوه بر بررسی تک‌بیت‌ها، تصاویر شعری و ریخت‌شناسی داستان، جزئیات سمبلیک و معناشناسانه هر کدام از آنها مورد بحث و بررسی قرار دهم. باید عنوان کنم تاکنون چنین بررسی‌ای در مورد این داستان‌ها صورت گرفته است.



**شهباب الاخبار و کتاب مبین**

**جواب‌جانب‌بخش نسخه‌شناس و دین‌پژوه**  
 انتشارات اساطیر، کتاب تجربی-الفلسفه، نوشته همدشاه نجحیانی را که از فارسی‌ویسان برجسته سده‌های هفتم و هشتم هجری به شمار می‌آید با تصحیح، تحشیه و تعلیقات بنده در دست انتشار دارد. این کتاب از جهت تاریخ تعلقات و روزارت در جهان اسلام با شهرت و اهمیت فوق‌العاده‌ای برخوردار است.

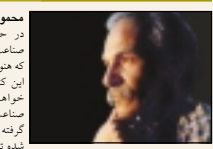
کتاب بعدی من، «مسئله‌اشیعه» فراهم آورده افتخ کردی نیشابوری، عالم و ادیب سده‌های پنجم و ششم هجری است. کتاب حاضر در اصل، کهن‌ترین تدوین از اشعار منسوب به امیر مؤمنان علیه‌السلام شمرده می‌شود و متأسفانه، ماه‌هاست که در چاپخانه انتشارات کتابخانه مجلس محوس مانده و منتظر مقدمه‌ای است که باید توسط یکی از اهالی کثر نوشته شود. علاوه بر این، مشغول تصحیح شرح فارسی کتاب «شهاب الاخبار» همدش که مجموعه‌ای از احادیث نبوی را در بر دارد. این کتاب را با همکاری دو تن از فضلاء کاشانی، آقایان عاطفی و بهمنیا تصحیح می‌کنیم و امیدوارم در سال پاییز از سوی نشر میراث مکتوب منتشر شود.

البته میراث مکتوب قرار است کتاب دیگری به تصحیح و تحشیه بنده روانه بازار کند که تصحیح آن تقریباً تمام شده است. این اثر که «کتاب مبین» نام دارد، ترجمه تفسیر امیر قرآن کریم توسط تولدین محمد اخیری و اندر زاده فیض کاشانی است. یک اثر یونانی از علامه مجلسی اول نیز در دست تصحیح دارم که هنوز با ناشر خاصی درباره آن صحبت نکرده‌ام. این کتاب، در اصل مقدمه‌ای است ۱۵۰ صفحه‌ای که علامه مجلسی در شرح یکی از خطبه‌های منسوب به امیرالمؤمنین (ع) نوشته است.

**جلجتای غرب**

**دکتر منصور ثروت استاد زبان و ادبیات فارسی دانشگاه شهیدبهشتی**  
 مکتب‌های ادبی، عنوان یکی از کتاب‌هایی من است که هم‌اکنون در وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در انتظار مجوز نشر است. این اثر که انتشار آن را نشر سخن برعهده دارد، کتابی است که مکتب‌های ادبی غرب را معرفی و بررسی می‌کند. نگارش کتاب دیگری را نیز با عنوان «جلجتای غرب» به پایان برده‌ام. این کتاب که حاصل سفر من به لهستان است در حال حاضر آماده چاپ است ولی تاکنون ناشری برای انتشار آن پیدا نکرده‌ام. کتاب «جلجتای غرب» شامل تاریخچه کشور لهستان، اوضاع اقتصادی، فرهنگی و اجتماعی این کشور و همچنین معرفی نقاط دیدنی و جاذبه‌های توریستی این کشور است.

**ساختار شناسی بوف کور**



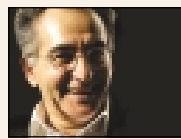
**محمود دینک‌تپت شاعر و منتقد ادبی**  
 در حال حاضر کار نگارش کتابی را دربارهٔ صنعت‌شناسی و ساختارشناسی بوف کور تمام کرده‌ام که هنوز عنوان نهایی آن مشخص نیست. این کتاب که به احتمال زیاد تا دوام دیگر منتشر خواهد شد، نخستین کار ساختارشناسی و صنعت‌شناسی است که درباره بوف کور صورت گرفته و حاصل آن با تمام کارهایی که تا به حال انجام شده تفاوت دارد.

**ادبیسه برای نوجوانان**

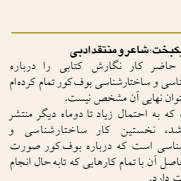
**حسین ابراهیمی (ولد) مترجم ادبیات کودک و نوجوان**  
 کتاب «ادبیسه هورمز» را برای نوجوانان یازدهم سال در حال حاضر در حال انتشار است. چاپ کتاب را انتشارات افق برعهده دارد. مجموعه سه جلدی دیگری را نیز در دست چاپ دارم که نشر فدایی آن را به چاپ خواهد رساند. عنوان کلی این مجموعه «پوچخ کرده» است که در ۹۰۰ صفحه برای نوجوانان نوشته شده است. جاده سید، چشم اسب و دیبای باد عنوان سه جلد این مجموعه هستند. کار دیگری نیز در دست ترجمه دارم. این اثر در واقع کتابی است که فرار است همزمان به چند زبان ترجمه شده و ترجمه فارسی آن را من انجام داده‌ام. این کتاب هم اثری برای نوجوانان است و نشر افق آن را منتشر خواهد کرد.

**گوژن سبز**

**محمدسعید میرزایی شاعر**  
 به زودی مجموعه «گوژن سبزه» را در حوزه کودک و نوجوان منتشر خواهیم کرد. این کتاب قرار بود در نوزدهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب ارائه شود اما این اتفاق نیتاد و در نهایت قرار است کار را برای انتشار به ناشر دیگری بسپارم. این اثر فضایی جدیدی را در حوزه شعر کودک ارائه می‌کند. در این کتاب تلاش کرده‌ام عشق را به مثابه یک ارزش عمیق و انسانی از منظر کودکان و به زبان خود آنها بنویسم. مجموعه دیگری را نیز شامل تجربیات جدیدی درباره غزل، در دست تدوین دارم. در این مجموعه هدف اصلی‌ام کسب تجربه‌هایی تازه در شکل و ساختار غزل بوده است. علاوه بر این، قرار است مجموعه «مرد بی‌مorde» را هم برای تجدید چاپ به ناشر دیگری بسپارم.



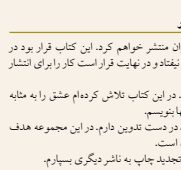
در حال حاضر کار نگارش کتابی را دربارهٔ صنعت‌شناسی و ساختارشناسی بوف کور تمام کرده‌ام که هنوز عنوان نهایی آن مشخص نیست.



این کتاب که به احتمال زیاد تا دوام دیگر منتشر خواهد شد، نخستین کار ساختارشناسی و صنعت‌شناسی است که درباره بوف کور صورت گرفته و حاصل آن با تمام کارهایی که تا به حال انجام شده تفاوت دارد.



کتاب «ادبیسه هورمز» را برای نوجوانان یازدهم سال در حال حاضر در حال انتشار است. چاپ کتاب را انتشارات افق برعهده دارد.



به زودی مجموعه «گوژن سبزه» را در حوزه کودک و نوجوان منتشر خواهیم کرد. این کتاب قرار بود در نوزدهمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب ارائه شود اما این اتفاق نیتاد و در نهایت قرار است کار را برای انتشار به ناشر دیگری بسپارم.